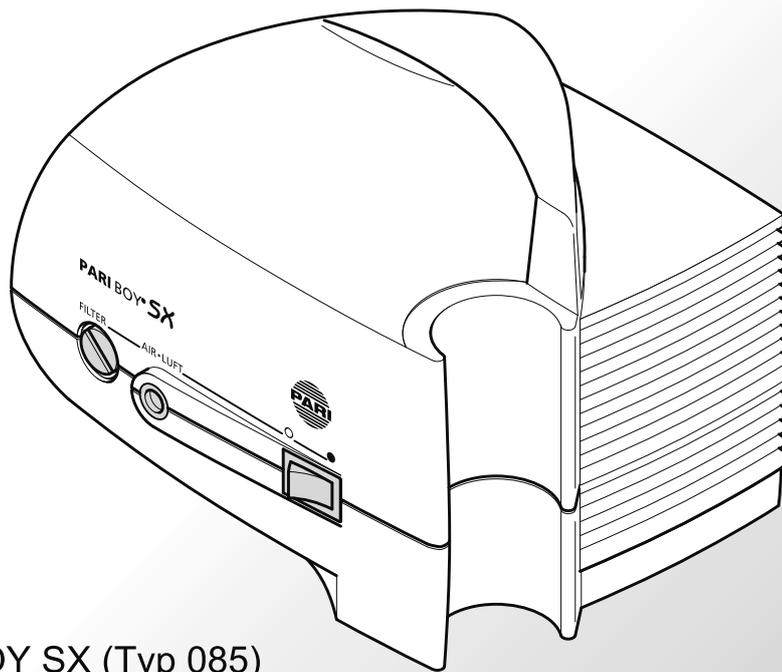




BOY SX JuniorBOY SX TurboBOY SX



BOY SX (Typ 085)



bg	Инструкции за употреба	3
cs	Návod k použití	27
et	Kasutusjuhend	51
hu	Használati utasítás.....	75
it	Naudojimo instrukcija	99
lv	Lietošanas instrukcija	122
pl	Instrukcja obsługi	145
ro	Instrucțiuni de utilizare.....	169
sk	Návod na použitie	193
sl	Navodila za uporabo.....	217

Инструкции за употреба

Последна редакция: 2011-11. Запазваме си правото за технически промени.

ВАЖНИ УКАЗАНИЯ	5
Общи бележки	5
Оформление на указанията за безопасност	5
Употреба на компресора	5
Терапия на бебета, деца и лица, нуждаещи се от помощ...	7
ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА	8
Обем на доставката	8
Предназначение	8
Функционални части.....	9
Варианти и комбинации с продукта	10
Експлоатационен живот.....	10
ПОДГОТОВКА ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ	11
Разположение	11
Подготовка	12
Извършване на инхалацията	14
Завършване на инхалацията.....	15
ПОДДРЪЖКА	16
Почистване на компресора.....	16
Смяна на филтъра	17
Ремонт.....	18
Съхранение.....	18
ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ	19
ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ	20
Общи бележки	20
Класификация съгласно DIN EN 60601-1	20
Данни за електромагнитна съвместимост.....	21
Препоръчани безопасни разстояния	21
Условия на обкръжаващата среда при работа.....	22

ДРУГИ	23
Транспорт и съхранение	23
Изхвърляне	23
Срокове и условия на гаранцията	23
Контакт.....	25
Обяснение на символите	25
РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ	26

1 ВАЖНИ УКАЗАНИЯ

1.1 Общи бележки

Прочетете внимателно тези инструкции за употреба, както и инструкциите за употреба на включените в доставката принадлежности. Запазете ги за бъдещи справки. При неспазване на инструкциите за употреба не е изключено да се причинят наранявания или да възникнат повреди в продукта.

1.2 Оформление на указанията за безопасност

В тези инструкции за употреба важните за безопасността предупреждения са разделени на нива на опасност:

- Със сигналната дума ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ са обозначени опасности, които без предпазни мерки могат да доведат до тежки наранявания или дори до смърт.
- Със сигналната дума ВНИМАНИЕ са обозначени опасности, които без предпазни мерки могат да доведат до леки до средно тежки наранявания или да повлияят на ефективността на терапията.
- Със сигналната дума УКАЗАНИЕ са обозначени общи предпазни мерки, които би трябвало да се съблюдават при употребата на продукта, за да се предотвратят повреди по него.

1.3 Употреба на компресора

Компресорът е електрически уред, който работи със захранващо напрежение. Той е разработен така, че да няма достъпни тоководещи части. Но при неподходящи условия на обкръжаващата среда, респ. повреда на компресора или захранващия кабел, тази защита може вече да не е налична.

Затова съблюдавайте следните указания, за да избегнете дефект в уреда и свързаната с него опасност вследствие контакт с тоководещи части (напр. токов удар):

- Компресорът не е защитен от водни пръски. Пазете уреда и мрежовия кабел от течности и влага. Никога не пипайте уреда, мрежовия кабел или щепсела с влажни ръце. Освен това уредът не трябва да работи във влажна среда.
- При работа с компресора използвайте само мрежовия кабел PARI.
- Никога не оставяйте компресора без надзор по време на работа.
- По причини, свързани с безопасността, винаги изключвайте щепсела от контакта при следните условия:
 - при повреда по време на работа;
 - преди всяко почистване и при поддръжка;
 - непосредствено след употреба.
- Винаги изключвайте мрежовия кабел от контакта, хващайки го за щепсела, а не за кабела.
- Внимавайте мрежовият кабел никога да не се прегъва, притиска или прищипва. Никога не изтегляйте мрежовия кабел над остри ръбове.
- Пазете компресора и мрежовия кабел далеч от горещи повърхности (напр. плоча на печката, топлинни уреди, открит огън). Корпусът на компресора или изолацията на мрежовия кабел биха могли да се повредят.
- Пазете мрежовия кабел далече от домашни животни (напр. гризачи). Те биха могли да повредят изолацията на мрежовия кабел.
- Компресорът не бива да се използва или съответно щепселът незабавно трябва да се извади от контакта, ако компресорът или мрежовият кабел са повредени или ако има съмнение за повреда, например след падане.

1.4 Терапия на бебета, деца и лица, нуждаещи се от помощ

Бебета, деца и лица, нуждаещи се от помощ, трябва да инхалират само под постоянния надзор на възрастен. Само така се гарантира безопасна и ефективна терапия. Тези лица често не преценяват правилно рисковете (напр. пристягане на мрежовия кабел или свързващия маркуч около врата), вследствие на което може да възникне опасност от нараняване.

Продуктът съдържа малки части. Малките части могат да блокират респираторните трактове и да доведат до опасност от задушаване. Затова бъдете внимателни и винаги съхранявайте компресора, разпръсквателя и принадлежностите далеч от достъпа на бебета и малки деца.

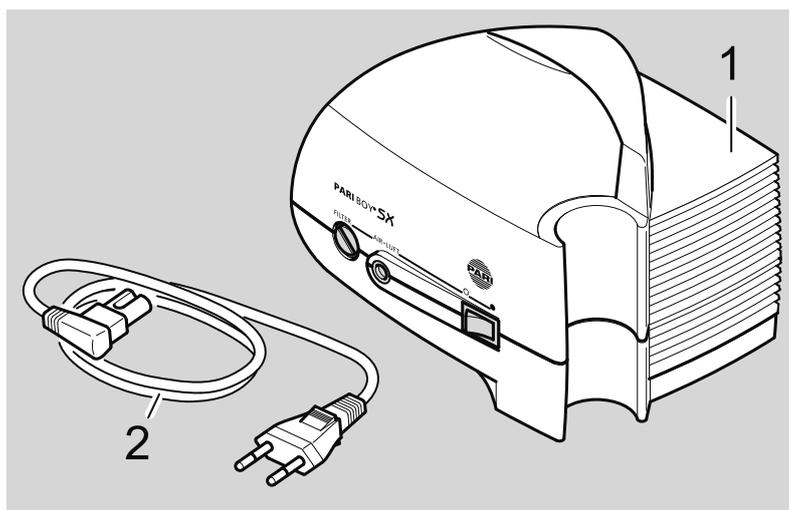
Компресорът е уред, който се захранва с електричество. Бебета, малки деца и лица, нуждаещи се от помощ, трябва да използват апарата само под постоянния надзор на възрастен. Само по този начин може да се осигури безопасна и ефективна терапия.

Уредът и свързващият маркуч на изхода на компресора могат да се нагреят силно при нормална работа. Затова, особено при лица, нуждаещи се от грижи, предотвратете директния допир на кожата им с компресора. При продължителен допир на кожата може да възникнат кожни изгаряния, особено при лица с нарушени температурни усещания.

2 ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА

2.1 Обем на доставката

Проверете дали в обема на доставката се съдържат принадлежащите към Вашия компресор компоненти. Ако нещо липсва, уведомете незабавно търговеца, от когото сте закупили компресора PARI.



- (1) Компресор
- (2) Мрежов кабел

2.2 Предназначение

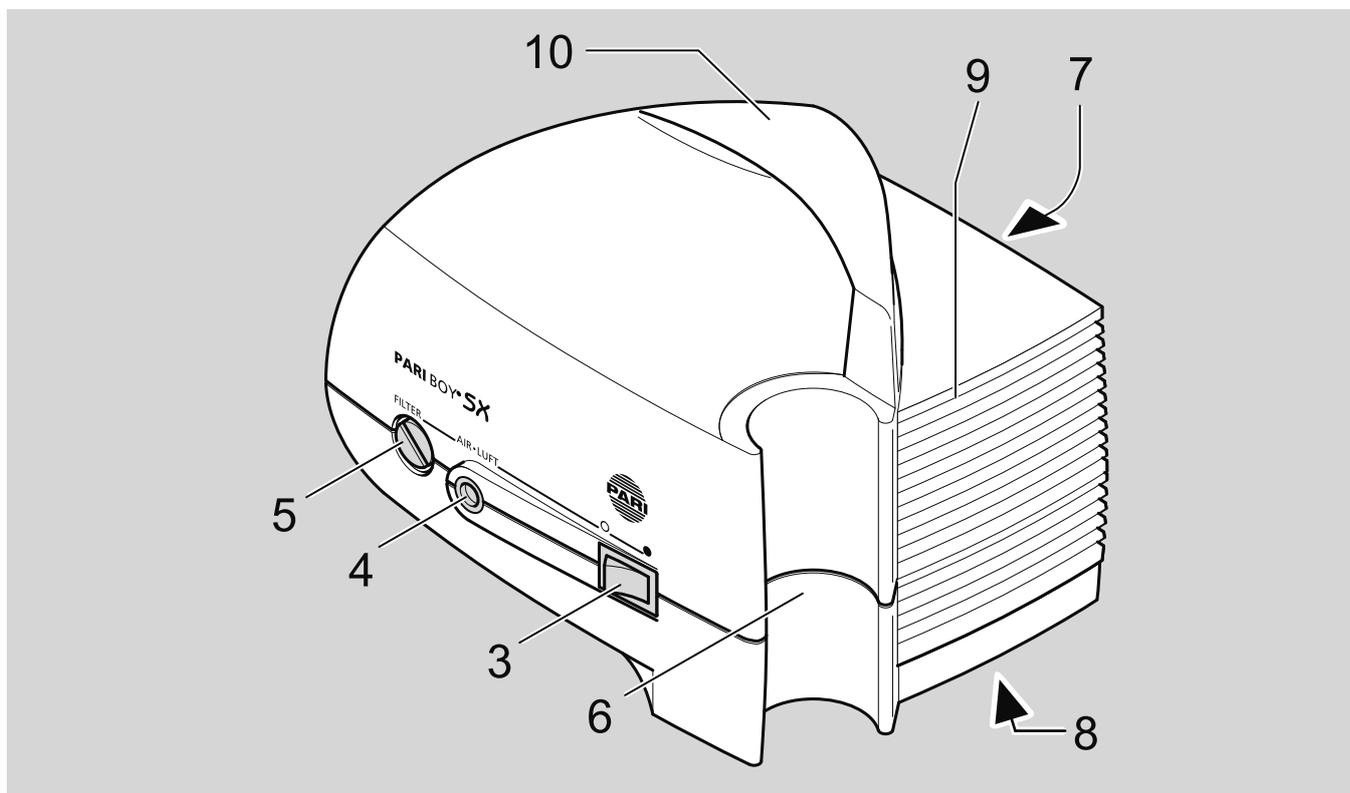
Компресорът служи за подаване на въздух под налягане за работата на разпръсквателя PARI. Компресорът може да се използва само за разпръскватели PARI. Той е предвиден само за използване в помещения.

Използването не по предназначение или употребата на разпръскватели и принадлежности на други производители може да доведе до намаляване на ефективността на терапията, повреда на уреда или дори до наранявания.

PARI GmbH не отговаря за щети, възникнали при ползването на компресора не по предназначение. Това важи особено при използването на компресора не по предназначение или употребата на разпръскватели и принадлежности на други производители. В тези случаи не може да има и претенции за предоставяне на гаранции.

2.3 Функционални части

Компресорът разполага със следните функционални части:



- (3) Ключ вкл./изкл.
- (4) Съвързващ маркуч
- (5) Държач на филтъра
- (6) Държач за разпръсквател
- (7) Гнездо за храняващия кабел (на гърба на апарата)
- (8) Пластина с данни (от долната страна на апарата)
- (9) Вентилационни отвори
- (10) Дръжка

2.4 Варианти и комбинации с продукта

Компресорът PARI BOY SX съществува в три различни версии:

- PARI JuniorBOY SX (жълт компресор), вкл. разпръсквател LC SPRINT Junior с жълт дюзов накрайник и мека маска за бебета с коляно за бебета
- PARI TurboBOY SX (син компресор), вкл. разпръсквател LC SPRINT със син дюзов накрайник и детска маска
- PARI TurboBOY SX (син компресор), вкл. разпръсквател LC SPRINT със син дюзов накрайник, детска маска и система PEP S. Допълнително се доставя и червен дюзов накрайник

Компресорът е подходящ за работа със следните разпръскватели:

- Всички разпръскватели от линията PARI LC SPRINT
- Всички разпръскватели от линията PARI LC
- Разпръсквател PARI LL

Към първоначалното и допълнително закупеното оборудване на разпръсквателя винаги са приложени отделни инструкции за употреба.

2.5 Експлоатационен живот

Компресорът има прогнозен среден експлоатационен живот от:

- при бл. 1000 работни часа
- максимум 5 до 6 години

3 ПОДГОТОВКА ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ

3.1 Разположение

Помещението, в което компресорът работи, трябва да отговаря на определени условия [вж. глава: 6.5 Условия на обкръжаващата среда при работа]. Компресорът не е предназначен за използване на открито.



ВНИМАНИЕ

При разполагането на компресора съблюдавайте следните указания, за да избегнете **опасност от нараняване** или **повреда на уреда**:

- Поставете компресора върху твърда, равна и суха основа без прах. Меки основи, като напр. диван, легло или покривка за маса, не са подходящи, тъй като компресорът би могъл да падне.
- Прокарайте мрежовия кабел така, че никой да не се спъва в него.
- Внимавайте децата да не могат да дръпнат надолу компресора за мрежовия кабел или свързващия маркуч.
- Работете с компресора само в среда с ниска запрашеност. При работа в силно запрашена среда (напр. под легло или в работилници), както и при работа върху пода, във вътрешността на корпуса може да се натрупва все повече прах, вследствие на което може да се намали ефективността на терапията или да се повреди компресорът.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да се избегне **опасност от пожар** вследствие **късо съединение**, при разполагането на компресора съблюдавайте следните указания:

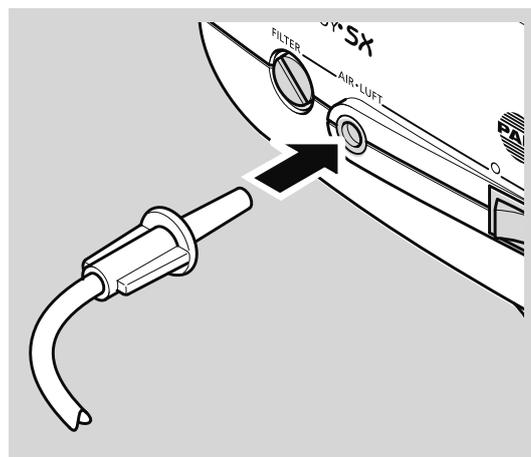
- Не работете с компресора в близост до запалими предмети, като напр. завеси, покривки за маса или хартия.
- Не работете с компресора във взривоопасни зони, респ. в присъствието на оксидиращи газове (напр. кислород, райски газ, запалими анестезиологични препарати).

3.2 Подготовка

Преди всяко приложение проверявайте изправността на корпуса на компресора, мрежовия кабел и щепсела. Уверете се, че местното захранващо напрежение съвпада с данните за напрежението върху пластината с данни на компресора. Използвайте компресора само ако всички съставни части са изправни. Компресорът не трябва да се използва, ако уредът или мрежовият кабел е повреден или ако съществува подозрение за повреда (напр. след падане или при миризма на изгоряла пластмаса).

Подгответе уреда за инхалация, както следва:

- Монтирайте разпръсквателя, както е описано в инструкциите за употреба на разпръсквателя.
- Поставете разпръсквателя в предвидения за целта държач на компресора.
- Пъхнете с леко завъртане свързващия маркуч на разпръсквателя PARI в извода за маркуч на компресора.

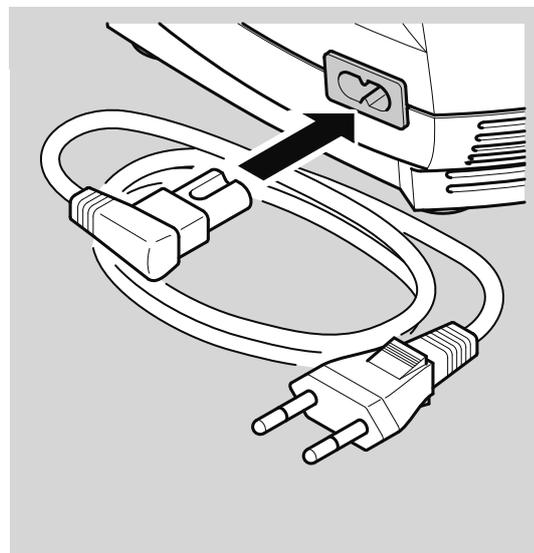


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Проверете внимателно дали свързващият маркуч PARI, присъединен към компресора, е свързан в другия край към разпръсквателя PARI.

При наличие на няколко системи с маркучи съществува потенциална **опасност за живота**, ако по невнимание се объркат една с друга различни възможности за свързване. Такъв в частност е случаят **при пациенти, нуждаещи се от грижи**, на които са предписани напр. изкуствено хранене или инфузии.

- Свържете мрежовия кабел с гнездото за захранващия кабел на компресора.
- Напълнете разпръсквателя, както е описано в инструкциите за употреба на разпръсквателя.
- Включете щепсела в подходящ контакт.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Течностите могат да провеждат ток, вследствие на което възниква **опасност от токов удар**. Затова никога не пипайте мрежовия кабел или щепсела с мокри или влажни ръце.

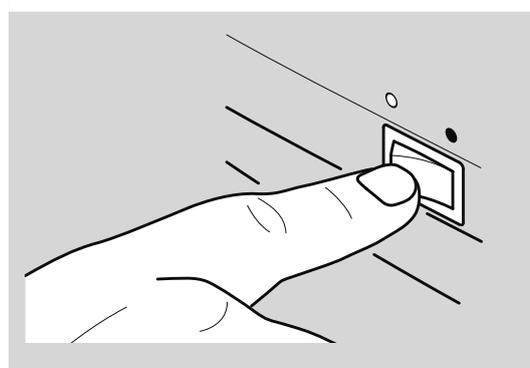
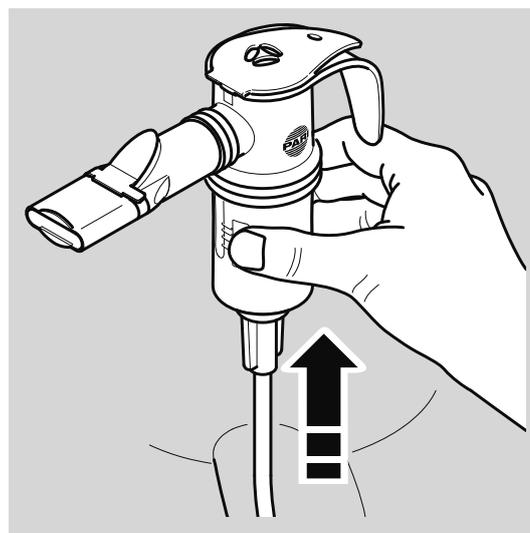
3.3 Извършване на инхалацията

За да избегнете прегряване на компресора, не покривайте уреда по време на работа и обърнете внимание страничните вентилационни отвори винаги да бъдат свободни.

Покриването на компресора или закриването на вентилационни отвори нарушава охлаждането на компресора.

Проведете инхалацията по следния начин:

- Преди лечението издърпайте разпръсквателя от държача.
- Пуснете компресора с помощта на ключа Вкл./Изкл.
- Уверете се, че се разпръсква медикамент (аерозол), преди да започнете с инхалацията.



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При повреда в уреда може да възникне контакт с тоководещи части, вследствие на което може да има напр. **опасност от токов удар**. Затова веднага изключете компресора и извадете щепсела от контакта, ако компресорът или мрежовият кабел е повреден, или ако съществува подозрение за повреда (напр. след падане или при миризма на изгоряла пластмаса).

- Проведете инхалацията, както е описано в инструкциите за употреба на разпръсквателя.

3.4 Завършване на инхалацията

- Изключете компресора.
 - Поставете разпръсквателя обратно в държача.
 - Извадете щепсела от контакта.
-  Пълното изключване от мрежата се гарантира само ако щепселът е изваден от контакта.

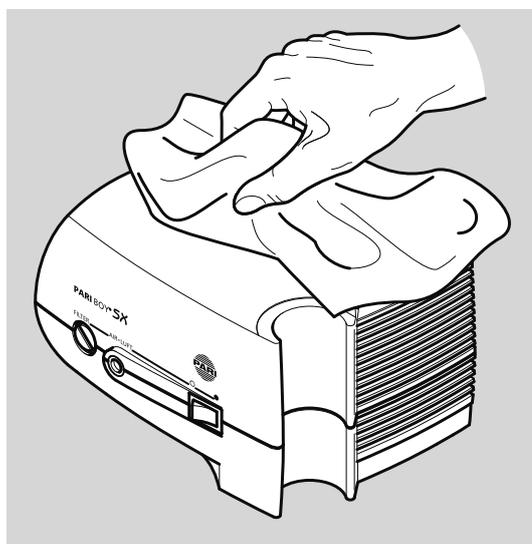
4 ПОДДРЪЖКА

4.1 Почистване на компресора

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Течностите могат да провеждат ток, вследствие на което възниква **опасност от токов удар**. Затова преди всяко почистване изключвайте компресора и изваждайте щепсела от контакта.

- Избършете външната повърхност на корпуса с чиста, влажна кърпа.



УКАЗАНИЕ

Проникналите течности могат да предизвикат **дефект в уреда**. Затова не пръскайте течност върху компресора или мрежовия кабел.

Ако в компресора е проникнала течност, уредът в никакъв случай не трябва да се използва повече. Преди следващото използване на компресора непременно се свържете с техническия сервиз на PARI GmbH или със сервизния център на PARI Service Center [вж. глава: 7.4 Контакт].

За почистването на разпръсквателя, свързващия маркуч и принадлежностите съблюдавайте указанията в съответните инструкции за употреба.

4.2 Смяна на филтъра

При нормални условия на работа филтърът на компресора трябва да бъде сменян на всеки 200 работни часа, но най-малко веднъж годишно.

Проверявайте също така филтъра на редовни интервали (след всяка 10 инхалация). Ако е замърсен (със сив или кафяв цвят) или запушен: сменете го. В случай че филтърът се е навлажнил, той трябва да бъде заменен с нов.

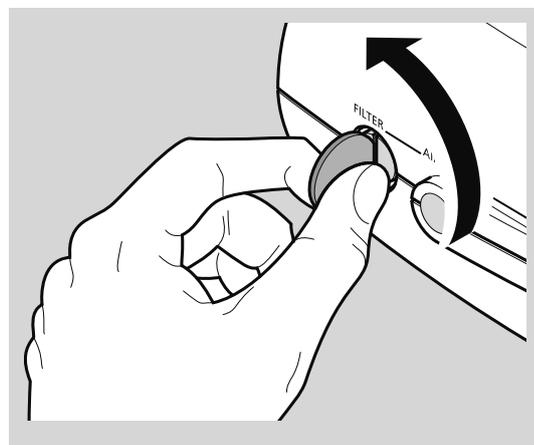
Филтърът не може да се почисти и да се използва отново!

УКАЗАНИЕ

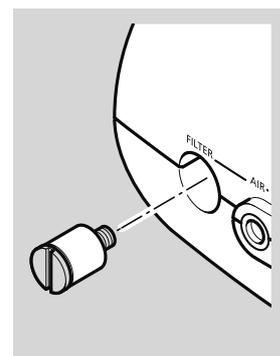
Използвайте само въздушни филтри, които са предвидени от PARI за работа с Вашия компресор, тъй като в противен случай **компресорът би могъл да се повреди.**

При смяната за филтъра процедурата по следния начин:

- Отвинтете от компресора държача на филтъра с подходяща монета.



- Извадете стария филтър от държача на филтъра и поставете новия.
- Поставете държача на филтъра с новия филтър във Вашия компресор и го затегнете докрай с монета.

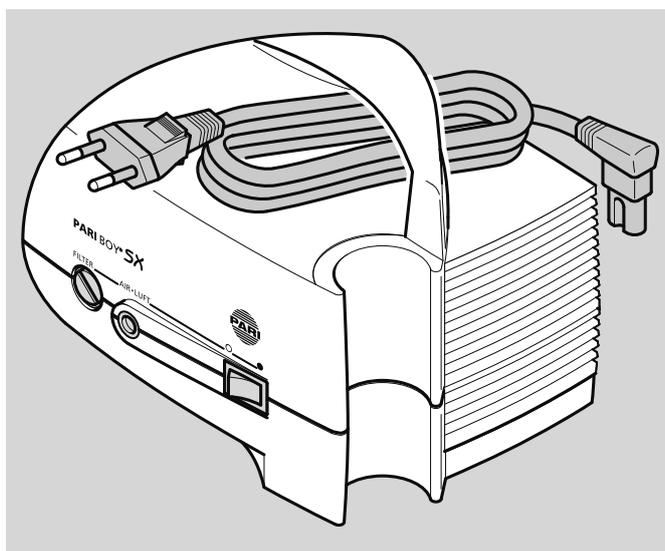


4.3 Ремонт

Ремонтът на компресора може да бъде извършван само от техническия сервиз на PARI GmbH или от специално оторизиран от фирмата сервиз. Ако компресорът се отваря или манипулира от други лица, се изключват всички претенции за предоставяне на гаранции. В тези случаи PARI GmbH не поема никаква отговорност.

4.4 Съхранение

- Извадете мрежовия кабел от компресора.
- Навийте мрежовия кабел и го закачете за съхранение под дръжката на компресора.



УКАЗАНИЕ

Мрежовият кабел може да се повреди от прегъване. Затова не навивайте мрежовия кабел около компресора.

Съхранявайте компресора и принадлежностите защитени от продължително излагане на директна слънчева светлина. Винаги съхранявайте компресора изключен от електрическата мрежа, тъй като включените в мрежата електрически уреди представляват потенциален източник на опасност.

5 ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Неизправност	Възможна причина	Начин на действие
Компресорът не се задвижва.	Мрежовият кабел не е включен правилно към уреда.	Проверете правилното поставяне на мрежовия кабел в гнездото на компресора.
	Щепселът не влиза правилно в контакта.	Проверете правилното влизане на щепсела в контакта.
От разпръсквателя не излиза медикамент.	Дюзата на разпръсквателя е запушена.	Почистете разпръсквателя.
	Свързващият маркуч не е присъединен правилно.	Проверете правилното влизане на връзките за маркуча.
	Свързващият маркуч не уплътнява.	Сменете свързващия маркуч.

При неизправности, които не са изброени в тази глава, или ако предложеният начин на действие не отстрани неизправността, се обърнете към сервизния център на PARI GmbH [вж. глава: 7.4 Контакт].

6 ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

6.1 Общи бележки

Захранващо напрежение [V] Мрежова честота [Hz] Консумация [A]	вж. задната страна на инструкциите
Размери на корпуса [cm]	19,2 x 14,5 x 15 (Ш x В x Д)
макс. дебит на компресора (FreeFlow)	10,9 l/min
Дебит на компресора ¹⁾	ок. 5,1 l/min
Ниво на звуково налягане ²⁾	ок. 56 dBA
Налягане	ок. 1,6 bar
Тегло	1,7 kg

1) по отношение дюзата на разпръсквателя PARI (Ø 0,48 mm)

2) Максимално ниво на звуково налягане на компресора според кривата А (съгл. DIN EN 13544-1, раздел 26)

6.2 Класификация съгласно DIN EN 60601-1

Вид защита от токов удар	Защитен клас II
Степен на защита от токов удар на използваната част (разпръсквател)	Тип BF
Степен на защита от проникване на вода съгласно IEC 529 (IP степен на защита)	Няма защита
Степен на защита при употреба в присъствието на горивни смеси от анестезиологични препарати с въздух, кислород или райски газ	Няма защита
Вид експлоатация	Постоянна

6.3 Данни за електромагнитна съвместимост

Медицинските електрически уреди подлежат на специални предпазни мерки по отношение на електромагнитната съвместимост (EMC). Те могат да се инсталират и пускат в експлоатация само съгласно указанията за EMC.

Преносими и мобилни комуникационни устройства с високи честоти могат да окажат влияние върху медицински електрически уреди. Използването на принадлежности, преобразуватели и кабели, различни от посочените, с изключение на преобразуватели и кабели, които производителят на медицинския електрически уред продава като резервни части за вътрешни компоненти, може да доведе до повишено излъчване или намалена устойчивост срещу смущения на уреда.

Уредът не трябва да се поставя непосредствено до или върху други уреди. Ако се налага работа в близост или върху други уреди, медицинският електрически уред би трябвало да се наблюдава, за да се гарантира работата му според изискванията при използването разположение.

Технически данни за електромагнитната съвместимост (указания за EMC) са приложени към компресора в таблична форма. Те могат също така да се получат допълнително от PARI GmbH или от интернет на адрес www.pari.de/en/products на съответната страница на продукта в рубриката „Technical Data“.

6.4 Препоръчани безопасни разстояния

Препоръчани безопасни разстояния между преносими и мобилни телекомуникационни устройства с високи честоти (ВЧ) и компресора PARI:

Компресорът PARI е предназначен за работа в електромагнитна среда, в която излъчваните високочестотни смущаващи въздействия се контролират.

Потребителят може да помогне за предотвратяване на електромагнитните смущения, като спазва минималните разстояния между преносими и мобилни комуникационни устройства с високи честоти (предаватели) и компресора PARI, както е препоръчано по-долу, съгласно максималната изходна мощност на комуникационното устройство.

Безопасно разстояние според носещата честота на предавателя:

Номинална мощност на предавателя [W]	150 kHz до 80 MHz $D = (3,5/3) \times \text{SQRT}(P) \text{ [m]}$	80 MHz до 800 MHz $D = (3,5/3) \times \text{SQRT}(P) \text{ [m]}$	800 MHz до 2,5 GHz $D = (7/3) \times \text{SQRT}(P) \text{ [m]}$
0,01	0,2	0,2	0,3
0,1	0,4	0,4	0,8
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

За предаватели, чиято номинална мощност не е зададена в горната таблица, разстоянието може да се определи, като се използва уравнението, спадащо към съответния ред, при което „P“ е номиналната мощност на предавателя във ватове (W) съгласно данните на производителя му.

6.5 Условия на обкръжаващата среда при работа

Околна температура	+10 °C до +30 °C
Относителна влажност на въздуха	30 % до 75 % (без кондензиране)
Въздушно налягане	700 hPa до 1060 hPa

7 ДРУГИ

7.1 Транспорт и съхранение

Минимална околна температура	-25 °C (без контрол на относителната влажност на въздуха)
Максимална околна температура	+70 °C (при относителната влажност на въздуха до 93 %, без кондензиране)
Влажност на въздуха	0 % – 93 %
Въздушно налягане	500 hPa – 1060 hPa

7.2 Изхвърляне

Този продукт попада в сферата на приложение на Директива ОЕЕО¹⁾. Следователно този продукт не трябва да бъде изхвърлян заедно с битови отпадъци. Трябва да бъдат съблюдавани съответните, специфични за страната правила за събиране на отпадъци (напр. събиране на отпадъци от общините или от търговците). Рециклирането на материали спомага за намаляване употребата на суровини и опазването на околната среда.

1) Директива 2002/96/ЕО на ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА от 27 януари 2003 г. относно отпадъци от електрическо и електронно оборудване.

7.3 Срокове и условия на гаранцията

PARI Ви гарантира, че от датата на закупуване, през времето на гаранционния срок, записан в гаранционната карта, Вашият уред няма да покаже дефекти в материала или обработката, обусловени от производството, при използване по предназначение. Правото на гаранция изтича след 12 месеца. Дадената от PARI гаранция важи допълнително като гаранционно задължение на Вашия продавач. При дефекти законите Ви права по отношение

на Вашия продавач не се ограничават от гаранцията или възникването на гаранционен случай. За гаранция и доказателство за собственост се смята подпечатаната от специализирания търговец гаранционна карта.

Какво включва гаранцията?

Ако по изключение възникне дефект, PARI по свой избор ще ремонтира или замени уреда или ще възстанови покупната цена на продукта. Замяната на уреда може да стане както със същия, така и с най-малко подобно оборудван модел. Замяната или ремонтът на уреда не дават основание за нова гаранция. Всички заменени стари уреди или части стават собственост на PARI. По-нататъшни претенции са изключени. Това важи в частност за всички претенции за обезщетение. Това изключване на отговорността не се прилага в случай на накърняване на живота, здравето и при телесни повреди, при умисъл и груба небрежност, при отговорност на производителя и нарушаване на съществени права от гаранционния договор.

Гаранция не се поема, когато

- уредът не е пуснат в експлоатация или използван според изискванията, съгласно указанията на инструкциите за употреба
- налице са повреди, които могат да се обяснят с външни въздействия като вода, огън, удар от мълния и др. подобни
- повредата е възникнала вследствие неправилен транспорт или е налице повреда от падане
- уредът е неправилно обслужван и поддържан
- серийният номер върху уреда е променен, отстранен или освен това е направен нечетлив
- по уреда са извършени ремонти, настройки или промени от лица, неоторизирани от PARI

Освен това гаранцията не обхваща бързо износващи се части, а също и части от уреда, изложени на нормално износване.

В случай на рекламация, моля, занесете целия уред при специализиран търговец или ни го изпратете в оригинална опаковка, с платена пощенска такса и с подпечатана от специализиран търговец гаранция.

Гаранционният срок започва да тече от датата на закупуването.

7.4 Контакт

За всякакъв вид информация за продукта, при повреда или въпроси относно употребата, моля, обръщайте се към нашия Сервизен център:

Тел.: +49 (0)8151-279 279 (на немски)

+49 (0)8151-279 220 (международен)

За ремонти и в гаранционни случаи, моля, изпратете уреда на следния адрес:

PARI GmbH – Technischer Service

Holzofstr. 10b, 82362 Weilheim, Germany

7.5 Обяснение на символите

Върху компресора, респ. върху опаковката, се намират следните символи:

	Съблюдавайте инструкциите за употреба (фон = синьо, символ = бяло)
SN	Сериен номер на уреда
	Вкл./Изкл.
	Променлив ток
	Степен на защита на частта на приложение: тип BF
	Пазете уреда от влага

	Уред със защитен клас II
	Минимална и максимална околна температура
	Минимална и максимална влажност на въздуха
	Минимално и максимално въздушно налягане
	Медицинският продукт е пуснат за употреба на 13 август 2005 г. Продуктът не трябва да бъде изхвърлян с обикновените битови отпадъци. Символът със зачеркнатия контейнер за отпадъци указва за необходимост от разделно събиране.
	Производител
	Компресорът изпълнява основните изисквания съгласно Приложение I на Директива 93/42/ЕИО Медицински устройства.

8 РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ

Описание	Артикул №
Филтър PARI BOY (по 5)	041B4852
Винт за филтъра с филтър (само за компресори тип 085)	085B1130
Мрежов кабел за компресори на PARI BOY SX (1,5 m)	041E8236

Návod k použití

Stav informací: 2011-11. Možnost technických změn vyhrazena.

DŮLEŽITÉ INFORMACE	29
Obecné informace	29
Označování bezpečnostních pokynů	29
Zacházení s kompresorem.....	29
Léčba kojenců, dětí a osob odkázaných na cizí pomoc.....	31
POPIS VÝROBKU	32
Obsah balení	32
Určení účelu	32
Funkční prvky	33
Varianty a kombinace výrobků	34
Životnost.....	34
POUŽÍVÁNÍ	35
Umístění	35
Příprava.....	36
Inhalace.....	38
Ukončení inhalace.....	39
ÚDRŽBA	40
Čištění kompresoru	40
Výměna filtru	41
Opravy.....	42
Uložení	42
ŘEŠENÍ POTÍŽÍ	43
TECHNICKÉ ÚDAJE	44
Obecné informace	44
Klasifikace podle DIN EN 60601-1	44
Údaje o elektromagnetické kompatibilitě.....	45
Doporučené minimální vzdálenosti	45
Provozní podmínky okolního prostředí.....	46

DALŠÍ INFORMACE	47
Doprava a skladování	47
Likvidace	47
Záruční podmínky	47
Kontakt.....	49
Vysvětlení značek.....	49
NÁHRADNÍ DÍLY	50

1 DŮLEŽITÉ INFORMACE

1.1 Obecné informace

Pozorně si přečtete celý tento návod k použití i návody k použití dodaného příslušenství. Návod uschovejte pro hledání informací v budoucnu. Při nedodržování návodu k použití není vyloučeno, že může dojít ke zranění osob nebo poškození výrobku.

1.2 Označování bezpečnostních pokynů

Bezpečnostní upozornění jsou v tomto návodu k použití rozdělena podle stupně ohrožení:

- Slovem **VAROVÁNÍ** jsou označeny situace, při kterých může při nedodržování bezpečnostních opatření dojít k těžkému zranění nebo smrti.
- Slovem **POZOR** jsou označeny situace, při kterých může při nedodržování bezpečnostních opatření dojít k lehkému až střednímu zranění nebo k ovlivnění léčby.
- Slovem **UPOZORNĚNÍ** jsou označena všeobecná bezpečnostní upozornění, která je potřeba při zacházení s výrobkem dodržovat, abyste zabránili poškození výrobku.

1.3 Zacházení s kompresorem

Kompresor je elektrický přístroj napájený ze sítě. Je konstruován tak, aby nebyly přístupné žádné součásti pod napětím. Při nevhodných provozních podmínkách nebo poškození kompresoru či síťového kabelu nemusí být tato ochrana k dispozici. Dodržujte následující pokyny, abyste zabránili poruchám přístroje a souvisejícímu nebezpečí dotyku částí pod napětím (například úrazu elektrickým proudem):

- Kompresor není odolný proti stříkající vodě. Přístroj i síťový kabel chraňte před kapalinami a vlhkostí. Přístroje, síťového kabelu ani vidlice se nikdy nedotýkejte mokřýma rukama. Přístroj nesmí být provozován ve vlhkém prostředí.

- Kompresor napájejte pouze síťovým kabelem PARI.
- Nikdy neponechávejte spuštěný kompresor bez dozoru.
- Z bezpečnostních důvodů vytáhněte v následujících případech vidlici ze zásuvky:
 - při poruchách během provozu,
 - před čištěním a údržbou,
 - ihned po použití.
- Kabel vytahujte ze zásuvky za vidlici, netahejte přímo za kabel.
- Dbejte na to, abyste nedošlo k zalomení, rozdrcení ani přiskřípnutí napájecího kabelu. Síťový kabel neved'te přes ostré hrany.
- Kompresor i síťový kabel chraňte před či kontaktem s horkými předměty (jako je varná deska, radiátor, otevřený oheň). Mohlo by dojít k poškození krytu kompresoru nebo izolace kabelu.
- Síťový kabel chraňte před domácími zvířaty (např. hlodavci). Mohla by poškodit izolaci kabelu.
- Pokud je kompresor nebo síťový kabel poškozen nebo máte podezření na závadu po pádu nebo podobné události, nesmíte kompresor uvést do provozu nebo musíte ihned vytáhnout vidlici ze zásuvky.

1.4 Léčba kojenců, dětí a osob odkázaných na cizí pomoc

Kojenci, děti a osoby odkázané na cizí pomoc smí inhalovat jen za stálého dozoru dospělých. Pouze za těchto podmínek je zajištěna bezpečná a účinná léčba. Uvedené osoby často nesprávně posuzují nebezpečí (například uškrcení síťovým kabelem nebo připojovací trubicí), a z toho plyne možné nebezpečí zranění.

Výrobek obsahuje malé součásti. Malé součásti mohou zablokovat dýchací cesty a způsobit udušení. Dbejte na to, aby byly kompresor, nebulizátor a příslušenství vždy uloženy mimo dosah kojenců a malých dětí.

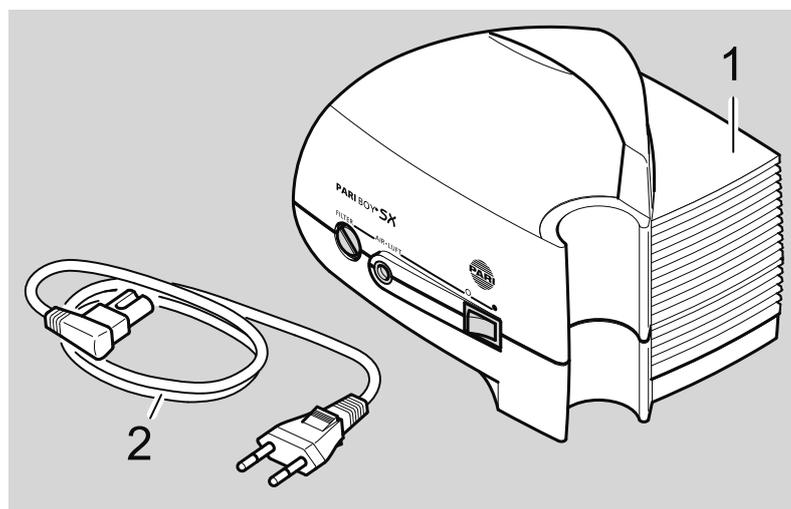
Kompresor je přístroj napájený elektrickou energií. Kojenci, malé děti, děti a osoby odkázané na cizí pomoc smí inhalovat jen za stálého dozoru dospělých. Jen takto lze zajistit bezpečnou a účinnou léčbu.

Přístroj i připojovací trubice u výstupu z kompresoru mohou být při běžném provozu velmi teplé. Dbejte tedy na to, aby se kompresor nedostal do přímého kontaktu s kůží (zejména u osob odkázaných na cizí pomoc). Při delším kontaktu s kůží může dojít k popálení kůže (zvláště u osob s poruchami vnímání teploty).

2 POPIS VÝROBKU

2.1 Obsah balení

Zkontrolujte, zda jsou v balení obsaženy všechny součásti kompresoru. Pokud nějaká součást chybí, ihned se obraťte na prodejce, u něhož jste kompresor PARI získali.



- (1) Kompresor
- (2) Síťový kabel

2.2 Určení účelu

Kompresor slouží k výrobě stlačeného vzduchu pro provoz nebulizátorů PARI. Kompresor je možné používat pouze s nebulizátory PARI. Je určen výhradně pro provoz v místnostech.

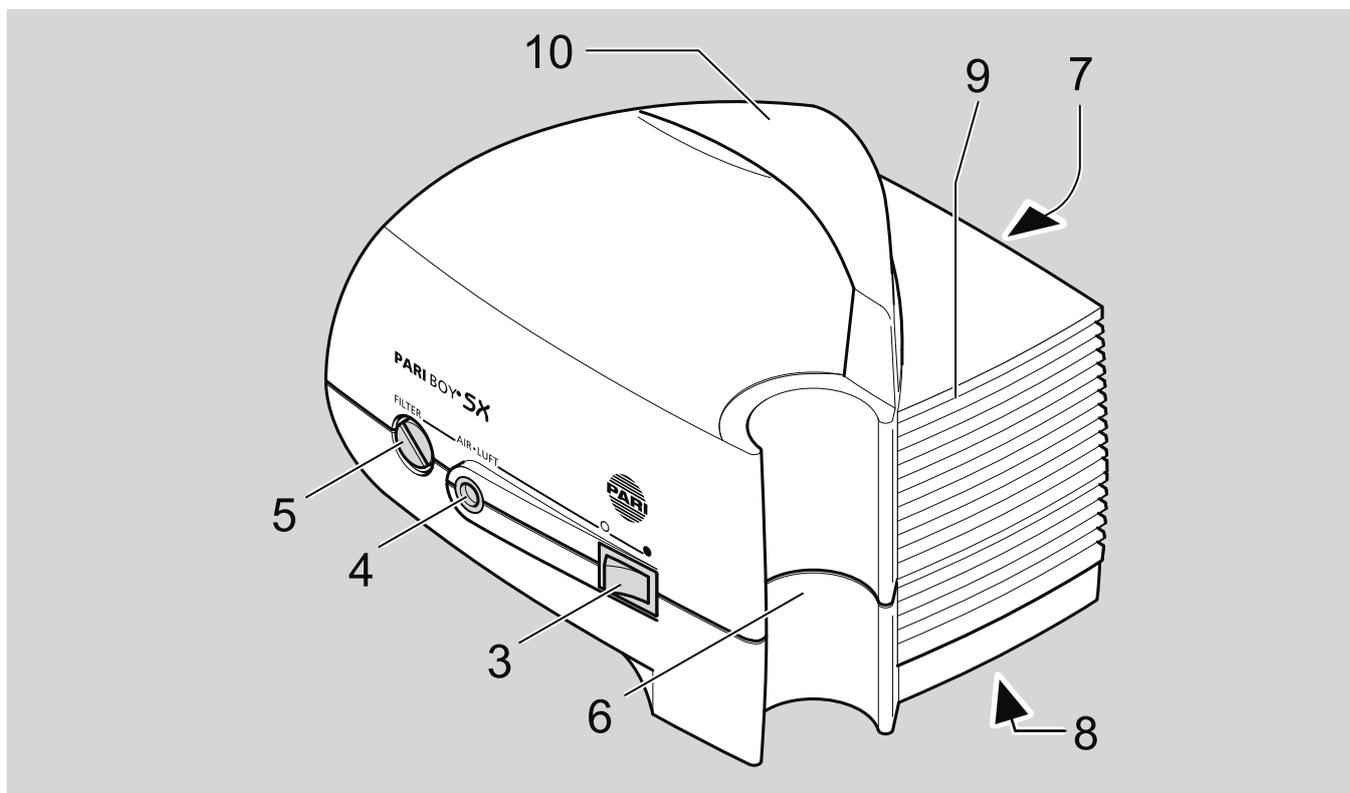
Použití v rozporu s účelem nebo použití nebulizátorů nebo příslušenství od jiných výrobců může vést k ovlivnění léčby, poškození přístroje nebo i ke zranění osob.

Společnost PARI GmbH neručí za škody vzniklé při použití kompresoru v rozporu s určeným účelem. Tento výrok platí především pro použití v rozporu s určeným účelem nebo pro použití nebulizátorů nebo příslušenství jiných výrobců.

V takovém případě nemáte ani žádné nároky ze záruky.

2.3 Funkční prvky

Kompresor má následující funkční prvky:



- (3) Spínač Zap./Vyp.
- (4) Trubicové připojení
- (5) Držák filtru
- (6) Držák pro nebulizátor
- (7) Zásuvka pro připojení k síti (na zadní straně přístroje)
- (8) Typový štítek (na spodní straně přístroje)
- (9) Větrací štěrby
- (10) Držadlo

2.4 Varianty a kombinace výrobků

Kompresor PARI BOY SX existuje ve třech rozdílných verzích:

- PARI JuniorBOY SX (kompresor ve žluté barvě)
s nebulizátorem LC SPRINT Junior se žlutým nastavcem trysky a měkkou maskou pro kojence s tvarovým dílem
- PARI TurboBOY SX (kompresor v modré barvě)
s nebulizátorem LC SPRINT s modrým nastavcem trysky a maskou pro děti
- PARI BOY SX (kompresor v modré barvě)
s nebulizátorem LC SPRINT s modrým nastavcem trysky, maskou pro děti a systémem PEP S. Navíc je dodáván červený náustek trysky

Kompresor je určen pro provoz s následujícími nebulizátory:

- Všechny nebulizátory řady PARI LC SPRINT
- Všechny nebulizátory řady PARI LC
- Nebulizátor PARI LL

K základním i doplňkovým nebulizátorům je přiložen samostatný návod k použití.

2.5 Životnost

Kompresor má předpokládanou průměrnou životnost:

- cca. 1 000 hodin provozu,
- maximálně 5 až 6 let.

3 POUŽÍVÁNÍ

3.1 Umístění

Místnost, ve které se kompresor nachází, musí splňovat určité podmínky [viz kapitolu: 6.5 Provozní podmínky okolního prostředí]. Kompresor není určen k používání mimo budovy.

POZOR

Při umístování kompresoru dodržujte tyto pokyny. Zabráníte tak **riziku zranění osob** nebo **poškození přístroje**:

- Kompresor umístěte na pevnou, plochou, bezprašnou a suchou podložku. Měkké podložky, například gauč, postel nebo ubrus, nejsou vhodné, protože by kompresor mohl spadnout.
- Síťový kabel umístěte tak, aby nehrozilo zakopnutí a aby se do něj nikdo nemohl zamotat.
- Dbejte na to, aby děti nemohly kompresor stáhnout za síťový kabel nebo připojovací trubici.
- Kompresor provozujte pouze v místech s nízkou prašností. Při používání ve velmi prašném prostředí (například pod postelí nebo v dílně) a při používání na podlaze se v přístroji může usazovat větší množství prachu, což může ovlivňovat léčbu nebo poškodit kompresor.

VAROVÁNÍ

Chcete-li zabránit riziku vzniku **požáru** vyvolaného **zkratem**, dodržujte při umístování kompresoru následující pokyny:

- Kompresor nepoužívejte v blízkosti hořlavých látek, například závěsů, ubrusů či papíru.

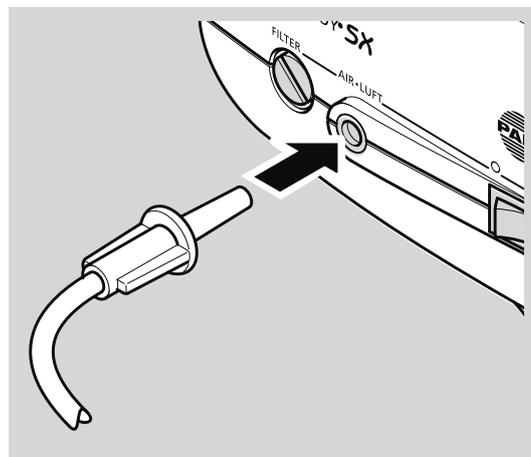
- Kompresor nepoužívejte v místech s nebezpečím výbuchu nebo v přítomnosti plynů podporujících hoření (např. kyslíku, oxidu dusného či hořlavých anestetik).

3.2 Příprava

Před každým použitím zkontrolujte, zda není poškozen kryt kompresoru, síťový kabel a vidlice. Ujistěte se, že napětí místní sítě odpovídá údajům o napětí na typovém štítku kompresoru. Kompresor používejte pouze za předpokladu, že nejsou žádné jeho součásti poškozeny. Když je poškozen přístroj nebo síťový kabel nebo když máte podezření na poškození (např. po pádu nebo při zápachu spáleného plastu), nesmíte kompresor uvést do provozu.

Podle následujícího postupu připravte přístroj k inhalaci

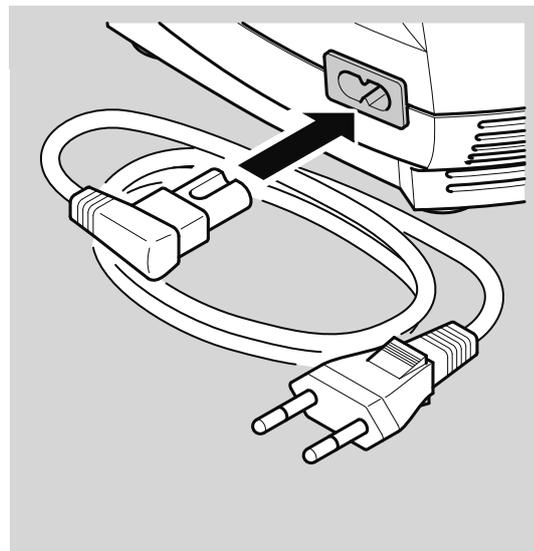
- Podle návodu k použití nebulizátoru smontujte nebulizátor.
- Zastrčte nebulizátor do příslušného držáku na kompresoru.
- Zasuňte připojovací trubici nebulizátoru PARI za současného mírného otáčení do trubicového připojení kompresoru.



VAROVÁNÍ

Pečlivě zkontrolujte, zda je připojovací trubice PARI připojená ke kompresoru na druhém konci spojena s nebulizátorem PARI. Při používání několika systémů s trubicemi může při záměně trubic následkem přehlédnutí dojít k **ohrožení života**. To platí především u **pacientů odkázaných na cizí pomoc**, kteří jsou odkázáni například na umělou výživu nebo infuze.

- Připojte síťový kabel do zásuvky pro připojení k síti na kompresoru.
- Podle návodu k použití nebulizátoru naplňte nebulizátor.
- Zastrčte vidlici síťového kabelu do vhodné zásuvky.



VAROVÁNÍ

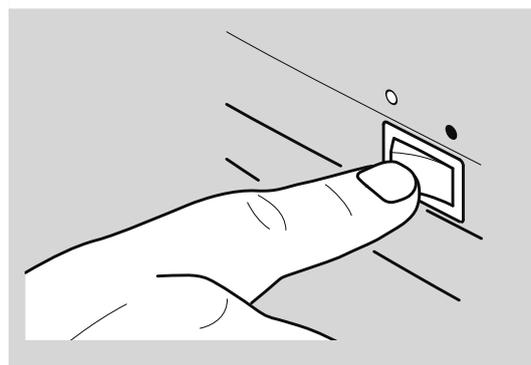
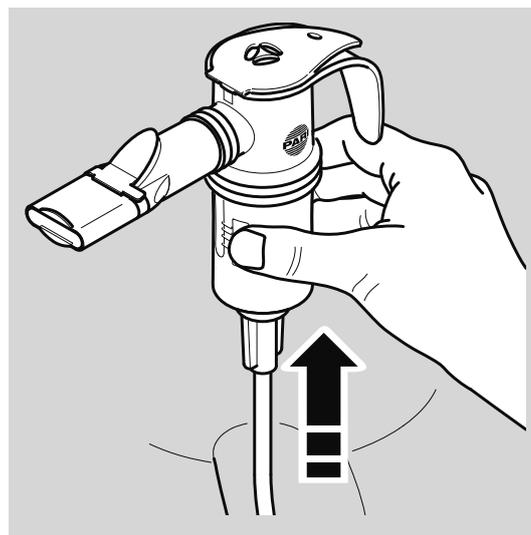
Kapaliny vedou proud, proto hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Na síťový kabel ani na síťovou vidlici nikdy nesahejte vlhkýma nebo mokřýma rukama.

3.3 Inhalace

Přístroj za provozu nezakrývejte a dbejte na to, aby nebyly zablokovány postranní větrací otvory. Zabráníte tak přehřátí kompresoru. Zakrytí kompresoru nebo větracích otvorů znemožňuje chlazení kompresoru.

Při inhalaci postupujte takto:

- Před ošetřením vytáhněte nebulizátor z držáku.
- Spínačem Zap./Vyp zapněte kompresor.
- Než začnete s inhalací, ujistěte se, že nebulizátor vyvíjí aerosol (mlhu s obsahem léčiva).



VAROVÁNÍ

Při **poškození přístroje** může dojít ke kontaktu s částmi pod napětím s důsledkem **nebezpečí úrazu elektrickým proudem**. Když je poškozen přístroj nebo síťový kabel nebo když máte podezření na poškození (např. po pádu nebo při zápachu spáleného plastu), neprodleně vypněte kompresor a vytáhněte vidlici ze zásuvky.

-
- Podle návodu k použití nebulizátoru provedte inhalaci.

3.4 Ukončení inhalace

- Vypněte kompresor.
 - Vraťte nebulizátor do držáku.
 - Vytáhněte vidlici ze zásuvky.
- i** Úplné oddělení od napájecí sítě je zajištěno pouze po vytažení vidlice ze zásuvky.

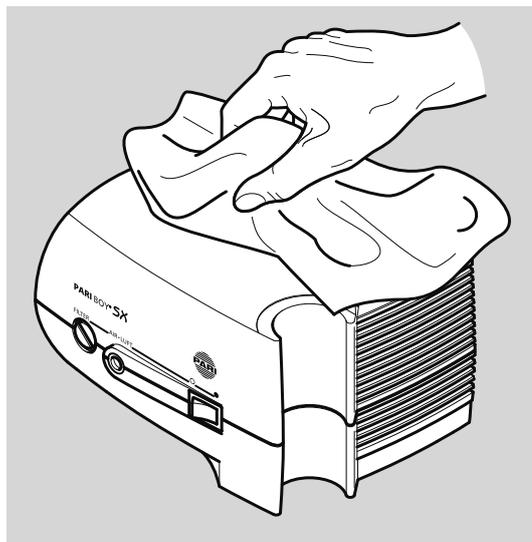
4 ÚDRŽBA

4.1 Čištění kompresoru

VAROVÁNÍ

Kapaliny vedou proud, proto hrozí **nebezpečí úrazu elektrickým proudem**. Před každým čištěním proto kompresor vypněte a vytáhněte vidlici ze zásuvky.

- Měkkým, vlhkým hadříkem utřete vnější plochu krytu.



UPOZORNĚNÍ

Zatečené kapaliny mohou způsobit **poruchu přístroje**. Proto na kompresor ani na síťový kabel nestříkejte žádné kapaliny.

Pokud do kompresoru zateče kapalina, nesmíte přístroj v žádném případě dále používat. Před dalším použitím kompresoru se musíte spojit s oddělením technické podpory společnosti PARI GmbH nebo se servisním střediskem PARI [viz kapitolu: 7.4 Kontakt].

Při čištění nebulizátoru, připojovací trubice a příslušenství se řiďte pokyny příslušných návodů k použití.

4.2 Výměna filtru

Filtr kompresoru PARI musí být za normálních provozních podmínek vyměněn po každých 200 provozních hodinách, nejméně však jednou za rok.

Kromě toho filtr v pravidelných intervalech kontrolujte (po každé 10. inhalaci). Pokud je znečištěný (šedé nebo hnědé zabarvení) nebo ucpaný, vyměňte ho. Pokud je filtr vlhký, musíte ho také vyměnit za nový.

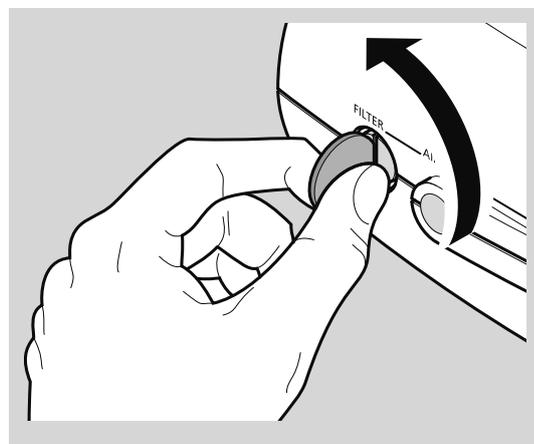
Filtr nelze vyčistit a používat znovu!

UPOZORNĚNÍ

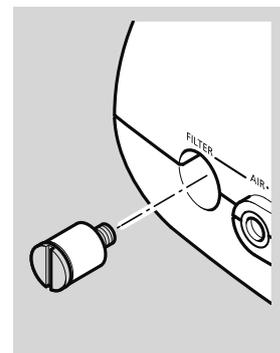
Používejte výhradně filtry, které jsou společností PARI určeny k provozu s tímto kompresorem. V opačném případě může dojít k **poškození kompresoru**.

Při výměně filtru postupujte takto:

- Pomocí vhodné mince vyšroubujte z kompresoru držák filtru.



- Vytáhněte z držáku starý filtr a nasadte nový filtr.
- Nasadte držák filtru s novým filtrem do kompresoru a pomocí mince ho pevně zašroubujte.

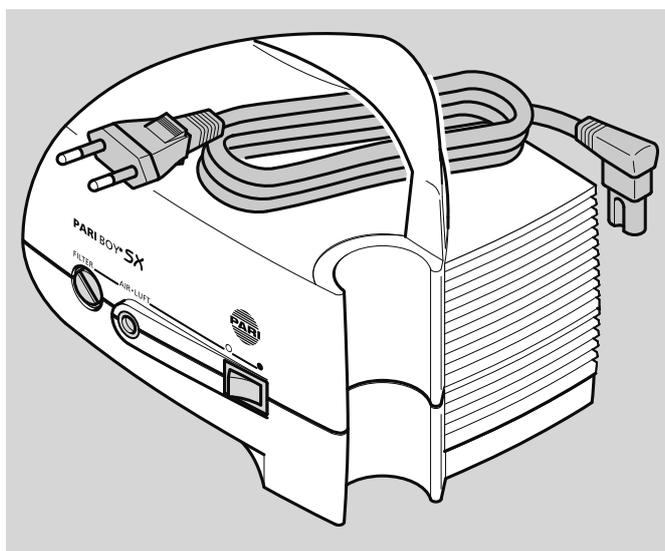


4.3 Opravy

Opravy kompresoru smí provádět výhradně oddělení technické podpory společnosti PARI GmbH nebo servisní středisko, které k tomu bylo společností PARI výslovně zmocněno. Pokud kompresor otevře nebo s ním manipuluje jiná osoba, ztrácíte veškerá práva ze záruky. V takovém případě společnost PARI GmbH nepřebírá žádné záruky.

4.4 Uložení

- Odpojte od kompresoru síťový kabel.
- Síťový kabel stočte a vložte ho pod držadlo kompresoru.



UPOZORNĚNÍ

Síťový kabel můžete poškodit zlomením. Proto síťový kabel nenavíjejte kolem kompresoru.

Kompresor a příslušenství ukládejte mimo dosah přímého slunečního záření.

Při uložení musí být kompresor odpojen od sítě, protože elektrické přístroje připojené k síti představují potenciální nebezpečí.

5 ŘEŠENÍ POTÍŽÍ

Potíže	Možná příčina	Postup
Kompresor nelze spustit.	Síťový kabel není správně připojen k přístroji.	Vyzkoušejte správné připojení síťového kabelu k zásuvce pro připojení k síti v kompresoru.
	Síťová vidlice není správně zastrčena do zásuvky.	Vyzkoušejte správné připojení síťové vidlice do zásuvky.
Z nebulizátoru nevychází žádné léčivo.	Je ucpaná tryska nebulizátoru.	Vyčistěte nebulizátor.
	Není správně připojena připojovací trubice.	Vyzkoušejte řádné usazení připojovací trubice.
	Připojovací trubice netěsní.	Vyměňte připojovací trubici.

Pokud dojde k potížím, které v této kapitole nejsou uvedeny, nebo pokud nepomůže navržený postup odstranění potíží, obraťte se na servisní středisko společnosti PARI GmbH [viz kapitolu: 7.4 Kontakt].

6 TECHNICKÉ ÚDAJE

6.1 Obecné informace

Síťové napětí [V] Frekvence v síti [Hz] Příkon [A]	viz zadní strana obálky
Rozměry přístroje [cm]	19,2 × 14,5 × 15 (Š × V × H)
max. průtok kompresorem (FreeFlow)	10,9 l/min
Průtok kompresorem ¹⁾	cca. 5,1 l/min
Hladina akustického tlaku ²⁾	cca. 56 dBA
Tlak	cca. 1,6 bar
Hmotnost	1,7 kg

1) do trysky nebulizátoru PARI (Ø 0,48 mm)

2) Maximální hladina akustického tlaku A kompresoru
(podle normy DIN EN 13544-1, oddíl 26)

6.2 Klasifikace podle DIN EN 60601-1

Druh ochrany proti úrazu elektrickým proudem	Třída ochrany II
Stupeň ochrany proti úrazu elektrickým proudem pro aplikační díl (nebulizátor)	Typ BF
Stupeň ochrany proti vniknutí vody podle IEC 529 (stupeň ochrany IP)	Bez ochrany
Stupeň ochrany při použití v přítomnosti hořlavých směsí anestetik se vzduchem, kyslíkem nebo oxidem dusným	Bez ochrany
Druh provozu	Trvalý provoz

6.3 Údaje o elektromagnetické kompatibilitě

Elektrické zdravotnické přístroje podléhají z hlediska elektromagnetické kompatibility (EMC) zvláštním opatřením. Mohou být instalovány a uváděny do provozu pouze s ohledem na pokyny EMC.

Na elektrické zdravotnické přístroje mohou působit přenosné a mobilní vysokofrekvenční komunikační prostředky. Použití jiného než uvedeného příslušenství, měničů a vedení může vést ke zvýšení vyzařování nebo snížení odolnosti přístroje proti rušení. Výjimkou jsou měniče a vedení, které výrobce elektrického zdravotnického přístroje dodává jako náhradní díly pro vnitřní součásti.

Přístroj nesmí být umístěn bezprostředně vedle nebo nad či pod jiným přístrojem. Pokud je nutný provoz nad nebo pod jiným přístrojem, je nutné elektrický zdravotnický přístroj sledovat a zajistit jeho řádný provoz podle požadavků.

Technické údaje o elektromagnetické kompatibilitě (pokyny EMC) jsou v podobě tabulky přiloženy k přístroji. Kromě toho si je můžete objednat u společnosti PARI GmbH nebo stáhnout z Internetu (na adrese www.pari.de/en/products, v části „Technical Data“ na stránce příslušného výrobku).

6.4 Doporučené minimální vzdálenosti

Doporučené minimální vzdálenosti mezi přenosnými a mobilními vysokofrekvenčními komunikačními prostředky a kompresorem PARI:

Kompresor PARI je určen pro provoz v elektromagnetickém prostředí s kontrolou vyzařovaného vysokofrekvenčního rušení. Uživatel může při omezování elektromagnetického rušení pomoci dodržováním následujících doporučených minimálních vzdáleností mezi přenosnými a mobilními vysokofrekvenčními

komunikačními prostředky (vysílači) a kompresorem PARI, odpovídajících maximálnímu výkonu komunikačního prostředku.

Minimální vzdálenost podle frekvence vysílače

Jmenovitý výkon vysílače [W]	150 kHz až 80 MHz $D = (3,5/3) \times \text{SQRT}(P)$ [m]	80 MHz až 800 MHz $D = (3,5/3) \times \text{SQRT}(P)$ [m]	800 MHz až 2,5 GHz $D = (7/3) \times \text{SQRT}(P)$ [m]
0,01	0,2	0,2	0,3
0,1	0,4	0,4	0,8
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

U vysílačů, jejichž jmenovitý výkon není v tabulce uveden, lze vzdálenost vypočítat podle rovnice uvedené v příslušném sloupci, kde „P“ je jmenovitý výkon vysílače ve wattech (W) podle údaje výrobce.

6.5 Provozní podmínky okolního prostředí

Teplota	+10 °C až +30 °C
Relativní vlhkost	30 % až 75 % (nekondenzující)
Tlak vzduchu	700 hPa až 1060 hPa

7 DALŠÍ INFORMACE

7.1 Doprava a skladování

Minimální teplota okolního prostředí	-25 °C (bez ohledu na relativní vlhkost)
Maximální teplota okolního prostředí	+70 °C (při relativní vlhkosti do cca. 93 %, nekondenzující)
Vlhkost vzduchu	0 % – 93 %
Tlak vzduchu	500 hPa – 1060 hPa

7.2 Likvidace

Na tento výrobek se vztahuje směrnice OEEZ¹⁾. Proto nesmí být likvidován společně s domovním odpadem. Je třeba dodržovat příslušné předpisy pro likvidaci specifické pro danou zemi (např. likvidace prostřednictvím obce nebo prodejce). Recyklování materiálu pomáhá při snižování spotřeby surovin a chrání životní prostředí.

SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2002/96/ES ze dne 27. ledna 2003 o odpadních elektrických a elektronických zařízeních.

7.3 Záruční podmínky

Společnost PARI vám zaručuje, že po dobu platnosti záruky ode dne zakoupení uvedené v záručním listě nebude přístroj při řádném používání vykazovat vady materiálu nebo zpracování způsobené při výrobě. Na nároky ze záruky se vztahuje promlčecí doba 12 měsíců. Záruka poskytovaná společností PARI se přičítá k povinné záruce prodejce. Vaše zákonná práva uplatňovaná při závadě vůči prodejci nejsou touto zárukou ani uplatněním závady v záruce omezena. Za doklad o záruce a vlastnictví se považuje záruční list orazítkovaný obchodníkem.

Čeho se záruka týká?

Pokud by výjimečně došlo k závadě, společnost PARI podle vlastního uvážení přístroj opraví, vymění nebo vrátí kupní cenu. Při výměně může společnost poskytnout stejný přístroj nebo model, který je nejméně srovnatelně vybaven. Výměnou nebo opravou přístroje nevzniká nová záruka. Všechny vyměněné přístroje nebo součásti přecházejí do vlastnictví společnosti PARI. Jakékoli další nároky jsou vyloučeny. To se týká zejména nároků na náhradu škody. Toto vyloučení nároků nelze použít, pokud dojde ke škodám na životě, tělesnému poranění nebo škodám na zdraví, při prokázání úmyslu nebo hrubé nedbalosti, porušení odpovědnosti za vady výrobku a porušení důležitých povinností plynoucích ze záruky.

Záruka neplatí:

- pokud přístroj není uveden do provozu a používán podle pokynů v návodu k použití,
- pokud jde o škody způsobené vnějšími vlivy, například vodou, ohněm, bleskem a podobně,
- pokud škoda vznikla nesprávnou přepravou nebo v důsledku pádu,
- pokud byl přístroj nesprávně obsluhován nebo udržován,
- pokud bylo změněno, odstraněno nebo jinak znečitelněno výrobní číslo na přístroji,
- pokud přístroj opravovala, přizpůsobovala nebo měnila osoba, kterou společnost PARI neautorizovala.

Záruka se obecně nevztahuje na rychle opotřebitelné součásti ani na součásti s běžným opotřebením.

V případě reklamace přineste kompletní přístroj k prodejci nebo ho zašlete vyplaceně k nám, zabalený v originálním obalu spolu se záručním listem, orazítkovaným prodejcem.

„Záruční doba“ začíná datem prodeje.

7.4 Kontakt

Veškeré informace o výrobcích a rady při závadách a dotazech na manipulaci vám poskytnou pracovníci našeho střediska služeb zákazníkům:

Tel.: +49 (0)8151-279 79 (německy)
+49 (0)8151-279 220 (mezinárodní)

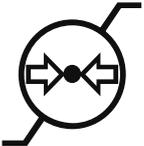
Při potřebě opravy a při uplatňování záručních nároků posílejte přístroj na následující adresu:

PARI GmbH – Technischer Service
Holzhofstr. 10b, 82362 Weilheim, Germany

7.5 Vysvětlení značek

Na kompresoru a balení najdete následující značky:

	Dodržujte návod k použití (bílý symbol na modrém pozadí)
SN	Výrobní číslo přístroje
	Zap./Vyp.
	Střídavý proud
	Stupeň ochrany aplikačního dílu: Typ BF
	Chraňte přístroj před vlhkostí
	Přístroj třídy ochrany II
	Minimální a maximální teplota prostředí

	Minimální a maximální vlhkost
	Minimální a maximální tlak vzduchu
	Zdravotnický prostředek byl uveden na trh po 13. srpnu 2005. Výrobek nesmí být likvidován spolu s normálním domovním odpadem. Symbol přeškrtnuté nádoby na odpad upozorňuje na nutnost použití tříděného odpadu.
	Výrobce
	Kompresor splňuje základní požadavky dodatku I směrnice 93/42/EHS o zdravotnických výrobcích.

8 NÁHRADNÍ DÍLY

Popis	Číslo výrobku
Filtr PARI BOY (5 kusů)	041B4852
Šroub s filtrem (pouze pro kompresory typu 085)	085B1130
Síťový kabel pro kompresory PARI BOY SX (1,5 m)	041E8236

Kasutusjuhend

Teave seisuga: 2011-11.

Tootja jätab endale õiguse tehniliste muudatuste tegemiseks.

TÄHTSAD MÄRKUSED	53
Üldine teave	53
Ohutusjuhiste määratlus	53
Kompressori käsitlemine	53
Imikute, laste või erivajadustega isikute ravi	55
TOOTE KIRJELDUS	56
Tarnekomplekt	56
Kasutusotstarve	56
Funktsionaalsed osad	57
Toote versioonid ja kombinatsioonid	58
Toote eluiga	58
KASUTUSELEVÕTT	59
Paigaldamine	59
Ettevalmistus	60
Inhaleerimise teostamine	62
Inhaleerimise lõpetamine	63
HOOLDUS	64
Kompressori puhastamine	64
Filtri vahetamine	65
Remontimine	66
Ladustamine	66
TÕRKEOTSING	67
TEHNILISED ANDMED	68
Üldine teave	68
Klassifikatsioon vastavalt DIN EN 60601-1	68
Andmed elektromagnetilise ühilduvuse kohta	69
Soovitavad ohutuskaugused	69
Käitamise keskkonnatingimused	70

MUU TEAVE	71
Transport ja ladustamine	71
Jäätmekäitlus.....	71
Garantiitingimused.....	71
Kontakt.....	73
Märkide seletus.....	73
VARUOSAD	74

1 TÄHTSAD MÄRKUSED

1.1 Üldine teave

Lugege käesolev kasutusjuhend ning kaasasolevate tarvikute kasutusjuhendid lõpuni läbi. Hoidke kasutusjuhend alles, et vajaduse korral saaks teavet kontrollida. Kasutusjuhendi eiramisel ei ole välistatud vigastused või toote kahjustamine.

1.2 Ohutusjuhiste määratlus

Ohutusalased hoiatused on käesolevas kasutusjuhendis jagatud ohtlikkuse järgi:

- Märksõnaga HOIATUS on tähistatud need ohud, mille puhul võivad ilma ettevaatusabinõudeta olla tagajärjeks raskete vigastuste või isegi surmaga lõppevad õnnetusjuhtumid.
- Märksõnaga ETTEVAATUST on tähistatud need ohud, mille puhul võivad ilma ettevaatusabinõudeta olla tagajärjeks kerged kuni keskmise raskusastmega vigastused või ravi häirumine.
- Märksõnaga MÄRKUS on tähistatud üldised ettevaatusabinõud, mida tuleb silmas pidada toote käsitsemisel, et vältida toote kahjustumist.

1.3 Kompressori käsitsemine

Kompressor on elektriline seade, mis töötab võrgutoite abil. See on ehitatud selliselt, et ligipääs voolu juhtivatele osadele puudub. Sobimatute keskkonnatingimuste või kompressori või toitejuhtme kahjustuse korral ei pruugi seda kaitset enam esineda. Järgige seetõttu järgnevaid märkuseid, et vältida seadme riket ning sellest tulenevat ohtu kokkupuutel voolu juhtivate osadega (nt elektrilöök):

- Kompressor ei ole veepritsmete eest kaitstud. Kaitske seadet ja toitejuhet vedelike ja niiskuse eest. Ärge puudutage seadet, toitejuhet ega voolupistikut kunagi märgade kätega. Lisaks sellele ei tohi seadet niiskes keskkonnas käitada.

- Kasutage kompressori käitamiseks ainult PARI toitejuhet.
- Ärge jätke kompressorit töö ajal kunagi ilma järelevalveta.
- Tõmmake ohutuskaalutlustel järgnevates olukordades voolupistik alati pistikupesast välja:
 - häirete korral seadme töösoleku ajal
 - enne iga puhastust ja hooldust
 - vahetult pärast kasutamist
- Toitejuhtme eemaldamisel pistikupesast tõmmake seda alati voolupistikust, mitte juhtmest.
- Jälgige, et toitejuhe ei oleks kunagi murtud, muljutud ega kinni kiilunud. Ärge tõmmake toitejuhet üle teravate äärte.
- Hoidke kompressorit ja toitejuhet eemal kuumadest pindadest (nt kuumutusplaat, küttekeha, lahtine tuli). Kompressori korpus või toitejuhtme isolatsioon võivad kahjustatud saada.
- Hoidke toitejuhe koduloomadest (nt närilised) eemal. Nad võivad toitejuhtme isolatsiooni kahjustada.
- Ärge käivitage kompressorit ning tõmmake voolupistik pistikupesast otsekohe välja, kui kompressor või toitejuhe on vigastatud või kui kahtlustate riket seadme kukkumise vms tõttu.

1.4 Imikute, laste või erivajadustega isikute ravi

Imikud, lapsed ja erivajadustega isikud võivad inhaleerida üksnes täiskasvanu pideva järelevalve all. Ainult sellisel juhul on tagatud turvaline ja tõhus ravi. Nimetatud isikud hindavad ohte (nt vooliku või toitejuhtme keerumise tõttu lämbumist) sageli valesti ja seetõttu võib tekkida vigastuste oht.

Toode sisaldab pisidetaile. Pisidetailid võivad blokeerida hingamisteid ja põhjustada lämbumisohtu. Veenduge, et te hoiaksite kompressorit, nebulisaatorit ja tarvikuid pidevalt beebide ja väikelaste haardeulatusest eemal.

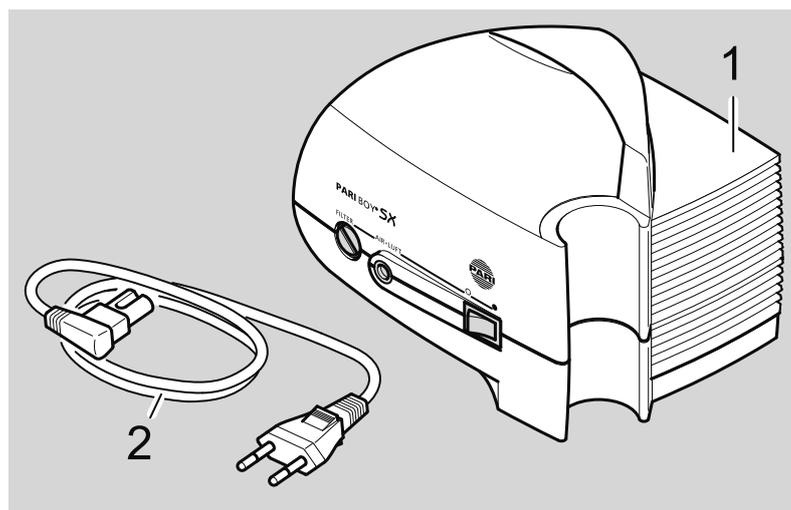
Kompressor on elektri jõul töötav seade. Imikud, väikelapsed, lapsed ja erivajadustega isikud võivad inhaleerida üksnes täiskasvanu pideva järelevalve all. Ainult nii on tagatud turvaline ja efektiivne ravi.

Nii seade kui ka kompressori väljundava külge kinnitatud ühendusvoolik võivad tavakasutuse käigus väga soojaks muutuda. Vältige seetõttu eriti hooldust vajavate isikute puhul kompressori otsest kokkupuudet nahaga. Pikaajalisemal kokkupuutel nahaga võivad tekkida nahapõletused, eelkõige häiritud temperatuuritajuga isikutel.

2 TOOTE KIRJELDUS

2.1 Tarnekomplekt

Kontrollige, kas teie kompressori juurde kuuluvad komponendid on tarnekomplektis olemas. Kui midagi peaks puudu olema, pöörduge viivitamatult edasimüüja poole, kellelt PARI kompressori ostsite.



(1) Kompressor

(2) Toitejuhe

2.2 Kasutusotstarve

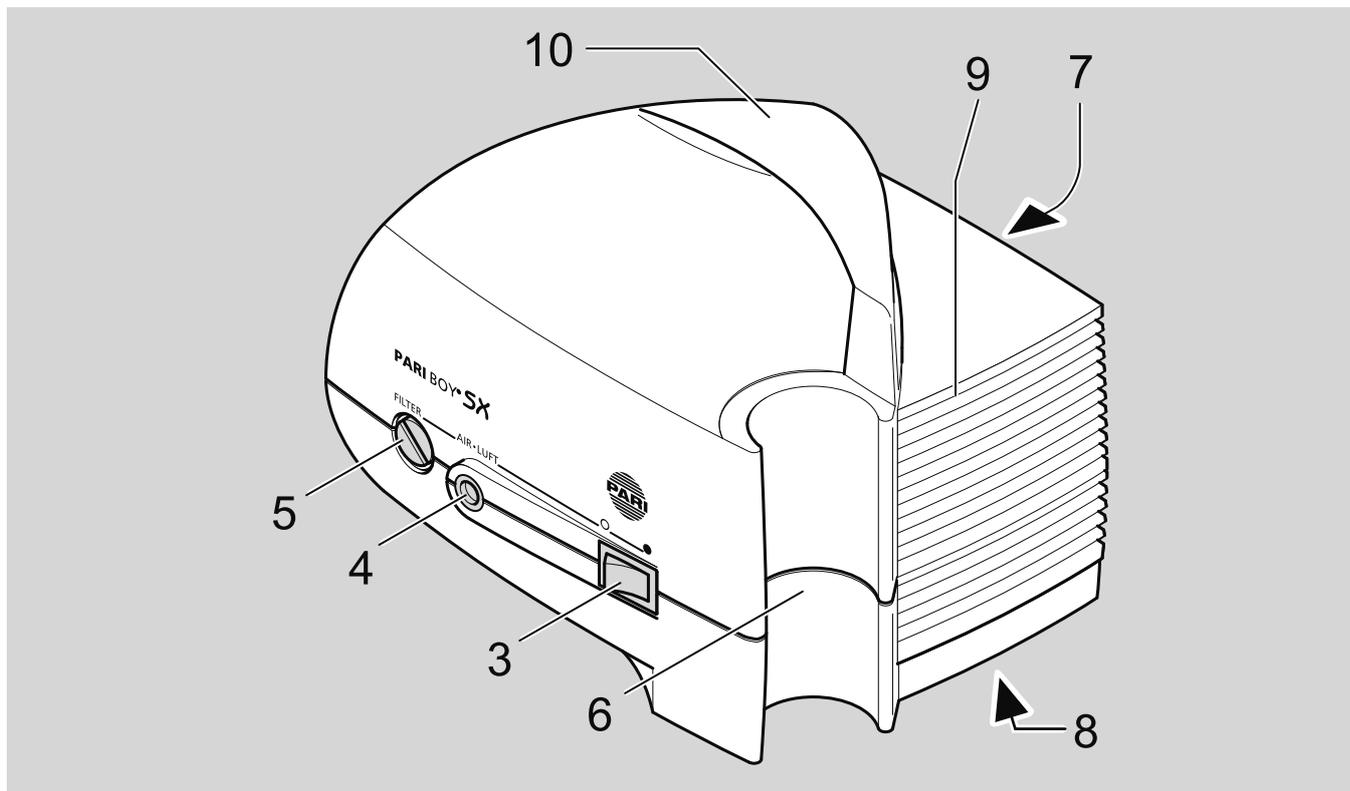
Kompressori ülesandeks on tekitada suruõhku PARI nebulisaatori käitamiseks. Kompressorit tohib kasutada ainult PARI nebulisaatorite jaoks. See on ette nähtud ainult siseruumides kasutamiseks.

Ebaotstarbekohane kasutamine või teiste tootjate nebulisaatorite või tarvikute kasutamine võib pärssida ravi, kahjustada seadet või tekitada koguni vigastusi.

PARI GmbH ei vastuta kahjustuste eest, mis tekivad kompressori mitteotstarbelisel kasutamisel. See kehtib eelkõige kompressori ebaotstarbekohase kasutamise või teiste tootjate nebulisaatorite või tarvikute kasutamise korral. Sellistel juhtudel ei rahuldata ka garantiinõudeid.

2.3 Funktsionaalsed osad

Kompressoril on järgnevad funktsionaalsed osad:



- (3) Sisse/välja lüliti
- (4) Ühendusvoolik
- (5) Filtrihoidja
- (6) Nebulisaatori hoidja
- (7) Toitepesa (seadme tagaküljel)
- (8) Tüübisilt (seadme tagaküljel)
- (9) Ventilatsioonivad
- (10) Käepide

2.4 Toote versioonid ja kombinatsioonid

PARI BOY SX kompressoril on kolm versiooni:

- PARI JuniorBOY SX (kollast värvi kompressor) koos kollase düüsiotsakuga LC SPRINT Juniori nebulisaatoriga ja pehme beebimaskiga koos beebinurgikuga
- PARI TurboBOY SX (sinist värvi kompressor) koos sinise düüsiotsakuga LC SPRINTi nebulisaatoriga ja lastemaskiga
- PARI BOY SX (sinist värvi kompressor) koos sinise düüsiotsakuga LC SPRINTi nebulisaatori, lastemaski ja PEP S-süsteemiga. Täiendavalt lisatakse kaasa ka punane düüsiotsak

Kompressor on sobilik kasutamiseks koos järgmiste nebulisaatoritega.

- Kõik PARI LC SPRINTi sarja nebulisaatorid
- Kõik PARI LC sarja nebulisaatorid
- PARI LL-i nebulisaatorid

Nebulisaatoritel on esmatarne ning järelostu korral alati kaasa eraldiseisev kasutusjuhend.

2.5 Toote eluiga

Kompressori keskmine eeldatav eluiga on:

- u 1000 töötundi
- maks 5 kuni 6 aastat

3 KASUTUSELEVÕTT

3.1 Paigaldamine

Ruum, milles kompressoreid kasutatakse, peab vastama teatud tingimustele vaadake [vt peatükki: 6.5 Käitamise keskkonnatingimused]. Kompressor ei ole ette nähtud kasutamiseks välitingimustes.

ETTEVAATUST

Järgige kompressori paigaldamisel järgmisi juhiseid, et vältida **vigastusohtu** või **seadme kahjustamist**.

- Asetage kompressor tugevale, tasasele, tolmuwabale ja kuivale pinnale. Pehme aluspind, nagu nt diivan, voodi või laudlina, ei ole sobilik, kuna kompressor võib sellelt maha kukkuda.
- Asetage toitejuhe selliselt, et keegi selle otsa komistada ei saaks ega sellesse kinni ei jääks.
- Jälgige, et lapsed ei saaks kompressorit toitejuhtmest või ühendusvoolikust alla tõmmata.
- Kasutage kompressorit ainult tolmuvaeses keskkonnas. Seadme kasutamisel väga tolmuses keskkonnas (nt voodi all või töökodades) või ka selle käitamisel põrandal võib korpuse sisemuses rohkelt tolmu ladestuda, mis võib ravi pärssida või kompressorit kahjustada.

HOIATUS

Selleks et vältida **lühisest** tulenevat **põlenguohu**, järgige kompressori paigaldamisel järgmisi juhiseid.

- Ärge kasutage kompressorit kergesti süttivate esemete, nt kardinate, laudlinade või paberi läheduses.

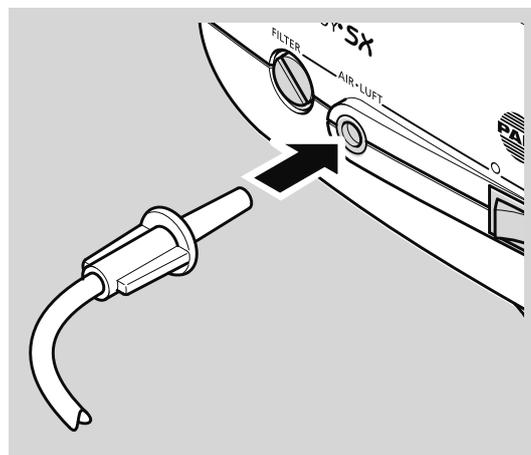
- Ärge kasutage kompressorit plahvatusohtlikes keskkondades ega põlemist soodustavate gaaside (nt hapnik, naerugaas, tuleohtlikud anesteetikumid) läheduses.

3.2 Ettevalmistus

Kontrollige enne iga kasutamist, et kompressori korpusel, toitejuhtmel ja voolupistikul ei oleks kahjustusi. Veenduge, et kohalik võrgupinge vastaks kompressori tüübisildil ära toodud pingele. Kasutage kompressorit vaid siis, kui kõik selle osad on terved. Kompressorit ei tohi kasutada, kui seade või toitejuhe on kahjustatud või kui esineb kahjustuse kahtlus (nt pärast mahakukkumist või sulanud plastmassi lõhna korral).

Valmistage seade järgnevalt äratoodud viisil inhalatsiooni jaoks ette.

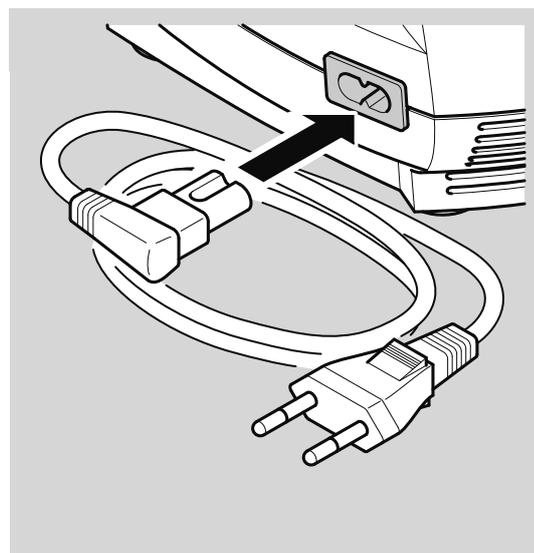
- Monteerige nebulisaator selle kasutusjuhendis kirjeldatud viisil.
- Asetage nebulisaator vastavasse kompressori küljes asuvasse hoidjasse.
- Sisestage PARI nebulisaatori ühendusvoolik kerge pöörava liigutusega kompressori vooliku ühenduskohta.



HOIATUS

Kontrollige hoolikalt, kas kompressori külge ühendatud PARI ühendusvooliku teine ots on ühendatud PARI nebulisaatoriga. Mitme voolikusüsteemi olemasolu võib olla **eluohtlik**, kui erinevad ühendusvõimalused aetakse omavahel segi. See kehtib eelkõige **hooldust vajavate patsientide puhul**, kes sõltuvad näiteks kunstlikust toitmisest või infundeerimistest.

- Ühendage toitejuhe kompressori toitepesaga.
- Täitke nebulisaator selle kasutusjuhendis kirjeldatud viisil.
- Torgake voolupistik sobivasse pistikupessa.



HOIATUS

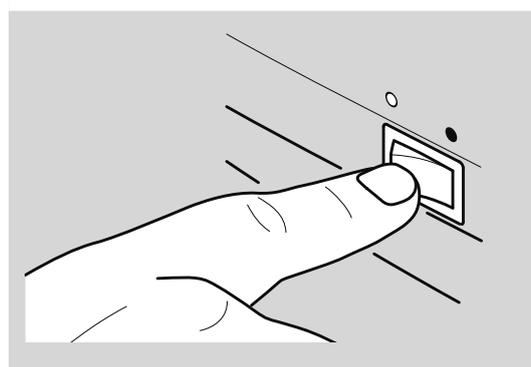
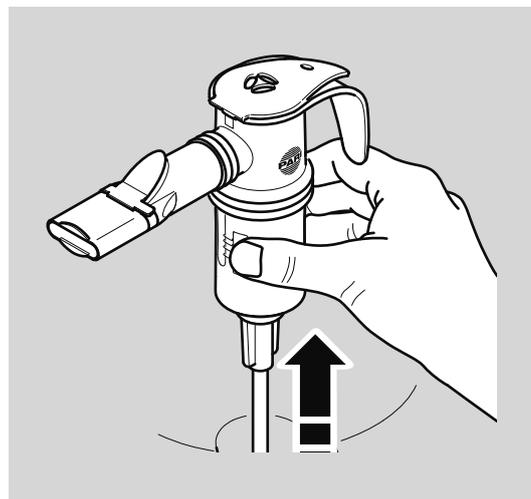
Vedelikud võivad voolu juhtida, mistõttu tekib **elektrilöögi oht**. Ärge puudutage seetõttu toitejuhet ega voolupistikut kunagi märgade või niiskete kätega.

3.3 Inhaleerimise teostamine

Kompressori ülekuumenemise vältimiseks ärge katke seadet kasutamise ajal kinni ning jälgige, et külgmised ventilatsioonivad vabad oleksid. Kompressori kinnikatmine või ventilatsioonivad katmine takistab kompressori jahtumist.

Teostage inhaleerimist järgnevalt kirjeldatud viisil.

- Enne kasutama hakkamist tõmmake nebulisaator hoidjast välja.
- Käivitage kompressor sisse-/väljalülitit vajutades.
- Veenduge enne inhaleerimise alustamist ravimiudu (aerosooli) tekkes.



HOIATUS

Seadme kahjustuse korral võib tekkida kokkupuude voolu juhtivate osadega, mistõttu võib tekkida nt **elektrilöögi oht**. Lülitage seetõttu kompressor kohe välja ning tõmmake voolupistik pistikupesast, kui kompressor või toitejuhe on kahjustatud või esineb kahjustuse kahtlus (nt pärast mahakukkumist või sulanud plastmassi lõhna korral).

- Teostage inhaleerimine nebulisaatori kasutusjuhendis kirjeldatud viisil.

3.4 Inhaleerimise lõpetamine

- Lülitage kompressor välja.
 - Asetage nebulisaator tagasi hoidjasse.
 - Tõmmake voolupistik pistikupesast.
-  Täielik vooluvõrgust eemaldamine on tagatud ainult siis, kui voolupistik on pistikupesast eemaldatud.

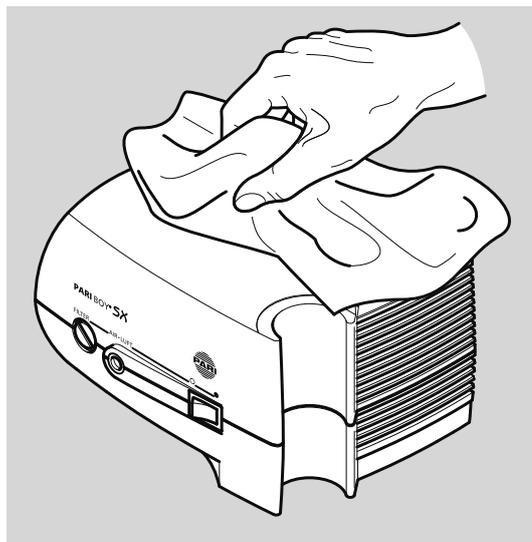
4 HOOLDUS

4.1 Kompressori puhastamine

HOIATUS

Vedelikud võivad voolu juhtida, mistõttu tekib **elektrilöögi oht**. Enne puhastamist lülitage seetõttu alati kompressor välja ja eemaldage voolupistik pistikupesast.

- Puhastage korpuse välispinda puhta niiske lapiga.



NÕUANNE

Sissetunginud vedelikud võivad põhjustada **seadme rikke**. Ärge pihustage seetõttu vedelikke kompressorile ega toitejuhtmele.

Kui kompressorisse on tunginud vedelikku, ei tohi seadet enam mingil juhul kasutada. Võtke enne kompressori taaskasutuselevõttu tingimata ühendust PARI GmbH tehnohooldusega või PARI teeninduskeskusega [vt peatükki: 7.4 Kontakt].

Nebulisaatori, ühendusvooliku ja tarvikute puhastamisel järgige vastavas kasutusjuhendis ära toodud juhiseid.

4.2 Filtri vahetamine

Kompressori filtrit tuleb tavalistel kasutustingimustel vahetada iga 200 töötunni järel või vähemalt üks kord aastas.

Lisaks kontrollige korrapäraselt (iga 10. inhaleerimise järel) filtrit. Kui filter on määrdunud (halli või pruuni värvi) või ummistunud, vahetage see uue vastu. Ka niiskeks muutunud filter tuleb uue vastu välja vahetada.

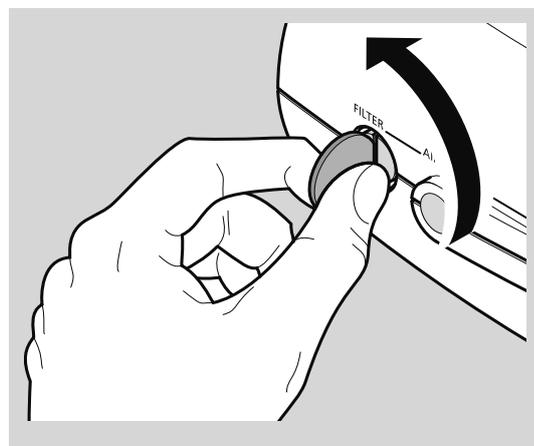
Filtrit ei ole võimalik puhastada ning seejärel uuesti kasutada!

NÕUANNE

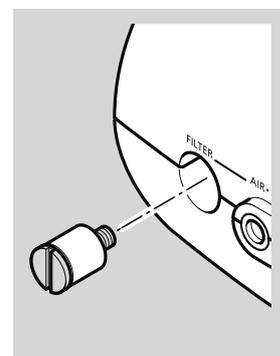
Kasutage ainult PARI poolt teie kompressori jaoks ette nähtud õhufiltreid, vastasel juhul võib **kompressor saada kahjustatud**.

Filtri väljavahetamiseks toimige järgmiselt.

- Keerake filtrioidja sobiva mündi abil kompressori küljest lahti.



- Tõmmake vana filter filtrioidjast välja ja asetage uus filter sisse.
- Asetage filtrioidja koos uue filtriga kompressorisse ning kruvige see mündiga kinni.

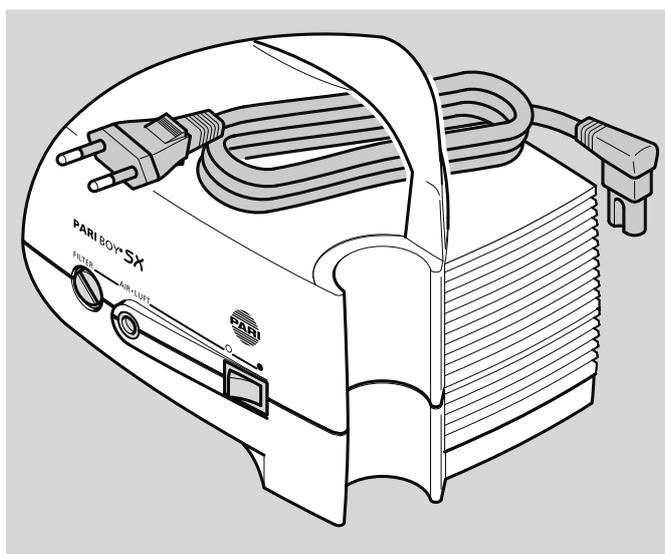


4.3 Remontimine

Kompressorit tohib remontida ainult ettevõtte PARI GmbH tehnohoolduses või PARI poolt selgesõnaliselt volitatud teeninduskeskus. Kui kompressorit avatakse või muudetakse teiste isikute poolt, kaotavad kõik garantiid kehtivuse. Sellisel juhul ei võta PARI GmbH endale ka mingit vastutust.

4.4 Ladustamine

- Eemaldage toitejuhe kompressori küljest.
- Kerige toitejuhe kokku ning asetage see kompressori käepideme alla.



NÕUANNE

Toitejuhtme murdmine võib seda kahjustada. Ärge kerige toitejuhet seetõttu ümber kompressori.

Hoidke kompressorit ja lisatarvikuid kaitstuna otsese päikesekiirguse eest.

Ladustage kompressorit alati vooluvõrgust eraldatuna, kuna vooluvõrku ühendatud elektriseadmed võivad kujutada endast potentsiaalset ohuallikat.

5 TÕRKEOTSING

Tõrge	Võimalik põhjus	Toimimine
Kompressor ei käivitu.	Toitejuhe ei ole korralikult seadmega ühendatud.	Kontrollige, et toitejuhe asuks korralikult kompressori toitepesas.
	Voolupistik ei ole korralikult pistikupesas.	Kontrollige, et voolupistik asuks korralikult pistikupesas.
Nebulisaatoris ei eritu ravimit.	Nebulisaatori düüs on ummistunud.	Puhastage nebulisaatorit.
	Ühendusvoolik ei ole õigesti ühendatud.	Kontrollige, et voolikuühendused oleksid kindlalt paigas.
	Ühendusvoolik lekib.	Vahetage ühendusvoolik välja.

Vigade korral, mida selles peatükis ei ole ära toodud või juhul, kui soovitatud toimimisviis viga ei kõrvalda, pöörduge PARI GmbH teeninduskeskuse poole [vt peatükki: 7.4 Kontakt].

6 TEHNILISED ANDMED

6.1 Üldine teave

Võrgupinge [V] Voolusagedus [Hz] Voolutarve [A]	vaadake voldiku tagaküljelt
Korpuse mõõtmed [cm]	19,2 × 14,5 × 15 (L × K × S)
maks kompressori läbivoolu maht (FreeFlow)	10,9 l/min
Kompressori läbivoolu maht ¹⁾	u 5,1 l/min
Helirõhu tase ²⁾	u 56 dBA
Rõhk	u 1,6 baari
Kaal	1,7 kg

1) PARI nebulisaatori düüsi vastu (Ø 0,48 mm)

2) kompressori maksimaalne A-filtriga korrigeeritud helirõhu tase
(vastavalt DIN EN 13544-1, lõik 26)

6.2 Klassifikatsioon vastavalt DIN EN 60601-1

Kaitseklass elektrilöögi eest:	kaitseklass II
Tööosa (nebulisaatori) kaitseaste elektrilöögi eest	Tüüp BF
Veekindluse kaitseaste vastavalt IEC 529 (IP-kaitseaste)	kaitse puudub
Kaitseaste kasutamisel põlevate õhu, hapniku või naerugaasiga anesteetiliste segude juuresolekul	kaitse puudub
Kasutusviis:	pidev kasutus

6.3 Andmed elektromagnetilise ühilduvuse kohta

Meditiinilistele elektriseadmetele rakenduvad elektromagnetilise ühilduvuse (EMC) osas spetsiaalsed ohutusmeetmed. Neid tohib ainult EMC-juhiste kohaselt paigaldada ja käitada.

Kaasaskantavad ja mobiilsed kõrgsageduslikud kommunikatsiooniseadmed võivad meditsiiniseadmete tööd mõjutada. Ettenähtud tarvikute, muundurite ja juhtmete asemel teistsuguste kasutamine võib tekitada suuremat emissiooni või vähendada seadme tõrkekindlust – erandiks on muundurid ja juhtmed, mida elektrilise meditsiiniseadme tootja müüb sisemiste komponentide varuosadena.

Seade ei tohi paikneda vahetult teiste seadmete kõrval või olla koos nendega virna laotud. Kui seadet on vaja kasutada teiste seadmete läheduses või koos teiste seadmetega virna laotuna, tuleks elektrilist meditsiiniseadet jälgida, et veenduda selle nõuetekohases toimimises sellise paigutuse korral.

Elektromagnetilise ühilduvuse tehnilised andmed (EMC-juhised) on seadmega tabeli kujul kaasas. Tabeli kaotamise korral võite selle PARI GmbH kaudu uuesti tellida või Internetist www.pari.de/en/products vastava toote leheküljelt Technical Data osast alla laadida.

6.4 Soovitatavad ohutuskaugused

Soovitatavad ohutuskaugused PARI kompressorite ja kaasaskantavate (HF) ning mobiilsete kõrgsagedus-telekommunikatsiooniseadmete vahel:

PARI kompressor on ettenähtud kasutamiseks elektromagnetilises keskkonnas, kus emiteeritavaid kõrgsagedushäireid kontrollitakse. Kasutaja võib aidata elektromagnetiliste häirete vähendamisele kaasa, pidades kinni kaasaskantavate ning mobiilsete kõrgsagedus-

kommunikatsiooniseadmete (saatjate) ja PARI kompressorite vahelistest vähimatest kaugustest, mis on määratud alljärgnevalt kommunikatsiooniseadme maksimaalsest emissioonivõimest lähtudes.

Ohutu kaugus vastavalt saatesagedusele:

Saatja nimivõimsus [W]	150 kHz kuni 80 MHz $D = (3,5/3) \times$ SQRT(P) [m]	80 MHz kuni 800 MHz $D = (3,5/3) \times$ SQRT(P) [m]	800 MHz kuni 2,5 GHz $D = (7/3) \times$ SQRT(P) [m]
0,01	0,2	0,2	0,3
0,1	0,4	0,4	0,8
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Saatjate puhul, mille nimivõimsust ülemises tabelis ei ole ära toodud, on võimalik kaugust määrata võrrandi abil, mis vastava lahtri juurde kuulub, kusjuures P on saatja nimivõimsus vattides (W) vastavalt saatja tootjapoolsetele andmetele.

6.5 Käitamise keskkonnatingimused

Ümbritsev temperatuur	+10°C kuni +30°C
Suhteline õhuniiskus	30% kuni 75% (ei kondenseeru)
Õhurõhk	700 hPa kuni 1060 hPa

7 MUU TEAVE

7.1 Transport ja ladustamine

Minimaalne ümbritsev temperatuur	-25°C (suhtelist õhuniiskust kontrollimata)
Maksimaalne ümbritsev temperatuur:	+70°C (93% suhtelise õhuniiskuse juures, ei kondenseeru)
Õhuniiskus:	0% – 93%
Õhurõhk	500 hPa – 1060 hPa

7.2 Jäätmekäitlus

See toode kuulub WEEE reguleerimisalasse¹⁾. Järelikult ei tohi seda toodet käidelda olmejäätmena. Tuleb järgida vastavas riigis kehtivaid jäätmekäitluseeskirju (nt jäätmekäitlus kohalike asutuste või käitlusettevõtete kaudu). Materjalide taaskasutus aitab vähendada toorainetarbimist ja kaitsta keskkonda.

1) EUROOPA PARLAMENDI JA NÕUKOGU DIREKTIIV 2002/96/EÜ, 27. jaanuar 2003, elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta.

7.3 Garantiitingimused

PARI garanteerib teile alates esmaostu kuupäevast garantiilehel äratoodud garantiiaja vältel, et teie tootel ei esine otstarbekohase kasutamise korral tehasepoolseid materjali- ega tootmisdefekte. Garantiinõude esitamise periood on 12 kuud. PARI garantii kehtib lisaks edasimüüja garantiikohustusele. Puuduste esinemise korral ei piirata garantiist või garantiijuhu esinemisest tulenevalt teie seaduslikke õigusi edasimüüja suhtes. Garantii- ning omanditõendina kehtib müügiesindaja pitsatiga garantiitalong.

Mida garantii katab?

Kui erandjuhul peaks esinema mõni viga, siis vastavalt oma äranägemisele PARI kas parandab seadme, vahetab selle välja või tagastab toote müügihinnale vastava summa. Seadet on lubatud ümber vahetada nii sama kui ka vähemalt võrreldava varustusega mudeli vastu. Seadme väljavahetamise või parandamisega ei kaasne uut garantiid. Kõik väljavahetatud vanad seadmed või nende osad muutuvad PARI omandiks. Täiendavad nõuded on välistatud. See kehtib eelkõige kõikvõimalike kahjutasunõuete kohta. See vastutusest loobumise klausel ei kehti ettekavatsetud toimimise ja suure hooletuse tõttu saadud eluohtlike vigastuste, kehavigastuste ja tervist kahjustavate vigastuste korral, tootevastutuse korral ja garantiilepingu sisuliste kohustuste rikkumise korral.

Garantii ei kehti kui:

- seadet ei võetud kasutusse kasutusjuhendis ära toodud nõuete kohaselt
- esineb kahjustusi, mis viitavad välistele mõjutustele nagu vesi, tuli, pikselööök vms
- kahju on põhjustatud mittenõuetekohasest transportimisest või seadme mahakukkumisest
- seadet kasutati või hooldati mittenõuetekohaselt
- seadme seerianumber on muudetud, eemaldatud või muidu loetamatuks muudetud
- kui seadme juures teostati parandusi, seadistusi või muudatusi PARI poolt volitamata isikute poolt

Muu hulgas ei laiene garantii kuluvatele osadele ning samuti seadme tavapäraselt kuluvatele osadele.

Reklamatsiooni esitamiseks viige kogu seade müügiesindajale või saatke see meile tasuta postimaksuga ja originaalpakendis, lisades juurde müügiesindaja pitsatiga garantiitalongi.

Garantiaeg algab ostukuupäevast.

7.4 Kontakt

Igasuguse tooteteabe saamiseks ja vigade või käsitlemisega seotud küsimuste korral pöörduge palun meie klienditeeninduskeskuse poole:

Tel: +49 (0)8151-279-279 (saksa keeles)
+49 (0)8151-279-220 (rahvusvaheline)

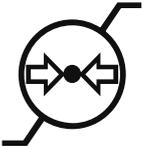
Parandustöödeks ja garantiijuhtude korral saatke seade järgnevale aadressile:

PARI GmbH – Technischer Service
Holzhofstr. 10b, 82362 Weilheim, Germany

7.5 Märkide seletus

Kompressoril ja pakendil asuvad järgmised märgid.

	Järgige kasutusjuhendit (Taust = sinine, sümbol = valge)
SN	Seadme seerianumber
●/○	Sisse/välja
~	Vahelduvvool
	Tööosa kaitseaste: Tüüp BF
	Kaitske seadet niiskuse eest
	II kaitseklassi seade
	Minimaalne ja maksimaalne ümbritsev temperatuur

	Minimaalne ja maksimaalne õhuniiskus
	Minimaalne ja maksimaalne õhurõhk
	See meditsiinitoode lasti käibele pärast 13. augustit 2005. Toodet ei tohi käidelda tavalise olmejäätmena. Läbikriipsutatud prügikastiga tähis viitab prügi sorteerimise vajadusele.
	Tootja
	Kompressor täidab meditsiinitoodete direktiivi 93/42/EMÜ, lisa I, põhinõuded.

8 VARUOSAD

Kirjeldus	Toote nr
Filter PARI BOY (5-ne pakk)	041B4852
Filterkruvi koos filtriga (üksnes tüüp 085 kompressoritele)	085B1130
PARI BOY SX kompressorite toitejuhe (1,5 m)	041E8236

Használati utasítás

A dokumentum kiadásának dátuma: 2011-11.

Műszaki változtatások joga fenntartva.

FONTOS TUDNIVALÓK.....	77
Általános adatok.....	77
Biztonsági utasítások csoportosítása.....	77
A kompresszor kezelése.....	77
Kisbabák, gyermekek és segítségre szoruló személyek terápiája.....	79
TERMÉKLEÍRÁS.....	80
Szállítási terjedelem.....	80
Rendeltetés.....	80
Kezelőelemek.....	81
Termékváltozatok és termékkombinációk.....	82
Élettartam.....	82
ÜZEMBE HELYEZÉS.....	83
Felállítás.....	83
Előkészítés.....	84
Inhalálás végzése.....	86
Inhaláció befejezése.....	87
ÁPOLÁS.....	88
A kompresszor tisztítása.....	88
Szűrőcsere.....	89
Üzembe helyezés.....	90
Tárolás.....	90
HIBAELHÁRÍTÁS.....	91
MŰSZAKI ADATOK.....	92
Általános adatok.....	92
Osztályba sorolás DIN EN 60601-1 szerint.....	92
Elektromágneses összeférhetőségi adatok.....	93
Ajánlott biztonsági távolságok.....	93
Az üzemeltetés környezeti feltételei.....	94

EGYÉB	95
Szállítás és tárolás.....	95
Hulladékkezelés.....	95
Garanciális feltételek	95
Kapcsolat	97
Jelmagyarázat	97
PÓTALKATRÉSZEK.....	98

1 FONTOS TUDNIVALÓK

1.1 Általános adatok

Olvassa át alaposan ezt a használati utasítást és a tartozékok használati utasítását. Őrizze meg későbbi felhasználás céljából. A használati utasítás be nem tartása esetén nem zárható ki sérülések előfordulása vagy kár keletkezése a termékekben.

1.2 Biztonsági utasítások csoportosítása

A biztonságra vonatkozó figyelmeztetéseket jelen használati utasítás veszélyességi fokuk alapján osztályozza:

- A FIGYELMEZTETÉS figyelemfelhívó szó olyan veszélyeket jelöl, amelyek elővigyázatosság hiányában súlyos sérülésekhez, de akár halálhoz is vezethetnek.
- A VIGYÁZAT figyelemfelhívó szó olyan veszélyeket jelöl, amelyek elővigyázatosság hiányában könnyű és középsúlyos sérülésekhez vezethetnek, illetve gátolhatják a terápiát.
- A MEGJEGYZÉS figyelemfelhívó szó olyan általános elővigyázatosságra int, amelyet be kell tartani a termék használata során ahhoz, hogy a termékekben ne keletkezessen kár.

1.3 A kompresszor kezelése

A kompresszor elektromos készülék, üzemeltetése hálózati feszültségről történik. Úgy van kialakítva, hogy a vezető részek nem hozzáférhetőek. Azonban ez a védelem nem megfelelő környezeti feltételek, ill. a kompresszor vagy a hálózati kábel sérülése esetén nincs biztosítva. Ezért a készülék sérülése és az ebből eredő veszélyek (érintkezés vezető részekkel, pl. áramütés) elkerülése érdekében vegye figyelembe a következőket:

- A kompresszor fröccsenővíz ellen nincs védve. Óvja a készüléket és a hálózati kábelt folyadékoktól és nedvességtől. Soha nem fogja meg nedves kézzel a készüléket, a hálózati kábelt vagy a hálózati dugaszt. A készüléket nem szabad nedves környezetben üzemeltetni.
- A kompresszor üzemeltetéséhez csak a PARI hálózati kábelt használja.
- Üzemeltetés közben soha ne hagyja felügyelet nélkül a kompresszort.
- A következő esetekben biztonsági okokból mindig húzza ki a hálózati dugaszt a konnektorból.
 - üzemzavar esetén
 - tisztításkor vagy ápoláskor
 - közvetlenül használat után
- A hálózati kábelt mindig a hálózati dugasznál (és ne a kábelnél) fogva húzza ki a konnektorból.
- Figyeljen oda arra, hogy a hálózati kábel soha ne legyen meghajlítva, összenyomva vagy beszorulva. A hálózati kábelt ne húzza át éles, kiálló felületek fölött.
- A kompresszort és a hálózati kábelt tartsa távol a forró felületektől (pl. tűzhelylap, hőszugárzó, nyílt láng). Sérülhet a kompresszor háza vagy a hálózati kábel szigetelése.
- Ügyeljen rá, hogy háziállatok (pl. rágcsálók) ne menjenek a hálózati kábel közelébe. A háziállatok sérülést okozhatnak a hálózati kábel szigetelésén.
- A kompresszort nem szabad üzembe helyezni, illetve a hálózati dugaszt azonnal ki kell húzni a konnektorból, ha a kompresszor vagy a hálózati kábel megsérült, vagy meghibásodása valószínűsíthető leejtés, illetve hasonló esemény következtében.

1.4 Kisbabák, gyermekek és segítségre szoruló személyek terápiaja

Kisbabák, gyermekek és segítségre szoruló személyek csak felnőtt állandó felügyelete mellett inhalálhatnak. Csak így biztosítható a biztonságos és hatékony terápia. Ezek a személyek gyakran rosszul mérik fel a veszélyhelyzeteket (pl. hálózati kábellel vagy csatlakoztató tömlővel való megfojtás), ezért sérülésveszély állhat fenn.

A termék apró alkatrészeket tartalmaz. Az apró alkatrészek elzárhatják a légutakat, és fulladásveszélyt okozhatnak. Ezért a kompresszort, a porlasztót és a tartozékokat tárolja mindig kisbabáktól és kisgyermekektől távol.

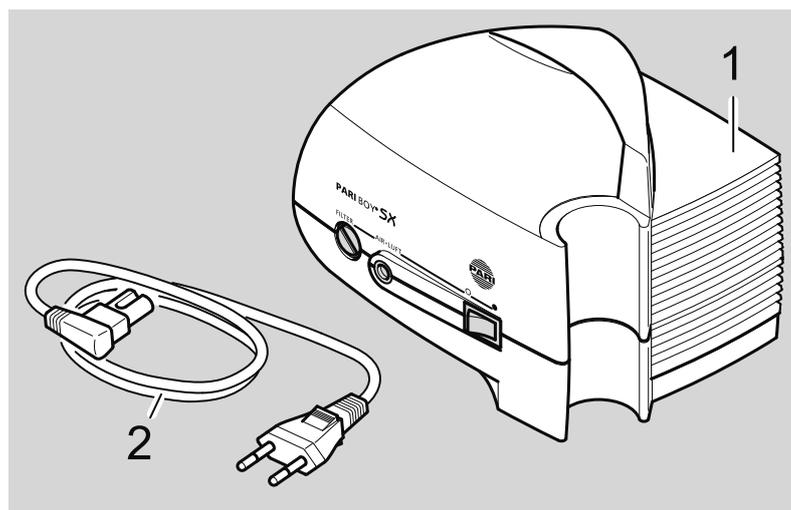
A kompresszor elektromos készülék. Kisbabák, kisgyermekek, gyermekek és segítségre szoruló személyek csak felnőtt állandó felügyelete mellett inhalálhatnak. Csak ezen a módon biztosítható a biztonságos és hatékony terápia.

A készülék és a kompresszorkimeneten lévő csatlakoztató tömlő normál üzemmódban nagyon felmelegedhet. Ezért ügyeljen arra (különösen ápolásra szoruló személyek esetén), hogy a bőr ne érintkezzen a kompresszorral. A kompresszor és a bőr hosszabb érintkezése égési sérülésekhez vezethet, különösen nem megfelelő hőérzékeléssel rendelkező személyek esetén.

2 TERMÉKLEÍRÁS

2.1 Szállítási terjedelem

Ellenőrizze, hogy a kompresszorhoz tartozó alkatrészek hiánytalanul megtalálhatók-e a szállítási terjedelemben. Ha nem, haladéktalanul értesítse azt a kereskedőt, akinél a PARI kompresszort vásárolta.



- (1) Kompresszor
- (2) Hálózati kábel

2.2 Rendeltetés

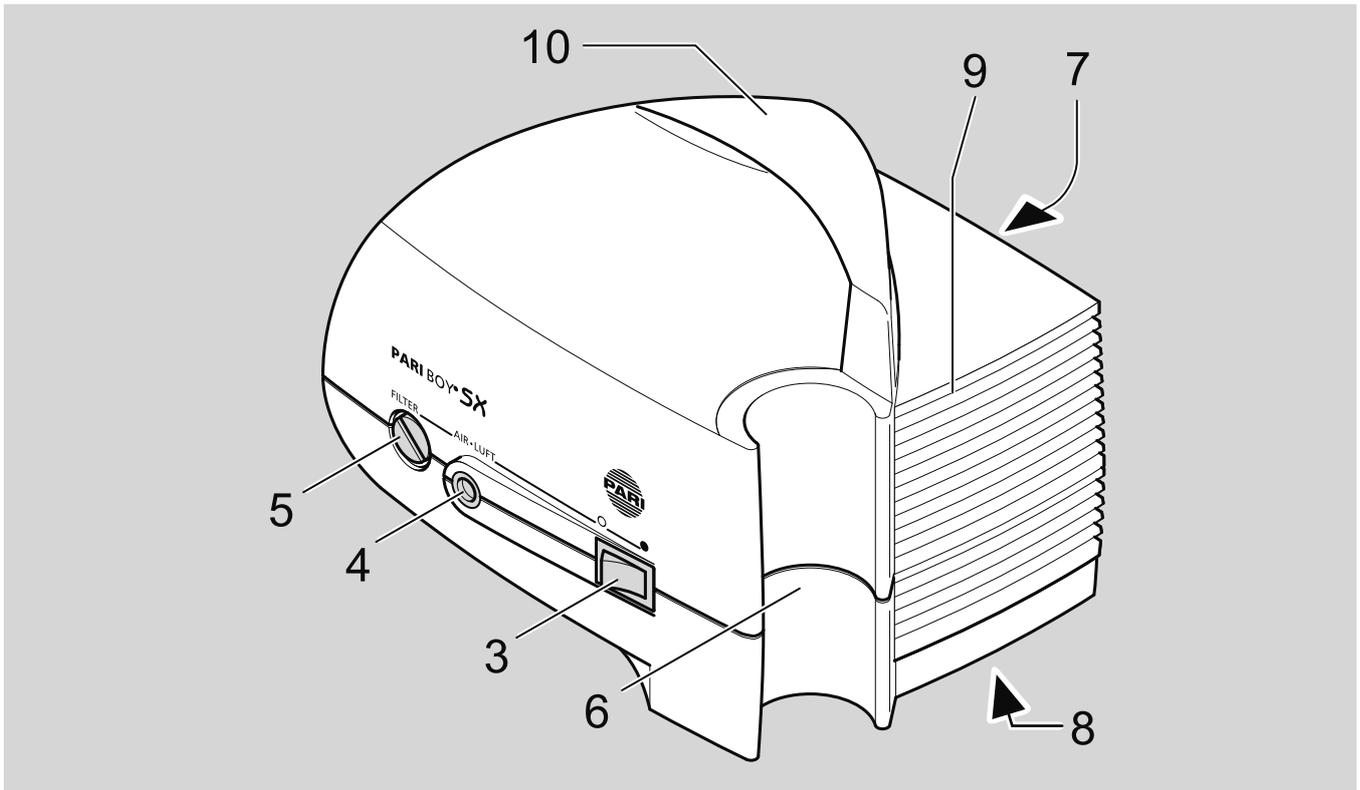
A kompresszor rendeltetése, hogy a PARI porlasztó üzemeltetéséhez sűrített levegőt hozzon létre. A kompresszort csak PARI porlasztóhoz lehet használni. Kizárólag beltéri használatra alkalmas.

Más célra való használat, valamint más gyártók porlasztóinak vagy tartozékainak használata gátolhatja a terápiát, sérüléseket okozhat a készüléken, vagy akár személyi sérülésekhez is vezethet.

A PARI GmbH nem felel a kompresszor nem rendeltetésszerű használatából eredő károkért. Ez különösen igaz abban az esetben, ha a kompresszort más célra használják, vagy ha más gyártók porlasztóit vagy tartozékait használják. Ezekben az esetekben nem lehet jótállási igényeket támasztani.

2.3 Kezelőelemek

A kompresszor a következő kezelőelemekkel rendelkezik:



- (3) Be/Ki kapcsoló
- (4) Tömítőcsatlakozó
- (5) Szűrőtartó
- (6) Porlasztótartó
- (7) Hálózati csatlakozó aljzata (a készülék hátoldalán)
- (8) Típus tábla (a készülék alján)
- (9) Szellőzőnyílások
- (10) Fogantyú

2.4 Termékváltozatok és termék kombinációk

A PARI BOY SX kompresszor három különböző változatban létezik:

- PARI JuniorBOY SX (kompresszor színe sárga)
LC SPRINT Junior porlasztóval, sárga fúvókarátéttel, puha babamaszkkal és babakönyökkel
- PARI TurboBOY SX (kompresszor színe kék)
LC SPRINT porlasztóval, kék fúvókarátéttel és gyermekmaszkkal
- PARI BOY SX (kompresszor színe kék)
LC SPRINT porlasztóval, kék fúvókarátéttel, gyermekmaszkkal és PEP S-Systemmel. A szállítási terjedelem még egy piros fúvókarátétet is tartalmaz.

A kompresszort a következő porlasztókkal lehet üzemeltetni:

- PARI LC SPRINT család valamennyi porlasztója
- PARI LC család valamennyi porlasztója
- PARI LL porlasztó

A porlasztókhöz külön használati utasítás van az első vásárlás és későbbi vásárlás esetén is.

2.5 Élettartam

A kompresszor várható átlagos élettartama:

- kb. 1000 üzemóra
- max. 5-6 év

3 ÜZEMBE HELYEZÉS

3.1 Felállítás

A helyiségnek, amelyben a kompresszort felállítják, meg kell felelnie bizonyos feltételeknek. [lásd: 6.5 Az üzemeltetés környezeti feltételei]. A kompresszor kültéri használatra nem alkalmas.

VIGYÁZAT

A kompresszor felállításakor a **sérülésveszély** vagy a **készülék sérülésének** elkerülése érdekében tartsa be a következő utasításokat:

-
- A kompresszort szilárd, sima, pormentes és száraz alapra állítsa. A kompresszort ne állítsa puha alapra (pl. dívány, ágy, asztalterítő), mert leeshet.
 - A hálózati kábelt úgy helyezze el, hogy ne lehessen benne megbotlani vagy elakadni.
 - Figyeljen arra, hogy gyermekek ne férjenek hozzá a készülékhez, és ne tudják a kompresszort a hálózati kábelnél vagy a csatlakoztató tömlőnél fogva lerántani.
 - A kompresszort csak pormentes környezetben üzemeltesse. Poros környezetben (pl. ágy alatt vagy műhelyben) vagy padlón történő üzemeltetés esetén sok por rakódhat le a ház belsejében, ami gátolja a terápiát, vagy kárt okozhat a kompresszorban.

FIGYELMEZTETÉS

Rövidzárlat miatti **tűzveszély** elkerülése érdekében a kompresszor felállításakor tartsa be a következő utasításokat:

-
- A kompresszort ne üzemeltesse gyúlékony anyagok (pl. függöny, asztalterítő vagy papír) közelében.

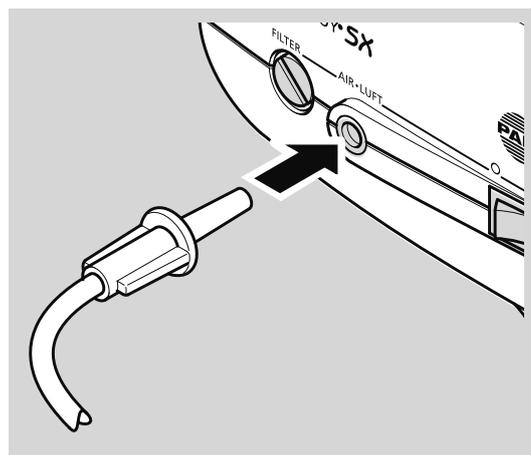
- A kompresszort ne üzemeltesse robbanásveszélyes területeken vagy gyúlékony gázok (pl. oxigén, kéjgáz, gyúlékony érzéstelenítő) jelenlétében.

3.2 Előkészítés

Minden használat előtt ellenőrizzük a kompresszor házát, a hálózati kábelt, valamint a hálózati dugaszt, hogy sértetlenek-e. Bizonyosodjunk meg róla, hogy a helyi hálózati feszültség megfelel a kompresszor típus tábláján található, feszültségre vonatkozó adatnak. Csak akkor használjuk a kompresszort, ha minden része sértetlen. A kompresszort nem szabad üzemeltetni, ha a készülék vagy a hálózati kábel sérült, vagy feltételezhető, hogy sérült (pl. ha leesett, vagy ha égett műanyag szagát lehet érezni).

Inhaláció előtt a következő módon készítsük elő a készüléket:

- Szereljük össze a porlasztót a hozzá tartozó használati utasítás leírásának megfelelően.
- Helyezzük a porlasztót a kompresszoron található porlasztótartóba.
- A PARI porlasztó csatlakoztató tömlőjét könnyű mozdulattal csavarjuk a kompresszor tömlőcsatlakozójába.

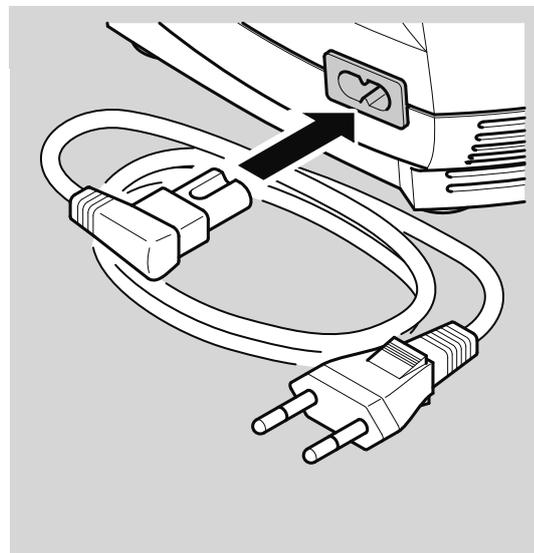


FIGYELMEZTETÉS

Ellenőrizzük gondosan, hogy a kompresszorhoz csatlakoztatott PARI csatlakoztató tömlő másik vége a PARI porlasztóval van-e összekötve.

Több tömlőrendszer esetén **életveszélyes** lehet, ha a különböző csatlakoztatási lehetőségeket véletlenül felcseréljük egymással. Erre különösen oda kell figyelni olyan **ápolásra szoruló betegek** esetén, akiket például mesterségesen táplálnak, vagy aki infúziót kapnak.

- Csatlakoztassuk a hálózati kábelt a kompresszor hálózati csatlakozó aljzatához.
- Töltsük fel a porlasztót a hozzá tartozó használati utasítás leírásának megfelelően.
- Csatlakoztassuk a hálózati dugaszt egy megfelelő konnektorba.



FIGYELMEZTETÉS

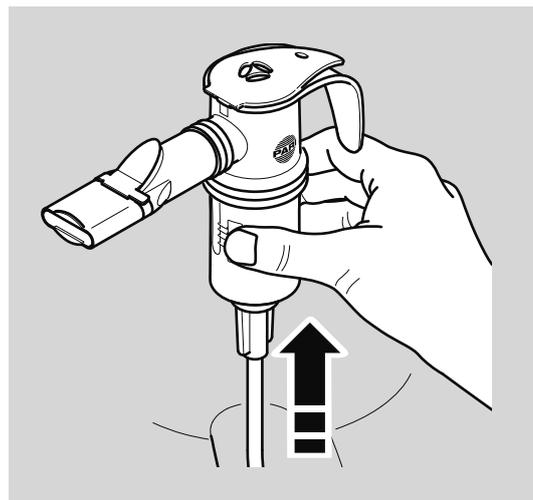
A folyadékok áramvezetők lehetnek , emiatt fennáll az áramütés veszélye. Soha nem fogja meg nedves vagy vizes kézzel a hálózati kábelt vagy a hálózati dugaszt.

3.3 Inhalálás végzése

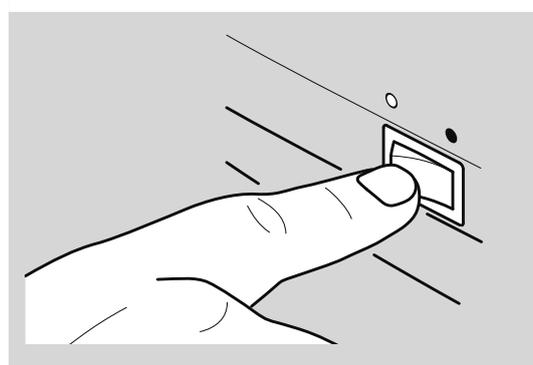
A kompresszor túlmelegedésének elkerülése érdekében üzemeltetés közben ne takarjuk le készüléket, és ügyeljünk arra, hogy az oldalsó szellőzőnyílások szabadok legyenek. A kompresszor letakarása vagy a szellőzőnyílások lefedése akadályozza a kompresszor lehűlését.

Az inhalációt a következőképpen végezzük el:

- A kezelés megkezdése előtt húzzuk ki a porlasztót a tartójából.



- Kapcsoljuk be a kompresszort a Be/Ki kapcsolóval.
- Az inhaláció megkezdése előtt győződjünk meg róla, hogy létrejön-e gyógyszerköd (aeroszol).



FIGYELMEZTETÉS

Sérült készülék esetén kapcsolat alakulhat ki áramvezető részekkel, ami miatt pl. **áramütés veszélye** is fennállhat. Ha a kompresszor vagy a hálózati kábel sérült, vagy feltételezhető, hogy sérült (pl. ha leesett, vagy ha égett műanyag szagát lehet érezni), azonnal kapcsoljuk ki a kompresszort, és húzzuk ki a hálózati dugaszt a konnektorból.

-
- Az inhalálást a porlasztó használati utasításának megfelelően végezzük.

3.4 Inhaláció befejezése

- Kapcsolja ki a kompresszort.
 - Ezután azonnal helyezzük vissza a porlasztót a tartójába.
 - Húzzuk ki a hálózati dugaszt a konnektorból.
- i** A hálózatról való teljes leválasztás csak akkor biztosított, ha a hálózati dugasz ki van húzva a konnektorból.

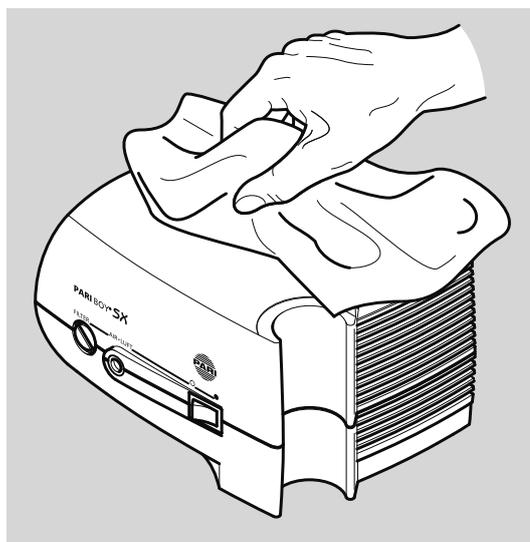
4 ÁPOLÁS

4.1 A kompresszor tisztítása

FIGYELMEZTETÉS

A folyadékok áramvezetők lehetnek , **emiat fennáll az áramütés veszélye**. Minden egyes tisztítás előtt kapcsoljuk ki a kompresszort, és húzzuk ki a konnektorból a hálózati kábelt.

- Töröljük le a ház külső felületét tiszta, nedves kendővel.



MEGJEGYZÉS

A készülékbe bejutó folyadékok a készülék meghibásodásához vezethetnek. Ügyeljünk arra, hogy a kompresszorra vagy a hálózati kábelre ne kerüljön folyadék.

Ha a kompresszorba folyadék került, a készüléket semmiképpen nem szabad tovább használni. A kompresszor újbóli használata előtt feltétlenül vegyük fel a kapcsolatot a PARI GmbH műszaki szervizével vagy a PARI Service Centerrel [lásd: 7.4 Kapcsolat].

A porlasztó, a csatlakoztató tömlő és a tartozék tisztításakor be kell tartani a megfelelő használati utasítás előírásait.

4.2 Szűrőcsere

A kompresszor szűrőjét normál üzemi körülmények mellett 200 üzemóránként, de évente legalább egyszer ki kell cserélni. Ezenkívül rendszeres időközönként (minden 10. inhaláció után) ellenőrizze a szűrőt. Ha elszennyeződött (szürkés vagy barnás elszíneződés) vagy eltömődött, akkor cseréljük ki. Akkor is ki kell cserélni a szűrőt egy újra, ha átnedvesedett.

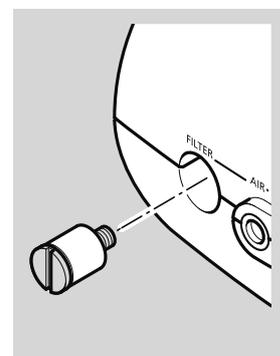
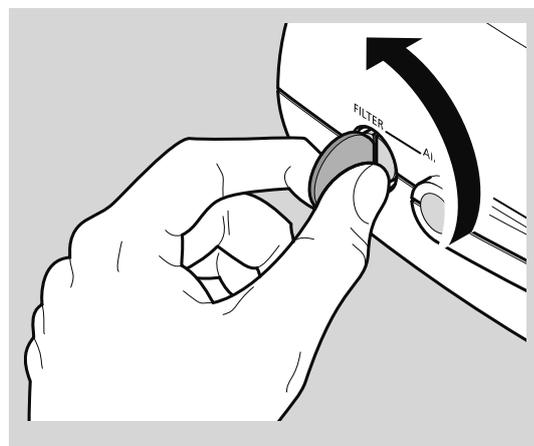
A szűrőt nem lehet tisztítani, majd újra használni!

MEGJEGYZÉS

Csak olyan PARI levegőszűrőt használjunk, amely az adott kompresszor üzemeltetéséhez való, különben a **kompresszor károsodhat**.

A szűrő cseréjét a következőképpen végezzük:

- A szűrőtartót egy erre alkalmas érmével csavarjuk ki a kompresszorból.
- Húzzuk ki a régi szűrőt a szűrőtartóból, és helyezzük be az új szűrőt.
- Tegyük be a szűrőtartót az új szűrővel együtt a kompresszorba, és egy érmével csavarjuk be szorosan.

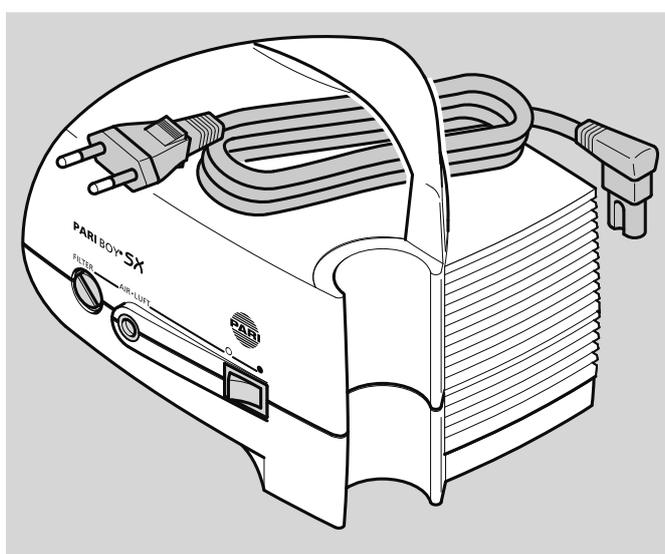


4.3 Üzembe helyezés

A kompresszort csak a PARI GmbH műszaki szervize vagy a PARI által kifejezetten erre a célra felhatalmazott szerviz helyezheti üzembe. Ha a kompresszort más személyek kinyitják, vagy azon bármilyen változtatást végeznek, akkor a jótállás érvényét veszti. Ilyen esetekben a PARI GmbH felelősséget nem vállal.

4.4 Tárolás

- Válasszuk le a hálózati kábelt a kompresszorról.
- Tekerjük fel a hálózati kábelt és szorítsuk a kompresszor fogantyúja alá.



MEGJEGYZÉS

Ha a hálózati kábel meghajlított állapotban van, az a kábel sérülését okozhatja. Ezért ne tekerjük a hálózati kábelt a kompresszor köré.

Tároljuk a kompresszort és tartozékait a napsugárzás tartós, közvetlen behatásától védett helyen.

A kompresszort mindig az elektromos hálózatról leválasztva tároljuk, mivel a hálózatra csatlakoztatott elektromos készülékek potenciális veszélyforrást jelentenek.

5 HIBAEELHÁRÍTÁS

Hiba	Lehetséges ok	Eljárás
A kompresszor nem indul.	A hálózati kábel nincs megfelelően csatlakoztatva a készülékhez.	Ellenőrizzük, hogy a hálózati kábel megfelelően illeszkedik-e a kompresszor hálózati csatlakozó aljzatához.
	A hálózati dugasz nem illeszkedik megfelelően a konnektorba.	Ellenőrizzük, hogy a hálózati dugasz megfelelően illeszkedik-e a konnektorba.
A porlasztóból nem jön gyógyszer.	A porlasztó fúvókája el van tömődve.	Tisztítsuk meg a porlasztót.
	A csatlakoztató tömlő nincs megfelelően csatlakoztatva.	Ellenőrizzük a tömlőcsatlakozások illeszkedését.
	A csatlakoztató tömlő tömítetlen.	Cseréljük ki a csatlakoztató tömlőt.

Olyan hibák esetén, amelyek ebben a fejezetben nincsenek leírva, vagy ha a javasolt eljárással a hibát nem sikerül elhárítani, forduljon a PARI GmbH Service Centerhez. [lásd: 7.4 Kapcsolat].

6 MŰSZAKI ADATOK

6.1 Általános adatok

Hálózati feszültség [V] Hálózati frekvencia [Hz] Áramfelvétel [A]	lásd a borító hátoldalát
A ház méretei [cm]	19,2 × 14,5 × 15 (Sz × Ma × Mé)
max. kompresszorfolyás (FreeFlow)	10,9 l/min
Kompresszorfolyás ¹⁾	kb. 5,1 l/perc
Hangnyomásszint ²⁾	kb. 56 dBA
Nyomás	kb. 1,6 bar
Tömeg	1,7 kg

1) PARI porlasztófúvókával (Ø 0,48 mm) szemben

2) A kompresszor maximális A-értékű hangnyomásszintje
(DIN EN 13544-1, 26. szakasz szerint)

6.2 Osztályba sorolás DIN EN 60601-1 szerint

Áramütés elleni védelem típusa	II-es védelmi osztály
Áramütés elleni védelem foka a részegységekre (porlasztó)	BF típus
Víz behatolása elleni védelem foka IEC 529 (IP-védelmi fok) szerint	Védelem nélkül
Védelmi fok aneszteziológiai anyagok levegővel, oxigénnel vagy kéjgázzal való éghető elegyének jelenlétében történő alkalmazásnál	Védelem nélkül
Működési mód	Tartós üzem

6.3 Elektromágneses összeférhetőségi adatok

Az elektromos gyógyászati készülékekre elektromágneses összeférhetőség szempontjából különleges óvintézkedések vonatkoznak. Ezeket a készülékeket csak az elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó utasítások betartásával szabad installálni és üzembe helyezni.

A hordozható és mobil magas frekvenciás kommunikációs készülékek zavarhatják az elektromos gyógyászati készülékeket. A megadottaktól eltérő tartozékok, váltók és vezetékek (kivéve azokat a váltókat és vezetékeket, amelyeket az elektromos gyógyászati készülék gyártója a belső alkatrészek cserealkatrészeként árul) használata a készülék csökkentett kibocsátásához vagy csökkentett elektromágneses zavartűréshez vezethet.

A készüléket nem szabad közvetlenül más készülékek mellé vagy más készülékekre helyezni. Ha az elektromos gyógyászati készüléket mégis más készülékek közelébe vagy más készülékekre helyezük, akkor figyelni kell, hogy a készülék szabályszerűen működik-e ebben az elrendezésben.

A készülékhez mellékeljük az elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó műszaki adatokat (elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó utasítások) táblázatos formában. Ezt a táblázatot a PARI GmbH-nál meg is lehet rendelni, vagy a www.pari.de/en/products oldalról, az adott termékoldal "Technical Data" részén le lehet tölteni.

6.4 Ajánlott biztonsági távolságok

Hordozható és mobil magas frekvenciás kommunikációs készülékek és a PARI kompresszor közötti ajánlott biztonsági távolságok:

A PARI kompresszort olyan elektromágneses környezetben lehet használni, amelyben a kisugárzott magas frekvenciás zavart kontrollálni lehet. A PARI kompresszor használója

hozzájárulhat az elektromágneses zavar megakadályozásához, ha a hordozható és mobil magas frekvenciás kommunikációs készülékek (adók) és a PARI kompresszor közötti, ajánlott biztonsági távolságokat (lásd lent) a kommunikációs készülék maximális kimeneti teljesítményének megfelelően betartja.

Biztonsági távolságok adásfrekvencia szerint:

Adó névleges teljesítménye [W]	150 kHz-től 80 MHz-ig $D = (3,5/3) \times \text{SQRT}(P)$ [m]	80 MHz-től 800 MHz-ig $D = (3,5/3) \times \text{SQRT}(P)$ [m]	800 MHz-től 2,5 GHz-ig $D = (7/3) \times \text{SQRT}(P)$ [m]
0,01	0,2	0,2	0,3
0,1	0,4	0,4	0,8
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Olyan adó esetén, amelynek a néveleges teljesítménye nem szerepel a fenti táblázatban, a távolságot a megfelelő oszlophoz tartozó egyenlettel lehet kiszámolni, ahol P az adó gyártói adatok szerinti névleges teljesítménye wattban (W).

6.5 Az üzemeltetés környezeti feltételei

Környezeti hőmérséklet	+10 °C és +30 °C között
Relatív páratartalom	30% és 75% között (nem kondenzáló)
Légnyomás	700 hPa és 1060 hPa között

7 EGYÉB

7.1 Szállítás és tárolás

Minimális környezeti hőmérséklet	-25 °C (relatív páratartalom ellenőrzése nélkül)
Maximális környezeti hőmérséklet	+70 °C (max. 93%-os relatív páratartalomnál, nem kondenzáló)
Páratartalom	0% – 93%
Légnyomás	500 hPa – 1060 hPa

7.2 Hulladékkezelés

Ez a termék a WEEE¹⁾ (elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló irányelv) hatálya alá esik). Emiatt ezt a terméket tilos a háztartási szemétbe dobni. Az adott ország hulladékkezeléséről szóló szabályait kell követni (pl. az önkormányzat vagy a kereskedő gondoskodik az elszállításról). Az anyagok újrahasznosításával csökken a nyersanyagok felhasználása, és védjük környezetünket.

1) AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS TANÁCS 2002/96/EK számú, 2003. január 27-én kiadott irányelve az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól.

7.3 Garanciális feltételek

A PARI a vásárlás időpontjától számítva a garanciajegyben megadott garanciális időre garantálja, hogy a készüléken rendeltetésszerű használat esetén nem jelentkeznek gyári anyaghibák vagy megmunkálási hibák. A garanciális igények 12 hónapig évenyesek. A PARI által biztosított garancia a kereskedői szavatosságvállalást is tartalmazza. A garancia vagy a garanciális javítás nem korlátozza a vásárlónak a kereskedővel szemben hiányosságok esetén fennálló törvényes jogait. A garanciát és a tulajdonviszonyt a szakkereskedő által lepecsételt garanciajeggyel lehet igazolni.

Mit tartalmaz a garancia?

Ha esetleg hiba lépne fel, a PARI szabadon eldöntheti, hogy megjavítja vagy kicseréli-e a készüléket, vagy esetleg visszaadja a készülék vételárát. A készüléket a PARI ugyanolyan vagy hasonló modellre cserélheti. A készülék cseréjével vagy javításával nem kezdődik új garancia. A kicserélt régi készülékek vagy alkatrészek a PARI tulajdonába kerülnek. Minden további igény kizárva. Ez különösen érvényes a kártérítési igényekre. A felelősség kizárása nem érvényes az élet, a testi épség vagy az egészség sérülése esetén, szándékosság és súlyos gondatlanság esetén, termékszavatosság esetén és a garanciaszerződésből fakadó főbb kötelezettségek megszegése esetén.

A garancia nem érvényes, ha

- a készüléket nem szabályszerűen és nem a használati utasításban megadottaknak megfelelően helyezték üzembe vagy használták.
- a károk külső hatásokra (pl. víz, tűz, villámcsapás) vezethetők vissza.
- a kár szakszerűtlen szállításra vagy a készülék leesésére vezethető vissza.
- a készüléket szakszerűtlenül kezelték vagy ápolták.
- a készülék sorozatszámát megváltoztatták, eltávolították vagy más módon olvashatatlaná tették.
- a készüléken a PARI által erre fel nem hatalmazott személyek végeztek javítást, igazítást vagy változtatást.

A kopó alkatrészekre (tehát a készülék azon részeire, amelyek a használat során elkopnak) nem vonatkozik a garancia.

Reklamáció esetén vigye el a komplett készüléket a szaktereskedőhöz, vagy küldje el nekünk az eredeti csomagolásában, felbélyegezve, a kereskedő által lepecsételt garanciajeggyel együtt.

A garanciális idő a vásárlás időpontjától kezdődik.

7.4 Kapcsolat

Bármilyen termékinformációért, a termék hibás működése vagy a termék kezelésével kapcsolatban felmerülő kérdések esetén forduljunk a szervizközponthoz (Service Center):

Tel.: +49 (0)8151-279 279 (német nyelvű)
+49 (0)8151-279 220 (nemzetközi vonal)

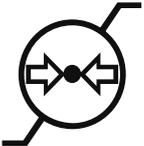
Javítás vagy garanciaigény érvényesítése esetén a következő címre küldje a készüléket:

PARI GmbH – Technischer Service
Holzhofstr. 10b, 82362 Weilheim, Germany

7.5 Jelmagyarázat

A kompresszoron, ill. a csomagoláson a következő jelek találhatóak:

	Használati utasítást betartani (háttér = kék, szimbólum = fehér)
SN	Készülék sorozatszám
●/○	Be/Ki
~	Váltakozó áram
	Részegységek védelmi foka: BF típus
	Készüléket nedvességtől óvni
	II-es védelmi osztályú készülék
	Minimális és maximális környezeti hőmérséklet

	Minimális és maximális páratartalom
	Minimális és maximális légnyomás
	A gyógyászati termék 2005. augusztus 13. után került forgalomba. A terméket tilos a háztartási szemétbe dobni. Az áthúzott szeméttároló képe arra utal, hogy elkülönítetten kell gyűjteni.
	Gyártó
	A kompresszor megfelel az orvostechnikai eszközökről szóló, 93/42/EGK irányelv I. mellékletében foglalt alapvető követelményeknek.

8 PÓTALKATRÉSZEK

Leírás	Cikkszám
PARI BOY szűrő (ötös csomag)	041B4852
Szűrőcsavar szűrővel (csak 085 típuszámú kompresszorokhoz)	085B1130
Hálózati kábel PARI BOY SX kompresszorokhoz (1,5 m)	041E8236

Naudojimo instrukcija

Informacija atnaujinta: 2011-11. Pasiliegame teisę atlikti techninius pakeitimus.

SVARBIOS NUORODOS	101
Bendroji informacija.....	101
Saugos nuorodų struktūra.....	101
Darbas su kompresoriumi	101
Kūdikių, vaikų ir neįgaliųjų terapija	103
GAMINIO APRAŠYMAS	104
Tiekimo apimtis	104
Numatytoji paskirtis	104
Funkciniai elementai	105
Gaminio modeliai ir deriniai.....	106
Naudojimo trukmė	106
PALEIDIMAS	107
Pastatymas	107
Paruošimas	108
Inhaliacijos atlikimas	110
Inhaliacijos baigimas	111
PRIEŽIŪRA	112
Kompresoriaus valymas.....	112
Filtro keitimas	113
Einamasis remontas.....	113
Laikymas	113
GEDIMŲ PAIEŠKA	114
TECHNINIAI DUOMENYS	115
Bendroji informacija.....	115
Klasifikacija pagal DIN EN 60601-1	115
Elektromagnetinio suderinamumo duomenys	116
Rekomenduojami atskyrimo atstumai	116
Darbo aplinkos sąlygos	117

KITA INFORMACIJA	118
Gabenimas ir sandėliavimas.....	118
Atliekų šalinimas	118
Garantiniai įsipareigojimai.....	118
Kontaktinė informacija	120
Sutartiniai ženklai.....	120
ATSARGINĖS DALYS	121

1 SVARBIOS NUORODOS

1.1 Bendroji informacija

Perskaitykite visą šią naudojimo instrukciją bei kartu tiekiamų reikmenų naudojimo instrukcijas. Išsaugokite ją, jeigu prireiktų informacijos vėliau. Nesilaikant naudojimo instrukcijos gali kilti sužalojimo arba gaminio sugadinimo pavojus.

1.2 Saugos nuorodų struktūra

Su sauga susiję įspėjimai šioje naudojimo instrukcijoje klasifikuojami pagal pavojaus lygį:

- Signaliniu žodžiu ĮSPĖJIMAS žymimi pavojai, kurie (nesiimant atsargumo priemonių) gali sukelti sunkius sužalojimus arba net mirtį.
- Signaliniu žodžiu ATSARGIAI žymimi pavojai, kurie (nesiimant atsargumo priemonių) gali sukelti lengvus arba vidutinio sunkumo sužalojimus, arba gali turėti neigiamos įtakos terapijos kokybei.
- Signaliniu žodžiu NUORODA žymimos bendrosios atsargumo priemonės, kuriomis reikia vadovautis naudojant gaminį, kad būtų išvengta gaminio pažeidimų.

1.3 Darbas su kompresoriumi

Kompresorius yra elektros prietaisas, kuris veikia vartodamas elektros tinklo įtampą. Dėl specialios prietaiso konstrukcijos priėdalių, kuriose teka elektros srovė, prisiliesti negalima. Tačiau nepalankiomis aplinkos sąlygomis arba pažeidus kompresorių arba maitinimo laidą ši apsauga gali nebeveikti. Kad išvengtumėte prietaiso defekto ir susijusio pavojaus prisiliesti prie dalių, kuriose yra įtampa (ir, pvz., gauti elektros smūgį), būtinai vadovaukitės toliau pateiktomis nuorodomis:

- Kompresorius neapsaugotas nuo vandens patekimo. Prietaisą ir maitinimo laidą reikia saugoti nuo skysčių ir drėgmės. Jokiu būdu nelieskite prietaiso, maitinimo kabelio arba maitinimo tinklo kištuko drėgnomis rankomis. Be to, prietaiso negalima naudoti drėgnoje aplinkoje.
- Kompresorių į maitinimo tinklą galima jungti tik PARI maitinimo kabeliu.
- Niekuomet nepalikite veikiančio kompresoriaus be priežiūros.
- Saugos sumetimais visada išjunkite maitinimo tinklo kištuką iš elektros lizdo esant šioms aplinkybėms:
 - jeigu naudojimo metu atsiranda sutrikimų;
 - prieš visus valymo ir priežiūros darbus;
 - iškart po naudojimo.
- Maitinimo kabelį iš elektros lizdo traukite tik laikydami už maitinimo tinklo kištuko, o ne už kabelio.
- Visada atkreipkite dėmesį, kad maitinimo kabelis nebūtų sulenktas, suspaustas arba prispaustas. Netraukite maitinimo kabelio per aštrias briaunas.
- Kompresorių ir maitinimo kabelį laikykite atokiai nuo karštų paviršių (pvz., kaitlentės, šildytuvų, atvirų ugniaviečių). Karštis gali pažeisti kompresoriaus korpusą arba maitinimo kabelio izoliaciją.
- Saugokite maitinimo kabelį nuo naminių gyvūnų (pvz., graužikų). Jie gali pažeisti maitinimo kabelio izoliaciją.
- Kompresoriaus negalima naudoti arba būtina nedelsiant ištraukti maitinimo kištuką iš elektros lizdo, jeigu kompresorius arba maitinimo kabelis pažeisti, arba jeigu įtariamas defektas, atsiradęs prietaisui nukritus arba nuo panašaus poveikio.

1.4 Kūdikių, vaikų ir neįgaliųjų terapija

Kūdikiams, vaikams ir neįgaliesiems inhaliaciją atlikti leidžiama tik su nuolatine suaugusiųjų priežiūra. Tik taip galima užtikrinti, kad terapija bus saugi ir veiksminga. Tokie asmenys dažnai nesugeba tinkamai įvertinti pavojingų situacijų, keliančių susižalojimo pavojų (pvz., galimybės pasismaugti maitinimo kabeliu arba jungiamąja žarna).

Gaminyje yra smulkių dalių. Smulkios dalys, patekusios į kvėpavimo takus, gali juos užkimšti ir sukelti uždusimo pavojų. Todėl kompresorių, pulverizatorių ir reikmenis visada laikykite kūdikiams ir mažiems vaikams nepasiekiamoje vietoje.

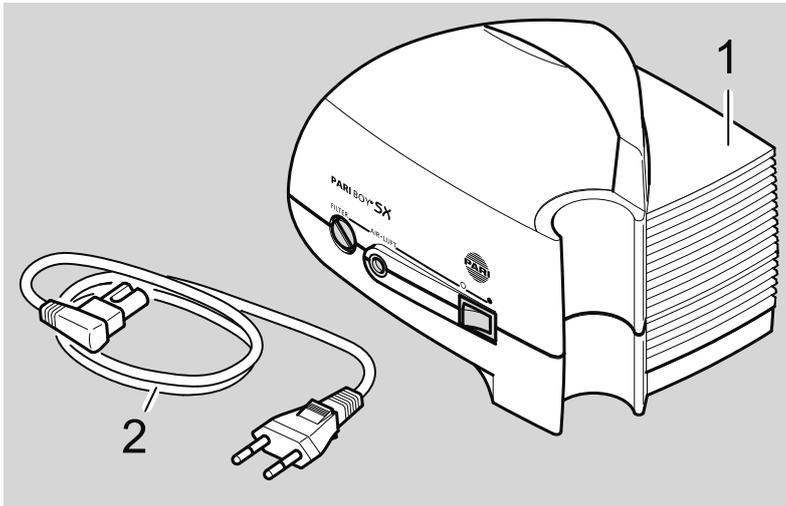
Kompresorius yra elektros prietaisas. Kūdikiams, mažiems ir vyresniems vaikams bei neįgaliesiems inhaliaciją atlikti leidžiama tik su nuolatine suaugusiojo priežiūra. Tik taip galima užtikrinti saugią ir veiksmingą terapiją.

Prietaisas ir jungiamoji žarna prie kompresoriaus išėjos gali stipriai įkaisti. Todėl (ypač neįgaliųjų atveju) reikia užtikrinti, kad jų oda tiesiogiai neprisiliestų prie kompresoriaus. Nuo ilgalaikio sąlyčio oda gali nudegti; tai ypač pavojinga asmenims, kurių temperatūros pojūtis sutrikęs.

2 GAMINIO APRAŠYMAS

2.1 Tiekimo apimtis

Patikrinkite, ar tiekimo apimtyje yra Jūsų kompresoriui reikalingi komponentai. Jeigu kurios nors dalies trūksta, nedelsdami praneškite pardavėjui, iš kurio pirkote PARI kompresorių.



- (1) Kompresorius
- (2) Maitinimo kabelis

2.2 Numatytoji paskirtis

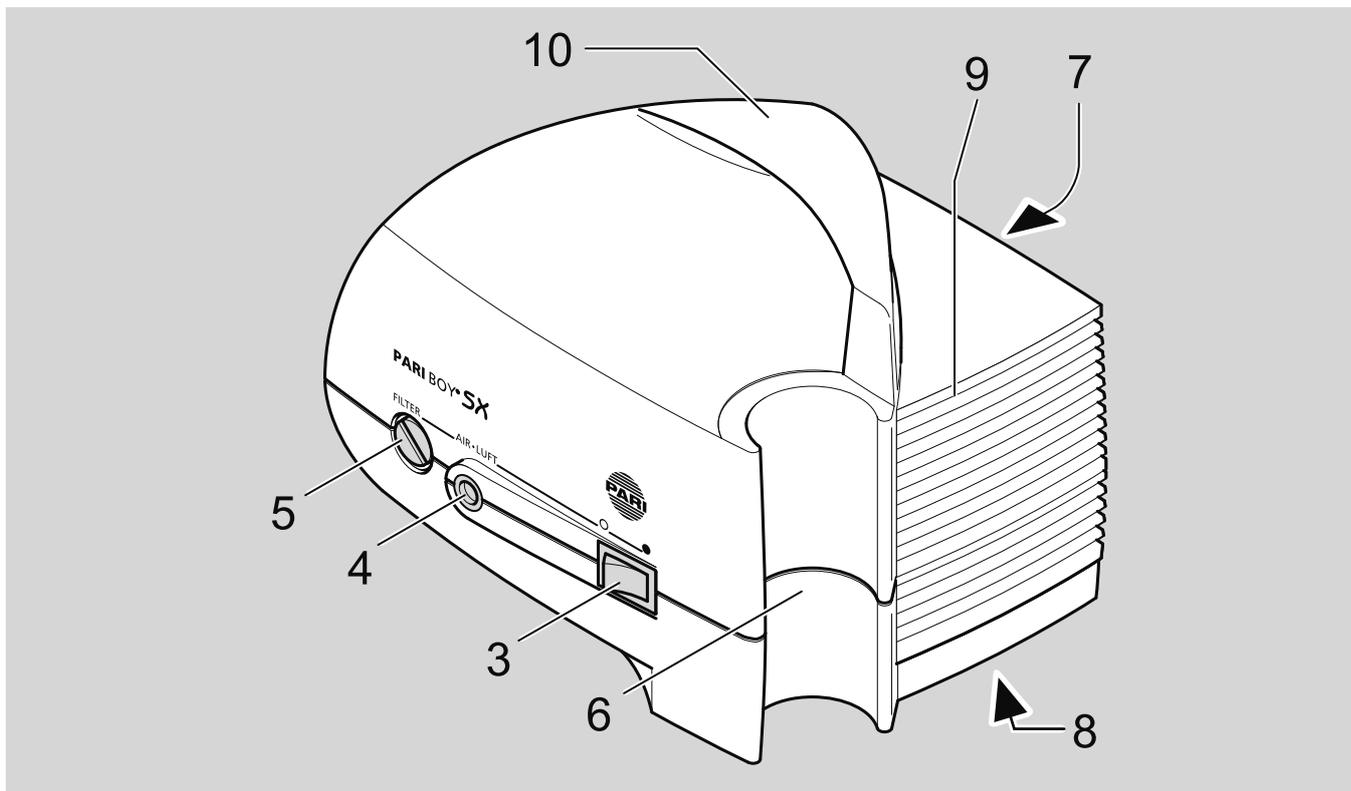
Kompresorius skirtas tiekti suslėgtąjį orą, reikalingą varyti vieną PARI pulverizatorių. Kompresorių galima naudoti tik su PARI pulverizatoriumi. Jis skirtas naudoti tik patalpose.

Naudojant ne pagal numatytąją paskirtį arba su kitų gamintojų pulverizatoriais, arba reikmenimis, terapija gali būti nepakankamos kokybės, gali būti pažeistas prietaisas arba netgi sužaloti asmenys.

Bendrovė „PARI GmbH“ neatsako už žalą, kurią sukėlė PARI pulverizatoriaus naudojimas ne pagal numatytąją paskirtį. Ypač tai taikytina atvejais, jeigu kompresorius naudojamas ne pagal nurodymus arba jeigu naudojami kitų gamintojų pulverizatoriai arba reikmenys. Tokiais atvejais taip pat panaikinama garantija.

2.3 Funkciniai elementai

Kompresorių sudaro šie funkciniai elementai:



- (3) Dviejų padėčių jungiklis
- (4) Žarnos jungtis
- (5) Filtro laikiklis
- (6) Pulverizatoriaus laikiklis
- (7) Lizdas, skirtas prijungti prie elektros tinklo (prietaiso užpakalinėje pusėje)
- (8) Gaminio lentelė (prietaiso apatinėje pusėje)
- (9) Ventiliacijos angos
- (10) Nešimo rankena

2.4 Gaminio modeliai ir deriniai

Yra trijų skirtingų modelių PARI BOY SX kompresoriai:

- PARI JuniorBOY SX (geltonasis kompresorius)
kartu su „LC SPRINT Junior“ pulverizatoriumi su geltonuoju purškimo antgaliu ir minkšta kūdikių kauke su kūdikių alkūne;
- PARI TurboBOY SX (mėlynasis kompresorius)
kartu su LC SPRINT pulverizatoriumi su mėlynuoju purškimo antgaliu ir vaikiška kauke;
- PARI BOY SX (mėlynasis kompresorius)
kartu su LC SPRINT pulverizatoriumi su mėlynuoju purškimo antgaliu, vaikiška kauke ir PEP S sistema. Papildomai dar tiekiamas raudonasis purškimo antgalis

Kompresorių galima naudoti su šiais pulverizatoriais:

- visais PARI LC SPRINT serijos pulverizatoriais;
- visais PARI LC serijos pulverizatoriais;
- PARI LL pulverizatoriumi.

Pirmasis pulverizatoriaus komplektas ir papildomai įsigytos dalys visada tiekiamos su atskira naudojimo instrukcija.

2.5 Naudojimo trukmė

Orientacinė kompresoriaus naudojimo trukmė yra:

- apie 1000 darbo valandų;
- ne daugiau nei 5–6 metai.

3 PALEIDIMAS

3.1 Pastatymas

Patalpa, kurioje naudojamas kompresorius, turi atitikti tam tikrus reikalavimus [žr.: 6.5 Darbo aplinkos sąlygos]. Kompresoriaus negalima naudoti lauke.



ATSARGIAI

Siekdami išvengti **sužalojimų** arba **prietaiso pažeidimo pavojaus**, statydami kompresorių vadovaukitės šiomis nuorodomis:

-
- Statykite kompresorių ant tvirto, plokščio, nedulkėto ir sauso pagrindo. Minkštas pagrindas (pvz., minkštasuolis, lova arba staltiesė) netinka, nes nuo jų kompresorius gali nukristi.
 - Nutieskite maitinimo kabelį taip, kad už jo nebūtų galima užkliūti ir kad niekas negalėtų jame įsipainioti.
 - Stebėkite, kad vaikai negalėtų nutraukti kompresoriaus žemyn už maitinimo kabelio arba jungiamosios žarnos.
 - Naudokite kompresorių tik nedulkėtoje aplinkoje. Naudojant labai dulkėtoje aplinkoje (pvz., pastatytą po lova arba dirbtuvėse) bei naudojant pastatytą ant grindų, korpuso viduje gali imti kauptis dulkės, dėl kurių gali suprastėti terapijos kokybė arba gali būti pažeistas kompresorius.



ISPĖJIMAS

Siekdami išvengti **gaisro pavojaus** dėl **trumpojo jungimo**, kompresoriaus pastatymo metu reikia vadovautis šiomis nuorodomis:

-
- Nenaudokite kompresoriaus arti degių daiktų, pvz., užuolaidų, staltiesių arba popieriaus.

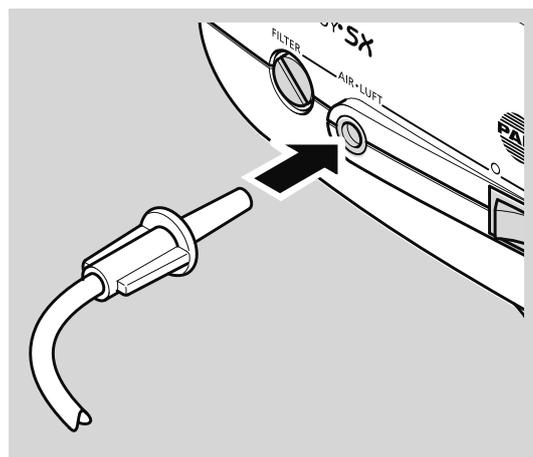
- Nenaudokite kompresoriaus srityse, kuriose kyla sprogimo pavojus, arba aplinkoje, kurioje yra oksiduojančiųjų dujų (pvz., deguonies, linksminamųjų dujų (azoto suboksido), degiųjų anestetikų).

3.2 Paruošimas

Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar nepažeisti kompresoriaus korpusas, maitinimo kabelis ir maitinimo tinklo kištukas. Patikrinkite, ar vietos maitinimo tinklo įtampa atitinka kompresoriaus gaminio lentelėje nurodytus įtampos duomenis. Naudokite kompresorių, tik jeigu visos sudedamosios dalys nepažeistos. Negalima pradėti naudoti kompresoriaus, jeigu prietaisas arba maitinimo kabelis pažeisti arba jeigu kyla įtarimas, kad jie gali būti pažeisti (pvz., po kritimo arba užuodus kaistančio plastiko kvapą).

Prietaisas inhaliacijai paruošiamas taip:

- Surinkite pulverizatorių, kaip nurodyta pulverizatoriaus naudojimo instrukcijoje.
- Įstatykite pulverizatorių į tam skirtą laikiklį kompresoriuje.
- Truputį pasukę, įstatykite jungiamąją PARI pulverizatoriaus žarną į kompresoriaus žarnos jungtį.

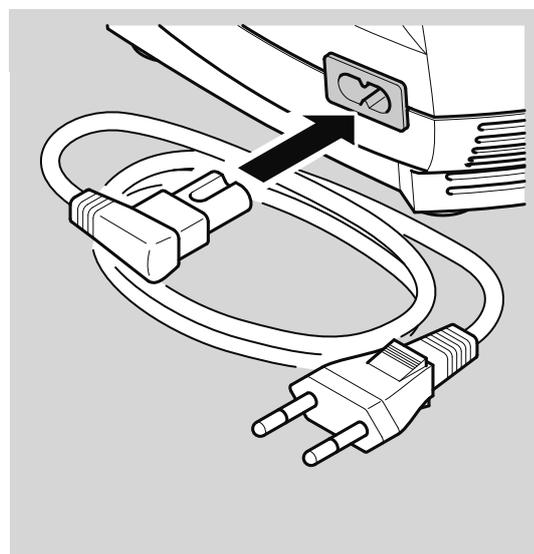


ĮSPĖJIMAS

Atidžiai patikrinkite, ar antrasis prie kompresoriaus prijungtos PARI jungiamosios žarnos galas prijungtas prie PARI pulverizatoriaus.

Jeigu pacientui naudojamos kelios žarnų ir vamzdelių sistemos, netyčia jas prijungus prie netinkamų jungčių gali kilti **pavojus gyvybei**. Tai ypač taikytina **neįgaliems pacientams**, kurie, pvz., yra dirbtinai maitinami arba kuriems dar skiriamos infuzijos.

- Įjunkite maitinimo kabelį į kompresoriaus lizdą, skirtą prijungti prie elektros tinklo.
- Pripildykite pulverizatorių, kaip nurodyta pulverizatoriaus naudojimo instrukcijoje.
- Maitinimo tinklo kištuką įjunkite į tinkamą elektros lizdą.



ĮSPĖJIMAS

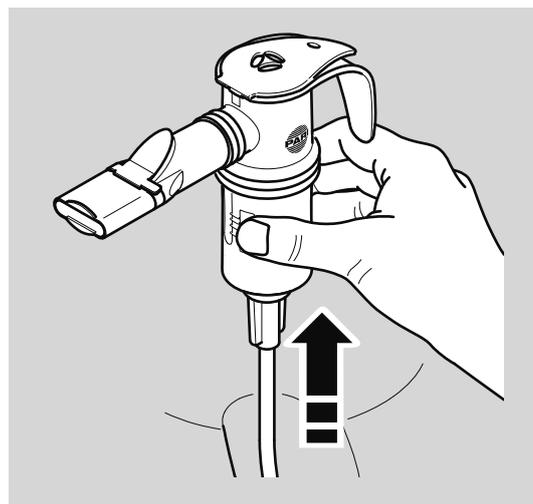
Skysčiais gali nutekėti srovė; taip gali kilti **elektros smūgio pavojus**. Todėl jokių būdu nelieskite maitinimo kabelio arba maitinimo tinklo kištuko drėgnomis arba šlapiomis rankomis.

3.3 Inhaliacijos atlikimas

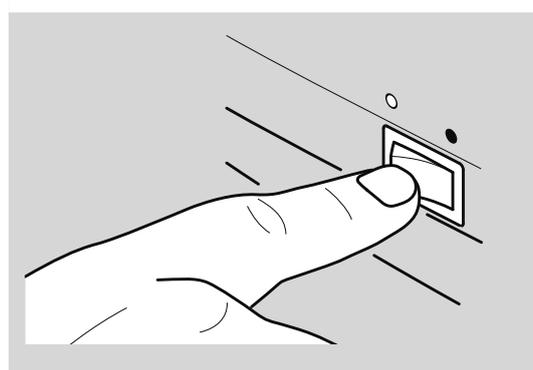
Siekiant išvengti kompresoriaus perkaitimo, neuždenkite prietaiso naudojimo metu ir atkreipkite dėmesį, kad būtų atviros šoninės ventiliacijos angos. Uždengus kompresorių arba ventiliacijos dangas suprastėja kompresoriaus aušinimas.

Inhaliacija atliekama taip:

- Prieš atlikdami gydymo procedūrą ištraukite pulverizatorių iš laikiklio.



- Paleiskite kompresorių dviejų padėčių jungikliu.
- Prieš pradėdami inhaliaciją patikrinkite, ar purškiamas medikamento rūkas (aerozolis).



⚠ ĮSPĖJIMAS

Jeigu **prietaisas pažeistas**, gali susidaryti galimybė prisiliesti prie dalių, kuriose teka srovė. Tai, pvz., gali sukelti **elektros smūgio pavojų**. Todėl būtinai nedelsdami išjunkite kompresorių ir ištraukite maitinimo tinklo kištuką iš elektros lizdo, jeigu kompresorius arba maitinimo kabelis pažeisti arba jeigu kyla įtarimas, kad jie gali būti pažeisti (pvz., po kritimo arba užuodus kaistančio plastiko kvapą).

- Atlikite inhaliaciją, kaip nurodyta pulverizatoriaus naudojimo instrukcijoje.

3.4 Inhaliacijos baigimas

- Išjunkite kompresorių.
 - Įstatykite pulverizatorių atgal į laikiklį.
 - Ištraukite maitinimo tinklo kištuką iš elektros lizdo.
- i** Visiškai atjungti nuo elektros tinklo galima tik ištraukus maitinimo tinklo kištuką iš elektros lizdo.

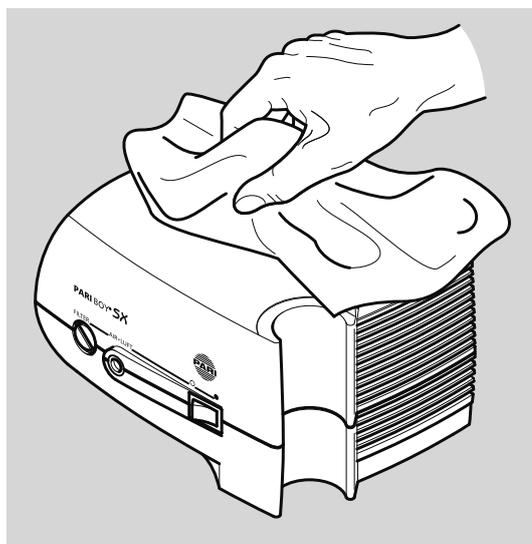
4 PRIEŽIŪRA

4.1 Kompresoriaus valymas

ĮSPĖJIMAS

Skysčiais gali nutekėti srovė; taip gali kilti **elektros smūgio pavojus**. Todėl prieš kiekvieną valymą išjunkite kompresorių ir ištraukite maitinimo tinklo kištuką iš elektros lizdo.

- Korpuso išorinius paviršius nušluostykite švaria drėgna šluoste.



NUORODA

Į vidų patekę skysčiai gali sukelti **prietaiso defektą**. Todėl ant kompresoriaus arba ant maitinimo kabelio negalima purkšti skysčių.

Jeigu į kompresorių pateko skysčių, prietaiso daugiau naudoti jokių būdu negalima. Prieš vėl naudodami kompresorių būtinai kreipkitės į „PARI GmbH“ techninį aptarnavimą arba PARI aptarnavimo centrą [žr.: 7.4 Kontaktinė informacija].

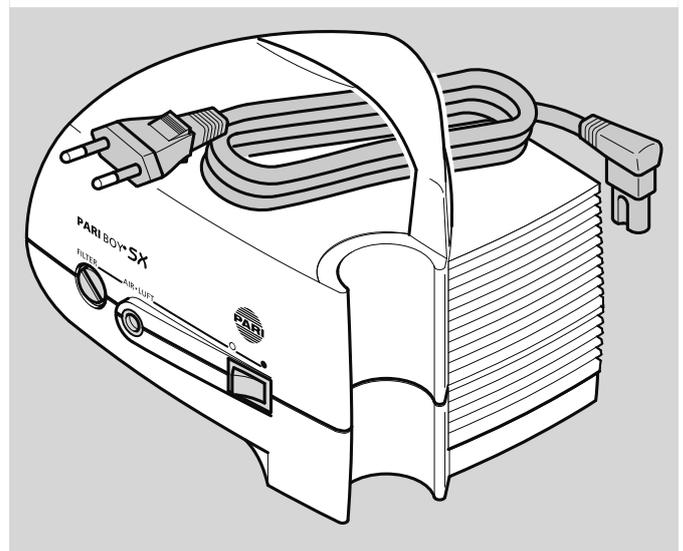
Pulverizatoriaus, jungiamosios žarnos ir reikmenų valymo nuorodas žr. atitinkamoje naudojimo instrukcijoje.

4.3 Einamasis remontas

Prietaiso einamąjį remontą gali atlikti tik „PARI GmbH“ techninis aptarnavimas arba aiškiai bendrovės PARI šiam tikslui įgaliota techninio aptarnavimo įmonė. Jeigu kompresorių atidaro arba kitas manipuliacijas atlieka kiti asmenys, visos garantijos anuliuojamos. Tokiais atvejais bendrovė „PARI GmbH“ jokios atsakomybės neprisiima.

4.4 Laikymas

- Atjunkite maitinimo kabelį nuo kompresoriaus.
- Suvyniotą maitinimo kabelį laikymo metu įtvirtinkite po kompresoriaus rankena.



NUORODA

Sulenkus, maitinimo kabelį galima pažeisti. Todėl nevyniokite maitinimo kabelio aplink kompresorių.

Kompresorių ir reikmenis laikykite vietoje, kurios nepasiekia tiesioginiai saulės spinduliai.

Visada laikykite kompresorių išjungtą iš elektros lizdo, nes į elektros lizdą įjungti prietaisai yra potencialaus pavojaus šaltiniai.

5 GEDIMŲ PAIEŠKA

Gedimas	Galima priežastis	Koreguojamieji veiksmai
Kompresorius neįsijungia.	Maitinimo kabelis netinkamai įjungtas į prietaisą.	Patikrinkite, ar maitinimo kabelis tinkamai įjungtas į kompresoriaus lizdą, skirtą prijungti prie elektros tinklo.
	Maitinimo tinklo kištukas netinkamai įstatytas į elektros lizdą.	Patikrinkite, ar maitinimo tinklo kištukas tinkamai įstatytas į elektros lizdą.
Pulverizatorius nepurškia medikamento.	Užsikimšo pulverizatoriaus purkštukas	Išvalykite pulverizatorių.
	Netinkamai pritvirtinta jungiamoji žarna.	Patikrinkite, ar gerai pritvirtintos žarnos jungtys.
	Nesandari jungiamoji žarna.	Pakeiskite jungiamąją žarną nauja.

Jeigu yra šiame skyriuje neaprašytų sutrikimų arba jeigu atlikus koreguojamuosius veiksmus gedimo pašalinti nepavyko, kreipkitės į bendrovės „PARI GmbH“ techninio aptarnavimo centrą [žr.: 7.4 Kontaktinė informacija].

6 TECHNINIAI DUOMENYS

6.1 Bendroji informacija

Maitinimo tinklo įtampa (V) Maitinimo tinklo dažnis (Hz) Srovės sąnaudos (A)	žr. užpakalinę atlanko pusę
Korpuso matmenys (cm)	19,2 × 14,5 × 15 (P × A × G)
Maks. kompresoriaus debitas (FreeFlow režimu)	10,9 l/min
Kompresoriaus debitas ¹⁾	apie 5,1 l/min
Triukšmingumas ²⁾	apie 56 dBA
Slėgis	apie 1,6 barų
Masė	1,7 kg

1) per PARI pulverizatoriaus purkštuką (Ø 0,48 mm)

2) Maksimalus kompresoriaus triukšmingumas pagal A dažninę charakteristiką (pagal DIN EN 13544-1, 26 pastraipa)

6.2 Klasifikacija pagal DIN EN 60601-1

Apsaugos nuo elektros smūgio klasė	II saugos klasė
Pridedamosios dalies (pulverizatoriaus) apsaugos nuo elektros smūgio laipsnis	BF tipas
Apsaugos nuo vandens patekimo laipsnis pagal IEC 529 (IP saugos laipsnis)	neapsaugota
Saugos laipsnis naudojant aplinkoje, kurioje yra degių anestetikų mišinių su oru, deguonimi arba linksminamosiomis dujomis (azoto suboksidu)	neapsaugota
Darbo režimas	nuolatinio veikimo

6.3 Elektromagnetinio suderinamumo duomenys

Elektriniams medicinos prietaisams taikytini ypatingi saugos reikalavimai, susiję su elektromagnetiniu suderinamumu (EMS). Juos galima įrengti ir pradėti naudoti tik vadovaujantis EMS nuorodomis.

Aukštadažnės nešiojamosios ir mobiliosios ryšių priemonės gali trikdyti elektrinių medicinos prietaisų veiklą. Naudojant kitus nei nurodyti reikmenis, keitiklius ir laidus (išskyrus keitiklius ir laidus, kuriuos elektrinio medicinos prietaiso gamintojas parduoda kaip vidaus komponentų atsargines dalis) prietaisas gali skleisti didesnius trikdžius arba jautriau reaguoti į kitų prietaisų skleidžiamus trikdžius.

Prietaiso negalima naudoti šalia arba uždėto ant kitų prietaisų. Jeigu būtina prietaisą naudoti šalia arba uždėtą ant kitų prietaisų, reikia stebėti elektrinį medicinos prietaisą, ar jo veikla naudojamoje konfigūracijoje netrikdoma.

Elektromagnetinio suderinamumo techninių duomenų lentelė (EMS nuorodos) pateikiama kartu su prietaisu. Pаметus, jos kopiją galima užsisakyti bendrovėje „PARI GmbH“ arba atsisiųsti iš interneto svetainės www.pari.de/en/products rubrikos „Technical Data“.

6.4 Rekomenduojami atskyrimo atstumai

Tarp aukštadažnių nešiojamųjų ir mobiliųjų ryšių priemonių ir PARI kompresoriaus rekomenduojama išlaikyti šiuos atskyrimo atstumus:

PARI kompresorius skirtas naudoti elektromagnetinėje aplinkoje, kurioje kontroliuojamas aukštadažnių trikdžių spinduliuotės dydis. Naudotojas gali padėti išvengti elektromagnetinių trikdžių išlaikydamas minimaliuosius atskyrimo atstumus tarp aukštadažnių nešiojamųjų ir mobiliųjų

ryšių priemonių (siųstuvų) ir PARI kompresoriaus, kaip nurodyta toliau (priklausomai nuo ryšių priemonės maksimaliosios išvesties galios).

Atskyrimo atstumas priklausomai nuo siuntimo dažnio:

Vardinė siųstuvo galia (W)	nuo 150 kHz iki 80 MHz $D = (3,5/3) \times \text{SQRT}(P)$ (m)	nuo 80 MHz iki 800 MHz $D = (3,5/3) \times \text{SQRT}(P)$ (m)	nuo 800 MHz iki 2,5 GHz $D = (7/3) \times \text{SQRT}(P)$ (m)
0,01	0,2	0,2	0,3
0,1	0,4	0,4	0,8
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Jeigu siųstuvo vardinė galia pirmiau pateiktoje lentelėje nenurodyta, atskyrimo atstumą galima nustatyti pagal atitinkamoje grafoje pateiktą lygtį, kur „P“ yra vardinė siųstuvo galia vatais (W), nurodyta siųstuvo gamintojo.

6.5 Darbo aplinkos sąlygos

Aplinkos temperatūra	nuo +10 °C iki +30 °C
Santykinė oro drėgmė	nuo 30 % iki 75 % (be kondensato)
Oro slėgis	nuo 700 hPa iki 1060 hPa

7 KITA INFORMACIJA

7.1 Gabenimas ir sandėliavimas

Minimali aplinkos temperatūra:	-25 °C (be santykinio oro drėgno kontrolės)
Maksimali aplinkos temperatūra	+70 °C (kai santykinis oro drėgnis ne didesnis nei 93 %, be kondensato)
Oro drėgmė	0 % – 93 %
Oro slėgis	500 hPa – 1 060 hPa

7.2 Atliekų šalinimas

Šiam gaminiui taikoma EEJA direktyva¹⁾, todėl jo negalima išmesti su buitinėmis atliekomis. Būtina laikytis galiojančių šalies teisės aktų reikalavimų dėl atliekų šalinimo (pvz., atliekas atiduoti komunalinėms įmonėms arba pardavėjams). Kartotinai perdirbant medžiagas mažinamas žaliavų sunaudojimas ir tausojama aplinka.

1) 2003 m. sausio 27 d. EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS direktyva 2002/96/EB dėl elektrinės ir elektroninės įrangos atliekų.

7.3 Garantiniai įsipareigojimai

Bendrovė PARI garantuoja, kad nuo pirmojo pirkimo datos iki garantijos pažymėjime nurodyto garantijos laikotarpio pabaigos šis prietaisas neturės nuo gamybos medžiagų arba apdorojimo priklausomų defektų, jeigu jis bus tinkamai naudojamas pagal numatytąją paskirtį. Garantijos pretenzijų pateikimo senaties terminas yra 12 mėnesių. Bendrovės PARI suteikiama garantija yra Jūsų pardavėjo garantinių įsipareigojimų papildymas. Pasinaudojus garantija arba garantiniu atveju Jūsų teisė į defektų pašalinimą, susijusi su pardavėjo įsipareigojimais Jums, nėra apribojama. Garantijos ir nuosavybės įrodymu laikomas specializuotojo prekiautojo spaudu patvirtintas garantijos pažymėjimas.

Kam taikoma garantija?

Jeigu išimties atveju aptinkama defektų, bendrovė PARI savo nuožiūra prietaisą suremontuos, pakeis nauju arba gražins už gaminį sumokėtą sumą. Prietaisas gali būti pakeistas tokiu pačiu prietaisu arba ne mažiau nei lygiavertės komplektacijos modeliu. Pakeistam arba suremontuotam prietaisui naujas garantinis laikotarpis nesuteikiamas. Visi pakeisti seni prietaisai arba jų dalys pereina bendrovės PARI nuosavybėn. Kitos pretenzijos nepriimamos. Ypač tai galioja bet kurio pobūdžio žalos atlyginimui. Šis atsakomybės apribojimas netaikomas mirties, sužalojimų ir sveikatos pakenkimų atvejais; tyčiniams ir grubaus aplaidumo, susijusio su atsakomybe už gaminį, atvejais; ir jeigu nesilaikoma esminių įsipareigojimų pagal šią garantijos sutartį.

Garantija netaikoma, jeigu

- prietaisas pradėtas naudoti arba naudojamas nesilaikant naudojimo instrukcijos nuorodų;
- yra apgadinimų, rodančių, kad prietaisas pažeistas dėl išorinio poveikio: vandens, ugnies, žaibo ir pan.;
- pažeidimą sukėlė netinkamas gabenimas arba yra kritimo požymių;
- prietaisas buvo netinkamai naudojamas arba netinkamai prižiūrimas;
- prietaiso serijos numeris pakeistas, pašalintas arba padarytas neįskaitomu kitu būdu;
- prietaisą taisė, derino arba modifikavo ne bendrovės PARI įgaliotieji asmenys.

Be to, garantija netaikoma susidėvinčiosioms dalims, t. y., prietaiso detalėms, kurias veikia normalūs dilimo procesai.

Reklamacijos atveju visą prietaiso komplektą reikia pateikti savo specializuotajam prekiautojui arba atsiųsti jį mums originalioje pakuotėje su garantijos pažymėjimu, ant kurio yra specializuoto prekiautojo spaudas.

Garantijos laikotarpis prasideda nuo pirkimo datos.

7.4 Kontaktinė informacija

Dėl bet kokios informacijos apie gaminį, gedimo atveju arba iškilus klausimų, kreipkitės į mūsų techninio aptarnavimo centrą:

Tel.: +49 8151-279 279 (vokiečių kalba)
+49 8151-279 220 (tarptautinis)

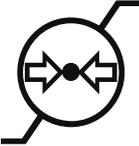
Remonto arba garantiniais atvejais siųskite prietaisą šiuo adresu:

PARI GmbH – Technischer Service
Holzhofstr. 10b, 82362 Weilheim, Vokietija

7.5 Sutartiniai ženklai

Ant kompresoriaus arba jo pakuotės yra šie simboliai:

	Vadovaukitės naudojimo instrukcija (fonas = mėlynas, simbolis = baltas)
SN	Prietaiso serijos numeris
●/○	Ijungta / išjungta
~	Kintamoji srovė
	Priedamosios dalies saugos laipsnis: BF tipas
	Saugoti prietaisą nuo drėgmės
	II saugos klasės prietaisas
	Minimali ir maksimali aplinkos temperatūra

	Minimalus ir maksimalus oro drėgnis
	Minimalus ir maksimalus atmosferos slėgis
	Medicinos prietaisas išleistas į rinką po 2005 m. rugpjūčio 13 d. Šio gaminio negalima išmesti su įprastinėmis buitinėmis atliekomis. Perbraukto atliekų konteinerio simbolis rodo, kad atliekas reikia rūšiuoti.
	Gamintojas
	Kompresorius atitinka esminius 93/42/EEB direktyvos dėl medicinos prietaisų I priedo reikalavimus.

8 ATSARGINĖS DALYS

Aprašymas	Art. Nr.
Filtras PARI BOY (5 vnt. pakuotė)	041B4852
Filtro varžtas su filtru (tik 085 tipo kompresoriui)	085B1130
Maitinimo kabelis PARI BOY SX kompresoriams (1,5 m)	041E8236

Lietošanas instrukcija

Informācija sagatavota: 2011-11. Iespējamās tehniskās izmaiņas.

SVARĪGAS NORĀDES	124
Vispārīgi	124
Drošības norāžu izstrāde	124
Darbs ar kompresoru	124
Terapijas veikšana zīdaiņiem, bērniem un personām, kurām nepieciešama palīdzība	126
IZSTRĀDĀJUMA APRAKSTS.....	127
Piegādes komplekts.....	127
Lietderīgums	127
Funkcionālie elementi	128
Izstrādājuma varianti un kombinācijas	129
Darbmūžs	129
EKSPLUATĀCIJAS SĀKŠANA	130
Montāža	130
Sagatavošana.....	131
Inhalācijas veikšana.....	132
Inhalācijas beigšana	133
TEHNISKĀ APKOPE	134
Kompresora tīrīšana	134
Filtru nomaiņa	135
Remonts	136
Uzglabāšana.....	136
TRAUCĒJUMMEKLĒŠANA	137
TEHNISKIE DATI	138
Vispārīgi.....	138
Klasifikācija atbilstoši DIN EN 60601-1.....	138
Dati par elektromagnētisko savienojamību	139
Ieteicamie drošības attālumi	139
Noteikumi par ekspluatācijas vidi.....	140

CITA INFORMĀCIJA	141
Transportēšana un uzglabāšana.....	141
Utilizācija	141
Garantijas noteikumi	141
Kontaktinformācija.....	143
Simbolu nozīme	143
REZERVES DAĻAS	144

1 SVARĪGAS NORĀDES

1.1 Vispārīgi

Pilnībā izlasiet šo lietošanas instrukciju, kā arī komplektā iekļautā piederuma lietošanas instrukciju. Saglabājiet šo instrukciju, lai vēlāk varētu tajā ieskatīties atkal. Lietošanas instrukcijās sniegtās informācijas neievērošanas gadījumā var gūt traumas vai tik radīti izstrādājuma bojājumi.

1.2 Drošības norāžu izstrāde

Ar drošību saistītie brīdinājumi šajā lietošanas instrukcijā iedalīti pēc bīstamības pakāpes.

- Ar signālvārdu BRĪDINĀJUMS tiek apzīmētas briesmas, kas piesardzības pasākumu neievērošanas gadījumā var radīt smagus miesas bojājumus vai pat izraisīt nāvi.
- Ar signālvārdu UZMANĪBU tiek apzīmētas briesmas, kas piesardzības pasākumu neievērošanas gadījumā var radīt vieglus vai vidēji smagus miesas bojājumus vai ietekmēt terapiju.
- Ar signālvārdu NORĀDE tiek apzīmēti vispārīgi piesardzības pasākumi, kas jāievēro izstrādājuma lietošanas laikā, lai izvairītos no tā sabojāšanas.

1.3 Darbs ar kompresoru

Kompresors ir elektroierīce, kas darbojas ar tīkla spriegumu. Tas izstrādāts tā, lai nevarētu piekļūt nevienai strāvu vadošai detaļai. Nepiemērotu vides nosacījumu, kompresora vai tīkla kabeļa bojājumu gadījumā šī aizsardzība vairs var nebūt nodrošināta. Tādēļ ievērojiet turpmāk sniegtās norādes, lai novērstu ierīces bojājumus un ar tiem saistīto risku, kas rodas saskarē ar strāvu vadošām detaļām (piemēram, elektriskās strāvas triecienu).

- Kompresors nav aizsargāts pret šļakatām. Sargājiet ierīci un tīkla vadu no šķidrumiem un slapjuma. Nekādā gadījumā neaiztieciet ierīci, tīkla vadu vai kontaktdakšu ar slapjām rokām. Turklāt ierīci nedrīkst darbināt mitrā vidē.
- Kompresora darbināšanai izmantojiet tikai PARI tīkla vadu.
- Nekādā gadījumā neatstājiet kompresoru darboties bez uzraudzības.
- Drošības apsvērumu dēļ šādās situācijās nekavējoties izraujiet kontaktdakšu no kontaktligzdas:
 - ja ierīces ekspluatācijas laikā radušies traucējumi;
 - pirms katras tīrīšanas un apkopes veikšanas;
 - uzreiz pēc lietošanas.
- Nekavējoties izraujiet tīkla vadu no kontaktligzdas, turot aiz kontaktdakšas nevis aiz vada.
- Pievērsiet uzmanību tam, lai tīkla vads nekad netiek saliekts, saspiests vai iespiests. Nekādā gadījumā nevelciet tīkla vadu pāri asām malām.
- Neturiet kompresoru un tīkla vadu karstu virsmu (piemēram, elektriskās plītiņas, sildītāja, atklātas liesmas) tuvumā. Kompresora korpuss vai tīkla vada izolācija var tikt sabojāti.
- Sargājiet tīkla vadu no mājdzīvniekiem (piemēram, grauzējiem). Viņi var sabojāt tīkla vada izolāciju.
- Kompresoru nedrīkst lietot, proti, tā kontaktdakša nekavējoties jāizņem no kontaktligzdas, ja kompresors vai tīkla vads ir bojāti vai ir aizdomas par bojājumu, kas radies trieciena dēļ vai līdzīgā veidā.

1.4 Terapijas veikšana zīdaiņiem, bērniem un personām, kurām nepieciešama palīdzība

Zīdaiņiem, bērniem un personām, kurām nepieciešama palīdzība, inhalāciju drīkst veikt tikai pastāvīgā pieaugušo uzraudzībā. Tikai tā var garantēt drošu un efektīvu terapiju. Šādas personas bieži vien neatbilstoši novērtē briesmas (piemēram, žņaugšana ar tīkla vadu vai savienošanas cauruli), tādējādi pastāv savainošanās risks.

Izstrādājumam ir nelielas detaļas. Nelielās detaļas var nosprostot elpceļus un radīt nosmakšanas risku. Gādājiet, lai kompresors, izsmidzinātājs un piederums pastāvīgi tiktu uzglabāti zīdaiņiem un maziem bērniem nepieejamā vietā.

Kompresors ir elektriski darbināma ierīce. Zīdaiņiem, maziem bērniem, bērniem un personām, kurām nepieciešama palīdzība, inhalāciju drīkst veikt tikai pastāvīgā pieaugušo uzraudzībā.

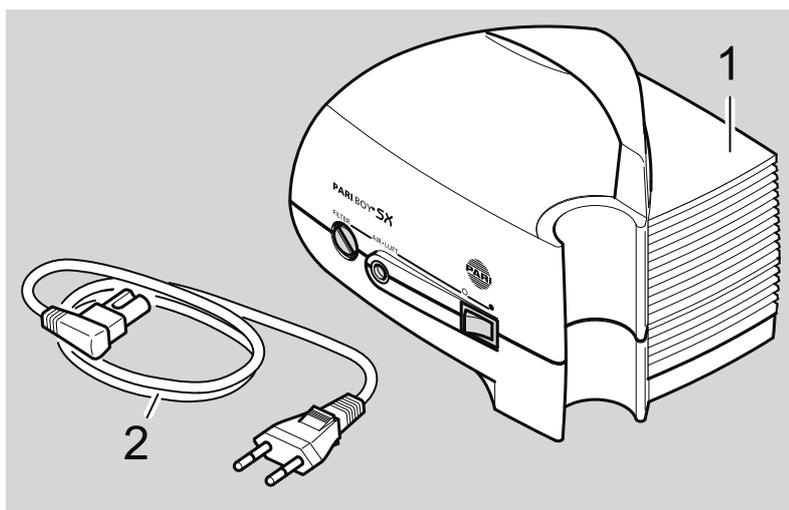
Tikai šādā veidā tiek garantēta droša un efektīva terapija.

Ierīce, kā arī savienošanas caurule pie kompresora izejas parastas darbības laikā var ļoti uzsilt. Tādēļ jo īpaši personām, kurām nepieciešama palīdzība, nodrošiniet, lai viņu āda nenonāk tiešā saskarē ar kompresoru. Ilgākas saskares ar ādu gadījumā var rasties apdegumi, jo īpaši personām ar traucētu temperatūras uztveri.

2 IZSTRĀDĀJUMA APRAKSTS

2.1 Piegādes komplekts

Pārbaudiet, vai piegādes komplektā ir iekļauti visi vajadzīgie kompresora komponenti. Jā kāds komponents trūkst, steidzami sazinieties ar izplatītāju, no kura esat saņēmis šo PARI kompresoru.



(1) Kompresors

(2) Tīkla vads

2.2 Lietderīgums

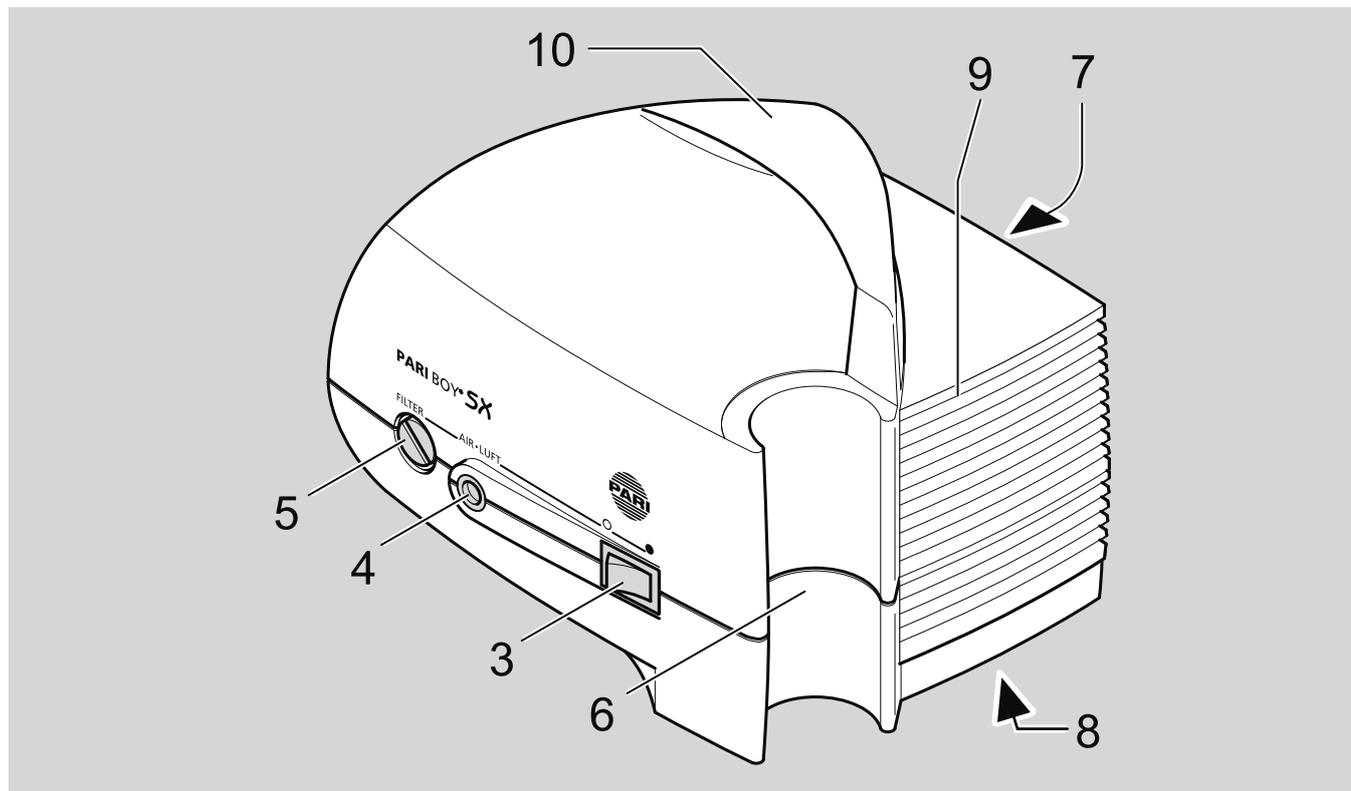
Kompresors ir paredzēts PARI izsmidzinātāja darbībai nepieciešamā saspiebtā gaisa ģenerēšanai. Kompresoru drīkst izmantot tikai PARI izsmidzinātājiem. Tas ir paredzēts vienīgi lietošanai telpās.

Neatbilstoša lietošana vai citu ražotāju izsmidzinātāju vai piederumu lietošana var ietekmēt terapiju, radīt ierīces bojājumus, vai pat traumas.

Firma PARI GmbH neuzņemas atbildību par bojājumiem, kuri var rasties kompresora neatbilstošas lietošanas dēļ. Tas jo īpaši attiecas uz kompresora neatbilstošu lietošanu vai citu ražotāju izsmidzinātāju vai piederumu lietošanu. Šādos gadījumos garantijas prasības nav spēkā.

2.3 Funkcionālie elementi

Kompresors ir aprīkots ar šādiem funkcionālajiem elementiem:



- (3) ieslēgšanas un izslēgšanas slēdzis;
- (4) caurules pieslēgums;
- (5) filtra turētājs;
- (6) izsmidzinātāja stiprinājums;
- (7) tīkla pieslēguma ligzda (ierīces aizmugurē);
- (8) tehnisko datu plāksnīte (iekārtas apakšā);
- (9) ventilācijas iedobes;
- (10) nešanai paredzēts rokturis.

2.4 Izstrādājuma varianti un kombinācijas

Ir pieejams trīs dažādas PARI BOY SX kompresoru versijas:

- PARI JuniorBOY SX (kompresora krāsa: dzeltena) un LC SPRINT Junior V izsmidzinātājs ar dzeltenu sprauslas uzgali un mīkstu zīdaiņiem paredzētu masku ar zīdaiņiem paredzētu leņķi;
- PARI TurboBOY SX (kompresora krāsa: zila) un LC SPRINT izsmidzinātājs ar zilu sprauslas uzgali un bērniem paredzētu masku;
- PARI BOY SX (kompresora krāsa: zila) un LC SPRINT izsmidzinātājs ar zilu sprauslas uzgali, bērniem paredzētu masku un PEP S-System. Komplektā papildus ietverts vēl viens sarkans sprauslas uzgalis.

Kompresors ir piemērots lietošanai ar šādiem izsmidzinātājiem:

- visi PARI LC Sprint Familie grupas izsmidzinātāji;
- visi PARI LC Familie grupas izsmidzinātāji;
- PARI LL izsmidzinātāji.

Izsmidzinātāja pamataprīkojumā un papildu aprīkojumā vienmēr ietilpst atsevišķa lietošanas instrukcija.

2.5 Darbmūžs

Kompresora vidējais darbmūžs ir:

- aptuveni 1000 darba stundu;
- maks. 5–6 gadi.

3 EKSPLUATĀCIJAS SĀKŠANA

3.1 Montāža

Telpai, kurā kompresors tiek lietots, jāatbilst noteiktiem priekšnosacījumiem [skat.: 6.5 Noteikumi par ekspluatācijas vidi]. Kompresors nav paredzēts lietošanai ārpus telpām.

UZMANĪBU

Lai kompresora montāžas laikā izvairītos no **traumu gūšanas** vai **ierīces sabojāšanas**, ņemiet vērā turpmāk sniegtās norādes.

-
- Novietojiet kompresoru uz cietas, līdzenas, no putekļiem tīras un sausas pamatnes. Mīksts pamats, piemēram, dīvāns, gulta vai galdauts, nav piemērots. Kompresors nav nokrist.
 - Nolieciet tīkla vadu tā, lai aiz tā nevarētu paklupt un lai neviens nevar tajā sapīties.
 - Pievērsiet uzmanību tam, lai bērni nevarētu noraut kompresoru aiz tā tīkla vada vai savienošanas caurules.
 - Darbiniet kompresoru tikai vidē, kurā ir maz putekļu. Lietojot ļoti putekļainā vidē (piemēram, zem gultas vai darbnīcās), kā arī uz grīdas, korpusā var pastiprināti sakrāties putekļi, tādējādi ietekmējot terapiju vai sabojājot kompresoru.

BRĪDINĀJUMS

Lai novērstu **īssavienojuma** radītu **ugunsgrēka risku**, uzstādot kompresoru, ievērojiet turpmāk sniegtās norādes.

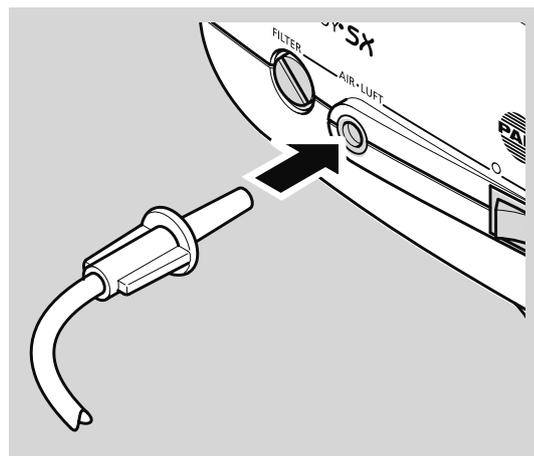
-
- Nelietojiet kompresoru uzliesmojošu priekšmetu, piemēram, aizkaru, galdautu vai papīra, tuvumā.
 - Nelietojiet kompresoru sprādzienbīstamās zonās, proti, vidē, kur ir oksidējošas gāzes (piemēram, skābeklis, smieklu gāze, uzliesmojoši anestēzijas līdzekļi).

3.2 Sagatavošana

Pirms katras lietošanas pārbaudiet, vai kompresora korpuss, tīkla vads un kontaktdakša nav bojāti. Pārliedzinieties, ka vietējā tīkla spriegums atbilst uz kompresora tehnisko datu plāksnītes norādītajam spriegumam. Lietojiet kompresoru tikai tad, ja visas detaļas ir veselas. Kompresoru nedrīkst lietot, ja tas vai tīkla vads ir bojāti vai ja ir aizdomas par bojājumiem (piemēram, pēc trieciena vai ja jūtama degošas plastmasas smaka).

Sagatavojiet ierīci inhalācijai, kā aprakstīts turpmāk.

- Samontējiet izsmidzinātāju, kā aprakstīts tā lietošanas instrukcijā.
- Iespraudiet izsmidzinātāju tam paredzētajā kompresora stiprinājumā.
- Iespraudiet PARI izsmidzinātāja savienošanas cauruli, to viegli pagriežot, kompresora caurules pieslēgumā.

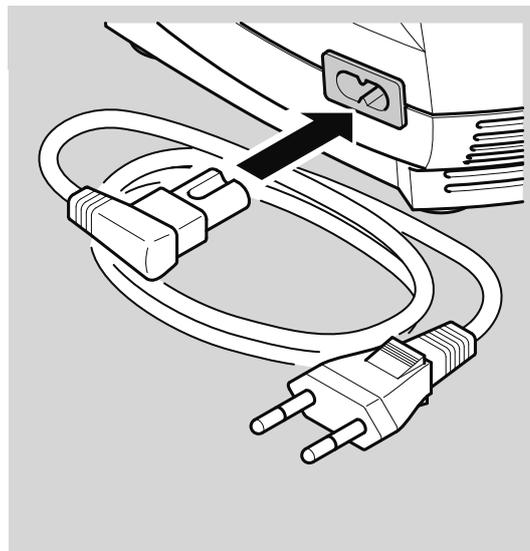


BRĪDINĀJUMS

Rūpīgi pārbaudiet, vai kompresoram pievienotās PARI savienošanas caurules otrs gals ir savienots ar PARI izsmidzinātāju.

Izmantojot vairākas cauruļu sistēmas, var tikt **apdraudēta dzīvība**, ja nejauši tiek sajaukti dažādi savienošanas līdzekļi. Tas jo īpaši iespējams **personu, kurām nepieciešama palīdzība**, gadījumā, kurām, piemēram, noteikta mākslīgā barošana vai infūzijas.

- Iespraudiet tīkla vadu kompresora tīkla pieslēguma ligzdā.
- Piepildiet izsmidzinātāju, kā aprakstīts tā lietošanas instrukcijā.
- Iespraudiet kontaktdakšu piemērotā kontaktligzdā.



BRĪDINĀJUMS

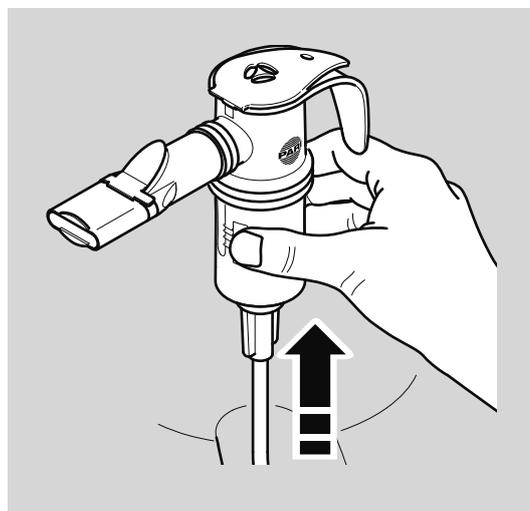
Šķidrums var vadīt strāvu, un tādēļ pastāv **elektriskā strāvas trieciena risks**. Tādēļ nekādā gadījumā neaiztieciet tīkla vadu vai kontaktdakšu ar slapjām rokām.

3.3 Inhalācijas veikšana

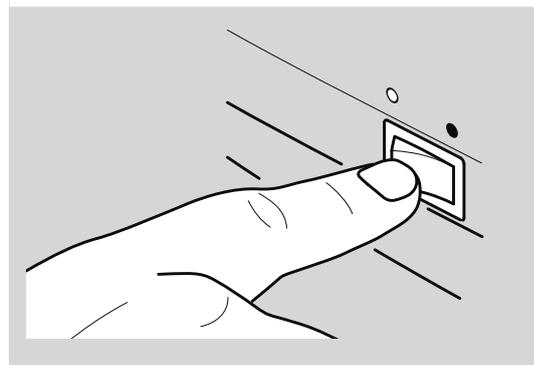
Lai novērstu kompresora pārkaršanu, lietošanas laikā nepārklājiet to un pievērsiet uzmanību tam, lai sānu ventilācijas iedobes ir brīvas. Pārklājot kompresoru vai nosedzot ventilācijas iedobes, tiek ietekmēta kompresora dzesēšana.

Veiciet inhalāciju, kā aprakstīts tālāk.

- Pirms izmantošanas izvelciet izsmidzinātāju no stiprinājuma.



- Iedarbiniet kompresoru, nospiežot ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi.
- Pirms inhalācijas sākšanas pārliedzinieties, ka tiek ģenerēta medikamentu migla (aerosols).



BRĪDINĀJUMS

Ja **ierīce ir bojāta**, lietotājs var nonākt saskarē ar strāvu vadošām detaļām, tādēļ var pastāvēt, piemēram, **elektriskās strāvas trieciena risks**. Tādēļ, ja kompresors vai tīkla vads ir bojāti vai ja ir aizdomas par bojājumiem (piemēram, pēc trieciena vai ja jūtama degošas plastmasas smaka), nekavējoties izslēdziet kompresoru un izvelciet kontaktdakšu no kontaktligzdas.

- Veiciet inhalāciju, kā aprakstīts izsmidzinātāja lietošanas instrukcijā.

3.4 Inhalācijas beigšana

- Izslēdziet kompresoru.
- Ielieciet izsmidzinātāju atpakaļ tam paredzētajā stiprinājumā.
- Izvelciet kontaktdakšu no kontaktligzdas.

 Ierīce ir pilnībā atvienota no tīkla tikai tad, ja kontaktdakša ir izvilкта no kontaktligzdas.

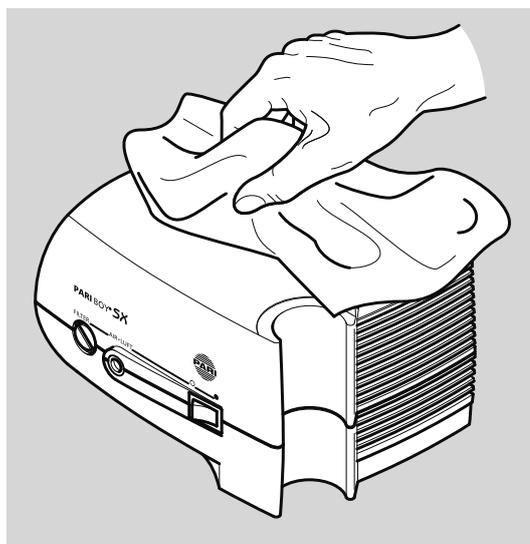
4 TEHNISKĀ APKOPE

4.1 Kompresora tīrīšana

BRĪDINĀJUMS

Šķidrums var vadīt strāvu, un tādēļ pastāv **elektriskā strāvas trieciena risks**. Tādēļ pirms katras tīrīšanas reizes izslēdziet kompresoru un izvelciet kontaktdakšu no kontaktligzdas.

- Noslaukiet korpusa ārpusi ar tīru un mitru drāniņu.



NORĀDE

Iekļuvušais šķidrums var sabojāt ierīci. Tādēļ nesmidziniet šķidrumus uz kompresora vai tīkla vada.

Ja kompresorā ir iekļuvis šķidrums, to nekādā gadījumā vairs nedrīkst lietot. Pirms kompresora atkārtotas lietošanas obligāti sazinieties ar PARI GmbH tehniskā dienesta vai PARI servisa centra darbiniekiem [skat.: 7.4 Kontaktinformācija].

Attiecībā uz izsmidzinātāja, savienošanas caurules un piederuma tīrīšanu ievērojiet attiecīgajā lietošanas instrukcijā sniegtos norādījumus.

4.2 Filtru nomaiņa

Kompresora filtrs normālos darba apstākļos jānomaina pēc katrām 200 darba stundām vai vismaz vienu reizi gadā.

Regulāri pārbaudiet filtru (pēc katras 10. inhalācijas). Ja tas ir netīrs (kļuvis pelēks vai brūns) vai aizsērējis, nomainiet to. Ja filtrs kļuvis mitrs, tas jānomaina.

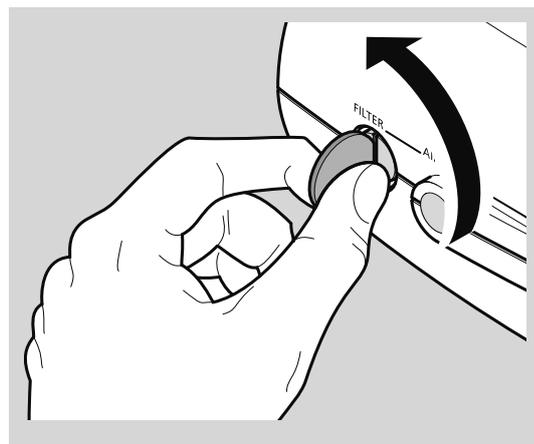
Filtru nevar tīrīt un pēc tam izmantot atkārtoti!

NORĀDE

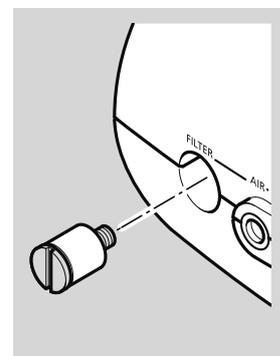
Izmantojiet tikai tādus gaisa filtrus, ko firma PARi izstrādājusi šī kompresora ekspluatācijai, jo pretējā gadījumā varat **sabojāt kompresoru**.

Veiciet filtra nomaiņu, kā aprakstīts turpmāk.

- Izmantojot piemērotu monētu, izskrūvējiet filtra turētāju no kompresora.



- Izvelciet veco filtru no filtra turētāja un ielieciet jauno filtru.
- Savietojiet filtra turētāju ar jauno filtru kompresorā un, izmantojot monētu, pieskrūvējiet to.

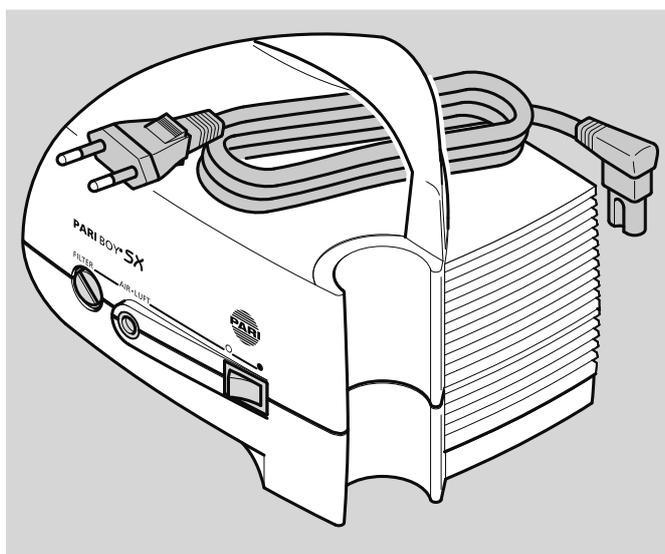


4.3 Remonts

Kompresora remontēšanu drīkst uzticēt tikai PARI GmbH tehniskajam dienestam vai PARI pilnvarotam servisa dienestam. Ka kompresoru atver vai izmaiņas veic citas personas, garantija tiek anulēta. Tādā gadījumā PARI GmbH neuzņemas nekādu atbildību.

4.4 Uzglabāšana

- Atvienojiet tīkla vadu no kompresora.
- Satiniet tīkla vadu un uzglabāšanas nolūkā palieciet to zem kompresora roktura.



NORĀDE

Tīkla vadu var sabojāt, to saliecot. Tādēļ neaptiniet tīkla vadu ap kompresoru.

Uzglabājiet kompresoru un tā piederumus vietā, kas pasargāta no tiešiem saules stariem.

Kompresoru vienmēr uzglabājiet atvienotu no elektrotīkla, jo elektrotīklam pieslēgta elektroierīce var būt bīstama.

5 TRAUCĒJUMMEKLĒŠANA

Kļūda	Iespējamais iemesls	Rīcība
Kompresors neieslēdzas.	Tīkla vads nav pareizi iesprausts ierīcē.	Pārbaudiet, vai tīkla vads ir pareizi ievietots kompresora tīkla pieslēguma ligzdā.
	Kontaktdakša nav pareizi iesprausta kontaktligzdā.	Pārbaudiet, vai kontaktdakša ir pareizi ievietota kontaktligzdā.
No izsmidzinātāja izplūst medikaments.	Izsmidzinātāja sprausla ir aizsērējusi.	Iztīriet izsmidzinātāju.
	Savienošanas caurule nav pareizi pievienota.	Pārbaudiet, vai savienošanas caurule ir pareizi pievienota.
	Savienošanas caurule nav hermētiska.	Nomainiet savienošanas cauruli.

Ja rodas kļūdas, kas nav aprakstītas šajā nodaļā, vai ja, veicot ieteiktās darbības, kļūda netiek novērsta, sazinieties ar PARI GmbH servisa centra darbiniekiem [skat.: 7.4 Kontaktinformācija].

6 TEHNISKIE DATI

6.1 Vispārīgi

Tīkla spriegums [V] Tīkla frekvence [Hz] Strāvas patēriņš [A]	skatīt instrukcijas beigas
Korpusa izmēri [cm]	19,2 × 14,5 × 15 (P × A × G)
maks. kompresora plūsma (FreeFlow)	10,9 l/min
Kompresora plūsma ¹⁾	aptuveni 5,1 l/min
Trokšņu līmenis ²⁾	aptuveni 56 dBA
Spiediens	aptuveni 1,6 bāri
Svars	1,7 kg

1) pret PARI izsmidzinātāja sprauslu (Ø 0,48 mm)

2) maksimālais, ar A novērtētais kompresora trokšņu līmenis
(atbilstoši standarta DIN EN 13544-1 26. punktam)

6.2 Klasifikācija atbilstoši DIN EN 60601-1

Aizsardzības pret elektrotriecienu veids	Drošības klase II
Izmantošanas detaļas (izsmidzinātāja) aizsardzības pret elektrotriecienu pakāpe	tips BF
Aizsardzības pret ūdens iekļūšanu pakāpe atbilstoši IEC 529 (IP aizsardzības pakāpe)	nav aizsardzības
Aizsardzības pakāpe, izmantojot vidē, kur ir degošu anestēzijas līdzekļu maisījumi ar gaisu, skābekli vai smieklu gāzi	nav aizsardzības
Ekspluatācijas veids	ilgstoša lietošana

6.3 Dati par elektromagnētisko savienojamību

Uz elektrisko medicīnas ierīču elektromagnētisko savienojamību (EMS) attiecināmi īpaši piesardzības pasākumi. Tās drīkst uzstādīt un lietot tikai atbilstoši EMS norādēm.

Pārnēsājamas un mobilas augstas frekvences sakaru iekārtas ietekmē elektrisko medicīnas ierīču darbību. Izmantojot citus piederumus, pārveidotājus un vadus nevis norādītos, izņemot pārveidotājus un vadus, kurus elektrisko medicīnas ierīču ražotājs pārdod kā iekšējo komponentu rezerves daļas, var paaugstināties radiācija vai samazināties ierīces aizsardzība pret traucējumiem.

Ierīci nedrīkst novietot tieši blakus vai uz citām ierīcēm. Ja ierīci nepieciešams lietot citu ierīču tuvumā vai uz tām, elektriskā medicīnas ierīce ir jāuzrauga, lai garantētu pareizu darbību konkrētajā izkārtojumā.

Tehniskie dati par elektromagnētisko savienojamību (EMS norādes) tabulas veidā ir iekļauti ierīces komplektā. turklāt to var pasūtīt firmā PARI GmbH vai lejupielādēt no tīmekļa vietnes www.pari.de/en/products attiecīgā izstrādājuma lapas sadaļas „Technical Data”.

6.4 Ieteicamie drošības attālumi

Ieteicamie drošības attālumi starp pārnēsājamām un mobilām augstfrekvences telekomunikāciju ierīcēm un PARI kompresoru: PARI kompresors ir paredzēts lietošanai elektromagnētiskā vidē, kurā tiek kontrolētas izstaroto augstfrekvences traucējumu vērtības. Lietotājs var palīdzēt novērst elektromagnētiskos traucējumus, ievērojot minimālos attālumus starp pārnēsājamām un mobilām augstfrekvences sakaru iekārtām (raidītājiem) un PARI kompresoru, kā tālāk ieteikts atbilstoši sakaru iekārtas maksimālajai izejas jaudai.

Drošības attālums atbilstoši raidīšanas frekvencei:

Raidītāja nominālā jauda [W]	150 kHz līdz 80 MHz $D = (3,5/3) \times \text{SQRT}(P)$ [m]	80 MHz līdz 800 MHz $D = (3,5/3) \times \text{SQRT}(P)$ [m]	800 MHz līdz 2,5 GHz $D = (7/3) \times \text{SQRT}(P)$ [m]
0,01	0,2	0,2	0,3
0,1	0,4	0,4	0,8
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Raidītājiem, kuru nominālā jauda iepriekš dotajā tabulā nav norādīta, attālumu var noteikt izmantojot attiecīgās ailes vienādojumu, kurā „P” ir raidītāja nominālā jauda vatos (W) atbilstoši ražotāja sniegtajiem datiem.

6.5 Noteikumi par ekspluatācijas vidi

Vides temperatūra	no +10 °C līdz +30 °C
Relatīvais gaisa mitrums	30–75 % (bez kondensāta)
Gaisa spiediens	700–1060 hPa

7 CITA INFORMĀCIJA

7.1 Transportēšana un uzglabāšana

Minimālā vides temperatūra	-25 °C (bez relatīvā gaisa mitruma kontroles)
Maksimālā vides temperatūra	+70 °C (ar relatīvo gaisa mitrumu 93 %, bez kondensāta)
Gaisa mitrums	0–93 %
Gaisa spiediens	500–1060 hPa

7.2 Utilizācija

Uz šo izstrādājumu attiecas EEIA¹⁾. Tādēļ šo izstrādājumu nav atļauts utilizēt kopā ar sadzīves atkritumiem. Jāievēro attiecīgie vietējie valsts utilizācijas noteikumi (piemēram, utilizācija, ko veic pašvaldības vai pārdevējs). Materiālu pārstrāde palīdz samazināt izejvielu patēriņu un aizsargāt vidi.

1) EIROPAS PARLAMENTA UN PADOMES 2003. gada 27. janvārī pieņemtā direktīva 2002/96/EK par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem.

7.3 Garantijas noteikumi

PARI garantē, ka garantijas talonā norādītajā garantijas laikā, sākot ar iegādes datumu, atbilstošas lietošanas gadījumā ierīcei nav ražošanas vai pārstrādes procesā radušos materiālu defektu. Garantija ir spēkā 12 mēnešus. PARI nodrošinātā garantija ir spēkā papildus pārdevēja garantijas saistībām. Ja rodas defekti, garantijas vai garantijas gadījuma iestāšanās gadījumā netiek ierobežotas jūsu likumīgās tiesības attiecībā pret pārdevēju. Licencēta izplatītāja apzīmogots garantijas talons ir garantijas, kā arī īpašuma apliecinājums.

Kas ir ietverts garantijā?

Ja izņēmuma kārtā radīsies defekts, PARI pēc savas izvēles salabos, apmainīs ierīci vai atlīdzinās samaksāto cenu. Ierīce var tikt apmainīta gan pret tādu pašu, gan līdzīgu modeli. Ierīces apmaiņa vai labošana nav pamats jaunai garantijai. Visas apmainītās vecās ierīces vai detaļas paliek PARI īpašumā. Turpmākas prasības ir izslēgtas. Tas jo īpaši attiecināms uz jebkādam prasībām par zaudējumu atlīdzināšanu. Šī atbildības atruna nav attiecināma uz dzīvības apdraudējumu, miesas bojājumiem vai veselībai nodarītu kaitējumu tīšu vai rupju nolaidību, izstrādājuma garantiju un būtisku garantijas līguma saistību pārkāpumu.

Garantija nav spēkā, ja

- ierīces ekspluatācija nav sākta vai ierīce nav lietota atbilstoši lietošanas instrukcijā sniegtajām norādēm;
- ir bojājumi, kas radušies ūdens, zibens spēriena un līdzīgu apstākļu ietekmē;
- bojājumi radušies neatbilstošas pārvadāšanas vai trieciena dēļ;
- ierīce nav atbilstoši lietota vai tās apkope nav pareizi veikta;
- ierīces sērijas numurs ir mainīts, noņemts vai kā citādi padarīts nesalasāms;
- ierīces remontu, pielāgošanu vai izmaiņas veikušas PARI nepilnvarotas personas.

Turklāt garantija neattiecas uz dilstošām detaļām, kā arī ierīces daļām, kas pakļautas normālam nolietojumam.

Sūdzību gadījumā, nogādāji ierīci licencētam izplatītājam vai nosūtiet mums oriģinālā iepakojumā un pievienojiet licencētā izplatītāja apzīmogotu garantijas talonu.

Garantijas laiks sākas no iegādes datuma.

7.4 Kontaktinformācija

Lai saņemtu jebkādu informāciju par izstrādājumu — ar lietošanu saistītu kļūdu vai jautājumu gadījumā —, sazinieties ar mūsu servisa centra darbiniekiem.

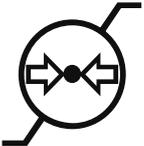
Tālr.: +49 (0)8151 279 279 (vācu valodā)
+49 (0)8151 279 220 (starptautiskais)

Remonta vai garantijas gadījumā nosūtiet ierīci uz šādu adresi:
PARI GmbH — Technischer Service
Holzhofstr. 10b, 82362 Weilheim, Vācija

7.5 Simbolu nozīme

Uz kompresora, proti, iepakojuma ir šādi simboli:

	levērot lietošanas instrukciju (fons — zils, simbols — balts)
SN	Ierīces sērijas numurs
	Ieslēgts/izslēgts
	Mainstrāva
	Izmantošanas detaļas drošības pakāpe: tips BF
	Sargāt ierīci no mitruma!
	Aparāta drošības klase II
	Minimālā un maksimālā vides temperatūra

	Minimālais un maksimālais gaisa mitrums
	Minimālais un maksimālais gaisa spiediens
	Medicīnas ierīce laista apgrozībā pēc 2005. gada 13. augusta. Izstrādājumu nedrīkst utilizēt kopā ar parastajiem sadzīves atkritumiem. Simbols ar pārsvītrotu atkritumu tvertni norāda, ka ir nepieciešama atsevišķa utilizācija.
	Ražotājs
	Kompresors atbilsts direktīvas 93/42/EEK par medicīnas ierīcēm I pielikumā izklāstītajām pamatprasībām.

8 REZERVES DAĻAS

Apraksts	Izstr. Nr.
PARI BOY filtrs (5 gab.)	041B4852
Filtra skrūve ar filtru (tikai 085 modeļa kompresoriem)	085B1130
Tīkla vads PARI BOY SX kompresoriem (1,5 m)	041E8236

Instrukcja obsługi

Data informacji: 2011-11.

Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych.

WAŻNE INFORMACJE	147
Uwagi ogólne	147
Struktura wskazówek dotyczących bezpieczeństwa	147
Użytkowanie kompresora	147
Terapia niemowląt, dzieci i osób wymagających opieki	149
OPIS PRODUKTU	150
Zakres dostawy	150
Przeznaczenie	150
Elementy funkcjonalne	151
Wersje i konfiguracje produktu	152
Żywotność	152
UŻYTKOWANIE	153
Umieszczenie	153
Czynności przygotowawcze	154
Przeprowadzanie inhalacji	156
Zakończenie inhalacji	157
KONSERWACJA	158
Czyszczenie kompresora	158
Wymiana filtra	159
Naprawa	160
Przechowywanie	160
ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW	161
DANE TECHNICZNE	162
Ogólne	162
Klasyfikacja zgodnie z normą DIN EN 60601-1	162
Dane dotyczące zgodności elektromagnetycznej	163
Zalecane odstępy ochronne	163
Warunki otoczenia odpowiednie do pracy urządzenia	164

INFORMACJE DODATKOWE	165
Transport i przechowywanie	165
Utylizacja	165
Warunki gwarancji	165
Informacje kontaktowe.....	167
Znaczenie symboli	167
CZĘŚCI ZAMIENNE.....	168

1 WAŻNE INFORMACJE

1.1 Uwagi ogólne

Należy przeczytać w całości niniejszą instrukcję obsługi oraz instrukcje obsługi dołączonych akcesoriów. Należy je także zachować do wglądu w przyszłości. W razie niezastosowania się do niniejszej instrukcji obsługi nie można wykluczyć wystąpienia urazów ciała lub uszkodzeń produktu.

1.2 Struktura wskazówek dotyczących bezpieczeństwa

Ostrzeżenia zamieszczone w niniejszej instrukcji obsługi w trosce o zapewnienie bezpieczeństwa użytkownika urządzeń różnią się w zależności od stopnia zagrożenia w danej sytuacji:

- Słowo **OSTRZEŻENIE** pisane wielkimi literami oznacza niebezpieczeństwo, które w razie niezastosowania środków ostrożności może doprowadzić do ciężkich uszkodzeń ciała, a nawet śmierci.
- Słowo **UWAGA** pisane wielkimi literami wskazuje na niebezpieczeństwo, które w razie niezastosowania środków ostrożności może doprowadzić do lekkich lub średnio ciężkich uszkodzeń ciała bądź do obniżenia skuteczności terapii.
- Słowo **WSKAZÓWKA** pisane wielkimi literami oznacza wszelkiego rodzaju ogólne środki ostrożności, które należy uwzględnić podczas korzystania z produktu, aby uniknąć jego uszkodzenia.

1.3 Użytkowanie kompresora

Kompresor jest urządzeniem elektrycznym zasilanym przy użyciu napięcia sieciowego. Został on zaprojektowany w taki sposób, że części przewodzące prąd są niedostępne. W przypadku niewłaściwych warunków otoczenia lub uszkodzenia kompresora albo kabla sieciowego ochrona ta może nie być już jednak zapewniona. Z tego powodu należy zastosować się do

poniższych wskazówek, aby uniknąć uszkodzenia urządzenia i związanego z tym niebezpieczeństwa kontaktu z częściami przewodzącymi prąd (np. porażenia prądem):

- Kompresor nie jest bryzgoszczelny. Należy chronić urządzenie i kabel sieciowy przed działaniem cieczy i wilgoci. Nigdy nie należy dotykać urządzenia, kabla sieciowego ani wtyczki sieciowej wilgotnymi rękami. Urządzenie nie może być ponadto użytkowane w wilgotnym otoczeniu.
- Do zasilania kompresora używać należy wyłącznie kabla sieciowego PARI.
- Nigdy nie wolno pozostawiać pracującego kompresora bez nadzoru.
- Ze względów bezpieczeństwa należy zawsze wyjąć wtyczkę sieciową z gniazda w następujących okolicznościach:
 - przy zakłóceniach w pracy urządzenia,
 - za każdym razem przed przeprowadzeniem czyszczenia i konserwacji,
 - bezpośrednio po użyciu.
- Kabel sieciowy należy wyciągać z gniazda, zawsze chwytając za wtyczkę sieciową, a nie za kabel.
- Należy uważać, aby kabel sieciowy nie został zagięty, zgnieciony ani zaciśnięty. Nie wolno prowadzić kabla sieciowego po ostrych krawędziach.
- Kompresor i kabel sieciowy należy trzymać z dala od gorących powierzchni (np. płyt kuchennych, grzejników, otwartego ognia). W przeciwnym razie obudowa kompresora i izolacja kabla sieciowego mogłyby zostać uszkodzone.
- Kabel sieciowy należy trzymać z dala od zwierząt domowych (np. gryzoni). Mogłyby one uszkodzić izolację kabla sieciowego.

- Nie należy używać kompresora lub należy natychmiast wyjąć wtyczkę sieciową z gniazda, gdy uszkodzony zostanie kompresor lub kabel sieciowy bądź gdy zachodzi podejrzenie uszkodzenia, na przykład w wyniku upadku.

1.4 Terapia niemowląt, dzieci i osób wymagających opieki

Inhalacja niemowlęcia, dziecka lub osoby niesamodzielnej musi przebiegać pod stałym nadzorem dorosłego opiekuna. Tylko wówczas można zagwarantować bezpieczeństwo i skuteczność terapii. Osoby takie często nieadekwatnie oceniają zagrożenie (np. możliwość uduszenia kablem sieciowym lub wężykiem przyłączeniowym), wskutek czego może zaistnieć niebezpieczeństwo obrażeń ciała.

W skład zestawu urządzenia wchodzi małe elementy. Małe elementy mogą zablokować drogi oddechowe i spowodować niebezpieczeństwo uduszenia. Dlatego należy pilnować, aby kompresor, nebulizator i akcesoria znajdowały się zawsze poza zasięgiem niemowląt i małych dzieci.

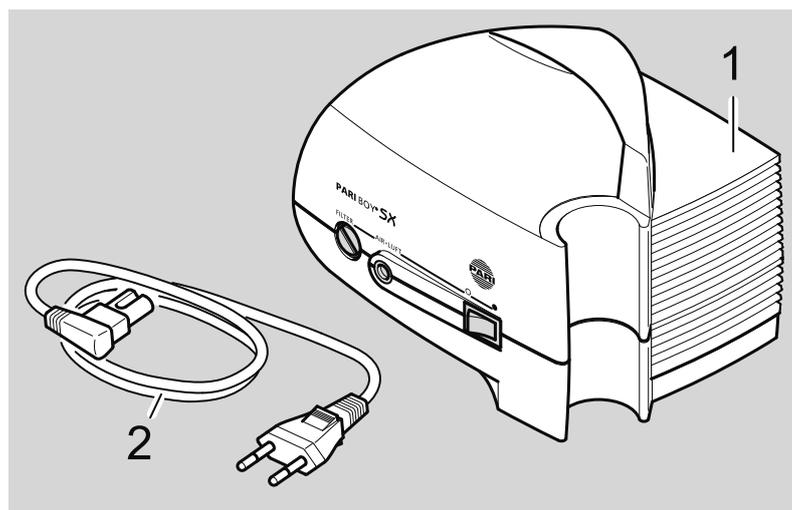
Kompresor jest urządzeniem zasilanym energią elektryczną. Inhalacja niemowląt, małych dzieci oraz osób niesamodzielnych musi przebiegać pod stałym nadzorem opiekuna. Tylko w ten sposób można zagwarantować bezpieczne i skuteczne leczenie.

Urządzenie oraz wężyk przyłączeniowy przy wyjściu z kompresora mogą stać się w trakcie zwykłego użytkowania bardzo ciepłe. Dlatego należy unikać, szczególnie w przypadku osób wymagających opieki, bezpośredniego kontaktu kompresora ze skórą. Przy dłuższym kontakcie ze skórą może dojść do oparzenia, szczególnie u osób z zaburzonym odczuwaniem temperatury.

2 OPIS PRODUKTU

2.1 Zakres dostawy

Należy się upewnić, czy dostawa objęła wszystkie części należące do zestawu kompresora. Jeśli brakuje któregośkolwiek elementu, należy niezwłocznie skontaktować się ze sprzedawcą, u którego zakupiono kompresor PARI.



- (1) Kompresor
- (2) Kabel sieciowy

2.2 Przeznaczenie

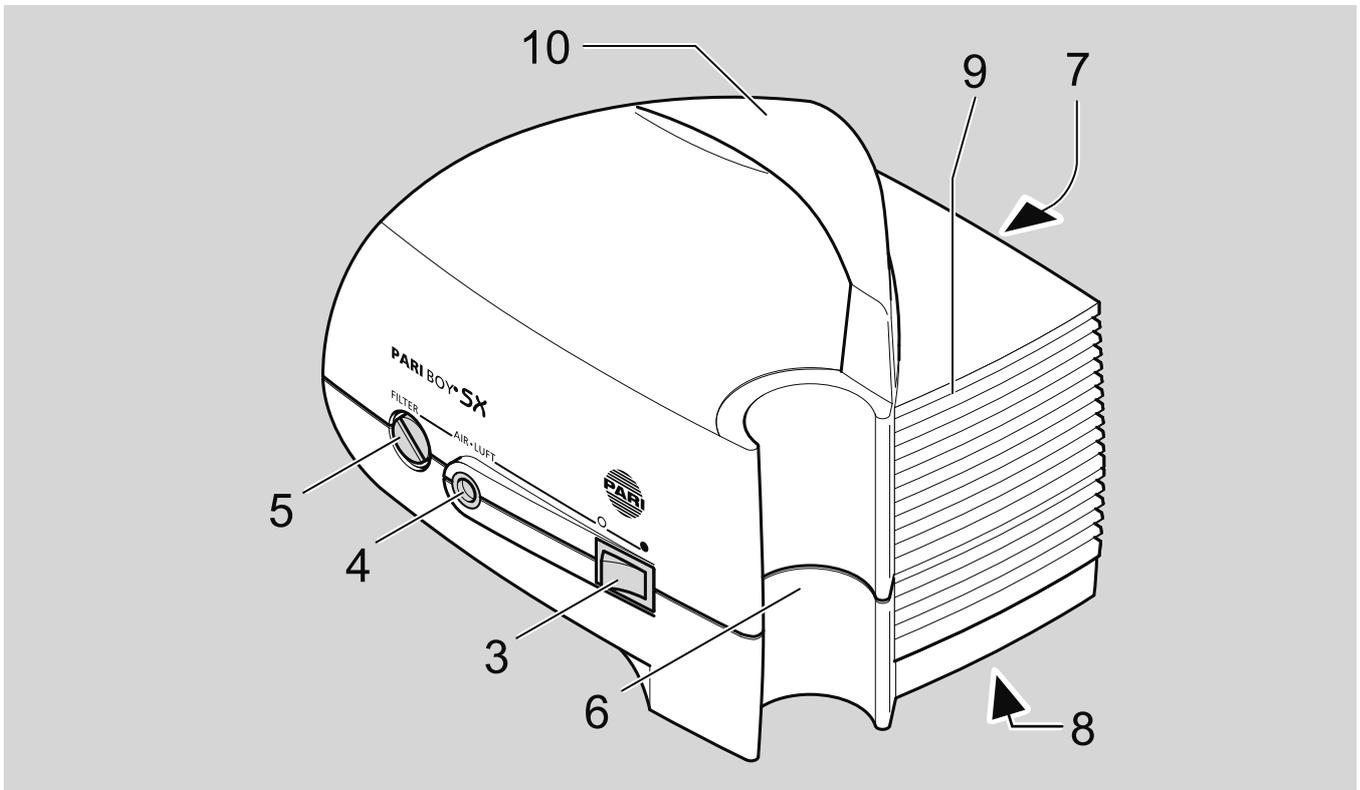
Kompresor służy do wytwarzania sprężonego powietrza potrzebnego do pracy nebulizatora PARI. Kompresor może być stosowany tylko z nebulizatorem PARI. Jest on przeznaczony wyłącznie do użytkowania w pomieszczeniach.

Użycie niezgodne z przeznaczeniem lub zastosowanie nebulizatorów bądź akcesoriów innych producentów może wpłynąć negatywnie na skuteczność leczenia, spowodować uszkodzenie urządzenia lub nawet obrażenia ciała.

Firma PARI GmbH nie odpowiada za szkody, które powstaną w wyniku użytkowania kompresora poza zakresem jego zastosowania. Dotyczy to zwłaszcza niezgodnego z przeznaczeniem użycia kompresora lub zastosowania nebulizatorów bądź akcesoriów innych producentów. W takich przypadkach nie obowiązują także żadne warunki gwarancji.

2.3 Elementy funkcjonalne

Kompresor składa się z następujących elementów funkcjonalnych:



- (3) Wyłącznik
- (4) Złącze wężyka
- (5) Uchwyt filtra
- (6) Uchwyt do nebulizatora
- (7) Gniazdo sieciowe (z tyłu urządzenia)
- (8) Tabliczka znamionowa (na spodzie urządzenia)
- (9) Szczeliny wentylacyjne
- (10) Uchwyt

2.4 Wersje i konfiguracje produktu

Kompresor PARI BOY SX występuje w trzech różnych wersjach:

- PARI JuniorBOY SX (kompresor w kolorze żółtym) w zestawie z nebulizatorem LC SPRINT Junior z żółtą nasadką dyszy i miękką maską dla niemowląt z ustnikiem kątowym dla niemowląt;
- PARI TurboBOY SX (kompresor w kolorze niebieskim) w zestawie z nebulizatorem LC SPRINT z niebieską nasadką dyszy i maską dla dzieci;
- PARI BOY SX (kompresor w kolorze niebieskim) w zestawie z nebulizatorem LC SPRINT z niebieską nasadką dyszy, maską dla dzieci i systemem PEP S-System. Dodatkowo dostarczana jest jeszcze czerwona nasadka dyszy.

Kompresor przeznaczony jest do stosowania z następującymi nebulizatorami:

- wszystkie nebulizatory serii PARI LC SPRINT,
- wszystkie nebulizatory serii PARI LC,
- nebulizator PARI LL.

Zarówno w przypadku pierwszego, jak i ponownego zakupu do nebulizatora zawsze dołączona jest osobna instrukcja obsługi.

2.5 Żywotność

Przeciętna oczekiwana żywotność kompresora wynosi:

- ok. 1000 godzin pracy,
- maks. 5 do 6 lat.

3 UŻYTKOWANIE

3.1 Umieszczenie

Pomieszczenie, w którym użytkowany jest kompresor, musi spełniać określone wymagania [patrz rozdział: 6.5 Warunki otoczenia odpowiednie do pracy urządzenia]. Kompresor nie jest przeznaczony do użytkowania na wolnym powietrzu.

UWAGA

Aby uniknąć niebezpieczeństwa **obrażeń ciała** lub **uszkodzenia urządzenia**, przy ustawianiu kompresora należy przestrzegać następujących wskazówek:

-
- Kompresor należy ustawić na stabilnym, płaskim, pozbawionym kurzu i suchym podłożu. Miękkie podłoża, takie jak np. sofa, łóżko lub obrus, nie nadają się do ustawienia kompresora, ponieważ mógłby on spaść.
 - Kabel sieciowy należy ułożyć w taki sposób, aby nie było możliwości potknięcia się o niego lub zaplątania.
 - Należy uważać, aby dzieci nie miały możliwości ściągnięcia kompresora za kabel sieciowy lub wężyk przyłączeniowy.
 - Kompresora można używać tylko w niezakurzonym otoczeniu. Podczas pracy kompresora w silnie zakurzonym otoczeniu (np. pod łóżkiem lub w warsztacie) albo na podłodze kurz może osadzać się wewnątrz obudowy, co może wpływać negatywnie na skuteczność leczenia lub doprowadzić do uszkodzenia kompresora.

OSTRZEŻENIE

Aby uniknąć **zagrożeń pożarem** z powodu **zwarcia**, podczas ustawiania kompresora należy zastosować się do następujących wskazówek:

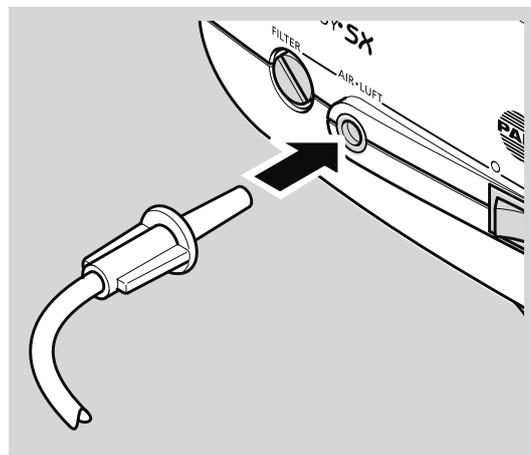
- Nie wolno używać kompresora w pobliżu łatwopalnych przedmiotów takich jak np. zasłony, obrusy lub papier.
- Nie wolno używać kompresora w pomieszczeniach zagrożonych wybuchem ani w obecności podtrzymujących palenie gazów (np. tlenu, gazu rozweselającego, łatwopalnych środków znieczulających).

3.2 Czynności przygotowawcze

Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy obudowa kompresora, kabel sieciowy i wtyczka sieciowa nie są uszkodzone. Należy upewnić się, że napięcie sieciowe w danym miejscu jest zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej kompresora. Kompresora można używać tylko wtedy, gdy wszystkie części są nienaruszone. Nie należy używać kompresora, jeśli uszkodzeniu uległo urządzenie lub kabel sieciowy albo gdy zachodzi podejrzenie takiego uszkodzenia (np. po upadku lub w razie wystąpienia zapachu palonego plastiku).

Urządzenie należy przygotować do inhalacji w następujący sposób:

- Zamontować nebulizator w sposób opisany w instrukcji obsługi nebulizatora.
- Umieścić nebulizator w przewidzianym do tego celu uchwycie na kompresorze.
- Podłączyć wężyk przyłączeniowy nebulizatora PARI, wkręcając go delikatnie do złącza wężyka kompresora.

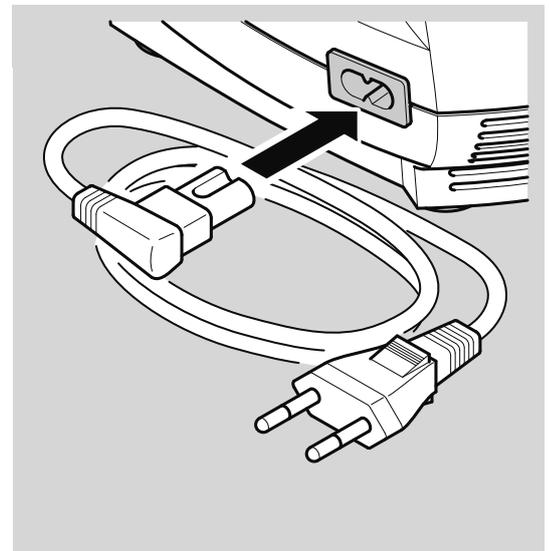


OSTRZEŻENIE

Należy uważnie sprawdzić, czy podłączony do kompresora wężyk przyłączeniowy PARI jest połączony drugim końcem z nebulizatorem PARI.

W przypadku obecności wielu systemów wężyków istnieje potencjalne **zagrożenie życia** w wyniku przypadkowego pomylenia różnych możliwości ich podłączenia. Może to mieć miejsce w szczególności **u wymagających opieki pacjentów**, którzy muszą być żywieni w sposób sztuczny lub otrzymywać wlewy kroplowe.

- Podłączyć kabel sieciowy do gniazda sieciowego kompresora.
- Napełnić nebulizator w sposób opisany w instrukcji obsługi nebulizatora.
- Włożyć wtyczkę sieciową do odpowiedniego gniazda.



OSTRZEŻENIE

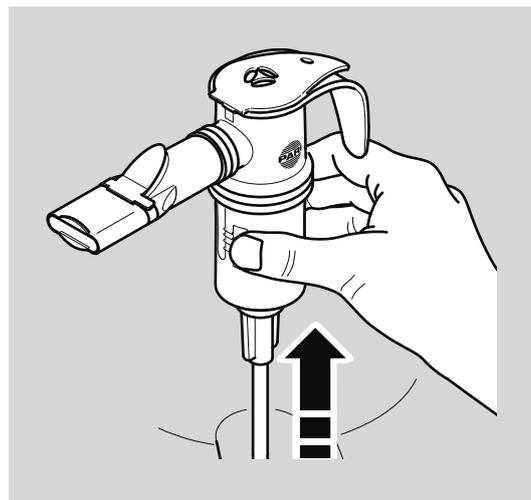
Ciecze mogą przewodzić prąd, powodując **niebezpieczeństwo porażenia prądem**. Dlatego nigdy nie należy dotykać kabla sieciowego lub wtyczki sieciowej wilgotnymi lub mokrymi rękoma.

3.3 Przeprowadzanie inhalacji

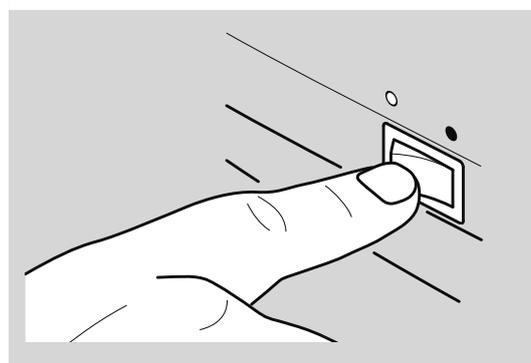
Aby uniknąć przegrzania kompresora, nie należy go przykrywać podczas pracy i należy uważać, aby boczne szczeliny wentylacyjne pozostawały odsłonięte. Przykrycie kompresora lub zasłonięcie szczelin wentylacyjnych wpływa negatywnie na chłodzenie kompresora.

Inhalację należy prowadzić w następujący sposób:

- Przed użyciem wyjąć nebulizator z uchwytu.



- Uruchomić kompresor za pomocą wyłącznika.
- Przed rozpoczęciem inhalacji upewnić się, że wytwarzana jest mgiełka leku (aerozol).



OSTRZEŻENIE

W przypadku **uszkodzenia urządzenia** istnieje ryzyko kontaktu z częściami przewodzącymi prąd, co może spowodować **niebezpieczeństwo porażenia prądem**. Dlatego należy natychmiast wyłączyć kompresor i wyjąć wtyczkę sieciową z gniazda, jeśli uległ uszkodzeniu kompresor lub kabel sieciowy albo gdy zachodzi podejrzenie takiego uszkodzenia (np. po upadku lub w razie wystąpienia zapachu palonego plastiku).

- Przeprowadzić inhalację w sposób opisany w instrukcji obsługi nebulizatora.

3.4 Zakończenie inhalacji

- Wyłączyć kompresor.
 - Umieścić nebulizator z powrotem w uchwycie.
 - Wyjąć wtyczkę sieciową z gniazda.
-  Aby całkowicie odłączyć urządzenie od sieci, należy wyjąć wtyczkę sieciową z gniazda.

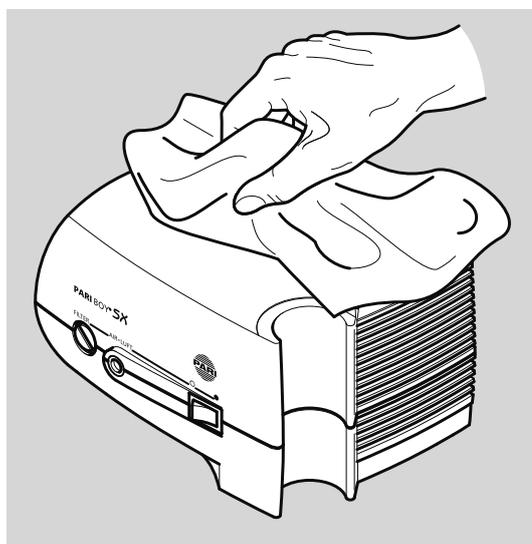
4 KONSERWACJA

4.1 Czyszczenie kompresora

OSTRZEŻENIE

Ciecze mogą przewodzić prąd, powodując **niebezpieczeństwo porażenia prądem**. Dlatego też przed przystąpieniem do czyszczenia należy za każdym razem wyłączyć kompresor i wyjąć wtyczkę sieciową z gniazda.

- Zewnętrzną powierzchnię obudowy przetrzeć czystą, wilgotną ściereczką.



WSKAZÓWKA

Wniknięcie cieczy może spowodować **uszkodzenie urządzenia**. Dlatego nie należy spryskiwać kompresora ani kabla sieciowego żadnymi cieczami.

Jeśli do wnętrza kompresora dostanie się ciecz, nie należy go w żadnym wypadku używać. Przed ponownym użyciem kompresora należy koniecznie skontaktować się z Serwisem technicznym firmy PARI GmbH lub z Centrum obsługi PARI [patrz rozdział: 7.4 Informacje kontaktowe].

W celu wyczyszczenia nebulizatora, wężyka przyłączeniowego i akcesoriów należy przestrzegać wskazówek zawartych w odpowiedniej instrukcji obsługi.

4.2 Wymiana filtra

Filtr kompresora przy normalnych warunkach eksploatacji musi być wymieniany po 200 godzinach pracy, jednak nie rzadziej niż raz w roku.

Ponadto filtr należy kontrolować w regularnych odstępach czasu (co 10 inhalacji). Jeśli filtr jest zabrudzony (szare i brązowe przebarwienia) lub zapchany, należy go wymienić. Filtr należy wymienić również w przypadku jego zamoczenia.

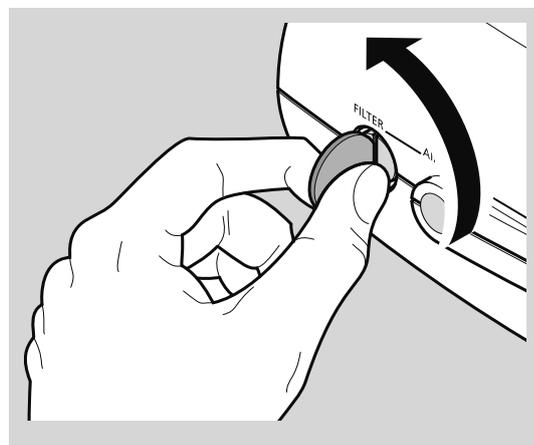
Filtra nie można czyścić, a następnie ponownie używać!

WSKAZÓWKA

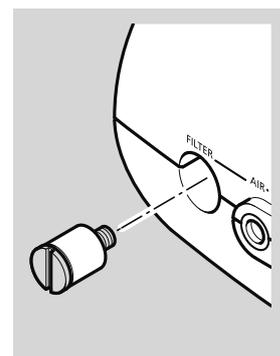
Należy używać wyłącznie filtrów powietrza, które są zalecane przez firmę PARI do stosowania razem z kompresorem, w przeciwnym wypadku może dojść do **uszkodzenia kompresora**.

W celu wymiany filtra należy postępować w następujący sposób:

- Wykręcić uchwyt filtra z kompresora za pomocą pasującej monety.



- Wyciągnąć stary filtr z uchwytu filtra i założyć nowy filtr.
- Włożyć uchwyt filtra razem z nowym filtrem do kompresora i przykręcić go za pomocą monety.

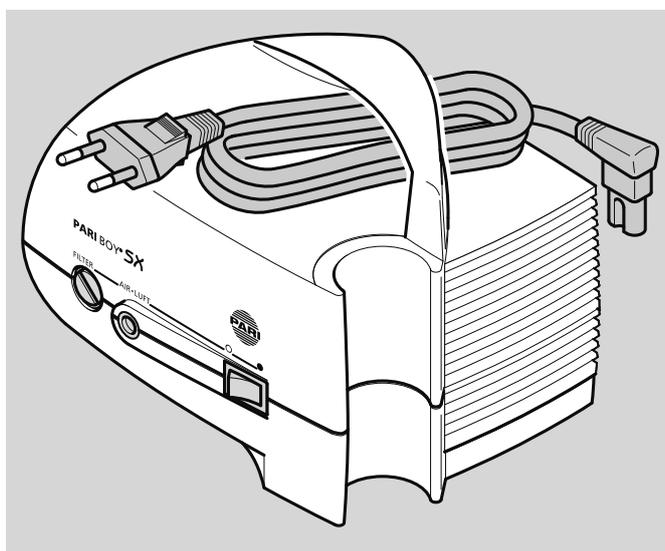


4.3 Naprawa

Naprawa kompresora może zostać przeprowadzona wyłącznie przez Serwis techniczny firmy PARI GmbH lub inny jednoznacznie upoważniony do tego przez firmę PARI serwis. W przypadku otwarcia lub naruszenia kompresora przez inne osoby przestają obowiązywać wszystkie warunki gwarancji. W takich sytuacjach firma PARI GmbH nie ponosi żadnej odpowiedzialności.

4.4 Przechowywanie

- Odłączyć kabel sieciowy od kompresora.
- Zwinąć kabel sieciowy i wsunąć go do przechowania pod uchwyt kompresora.



WSKAZÓWKA

Kabel sieciowy może zostać uszkodzony w wyniku zgięcia. Dlatego nie należy zawijać kabla sieciowego dookoła kompresora.

Zabezpieczyć kompresor i akcesoria przed długotrwałym bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.

Zawsze należy przechowywać kompresor odłączony od sieci elektrycznej, ponieważ urządzenia elektryczne podłączone do prądu stanowią potencjalne źródło zagrożenia.

5 ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Błąd	Możliwa przyczyna	Postępowanie
Kompresor nie działa.	Kabel sieciowy jest nieprawidłowo podłączony do urządzenia.	Sprawdzić prawidłowe umiejscowienie kabla sieciowego w gnieździe sieciowym kompresora.
	Wtyczka sieciowa jest nieprawidłowo umiejscowiona w gnieździe.	Sprawdzić prawidłowe umiejscowienie wtyczki sieciowej w gnieździe.
Z nebulizatora nie wydobywa się lek.	Dysza nebulizatora jest zatkana.	Wyczyścić nebulizator.
	Wężyk przyłączeniowy jest podłączony nieprawidłowo.	Sprawdzić prawidłowe umiejscowienie złączy wężyka.
	Wężyk przyłączeniowy jest nieszczelny.	Wymienić wężyk przyłączeniowy.

W razie wystąpienia błędów, które nie zostały wymienione w tym rozdziale, oraz jeśli zaproponowane postępowanie nie rozwiązuje problemu, należy zwrócić się do Centrum obsługi firmy PARI GmbH [patrz rozdział: 7.4 Informacje kontaktowe].

6 DANE TECHNICZNE

6.1 Ogólne

Napięcie sieciowe [V] Częstotliwość [Hz] Natężenie prądu [A]	patrz tył okładki
Wymiary obudowy [cm]	19,2 × 14,5 × 15 (S × W × G)
maksymalny przepływ kompresora (FreeFlow)	10,9 l/min
Przepływ kompresora ¹⁾	ok. 5,1 l/min
Poziom ciśnienia akustycznego ²⁾	ok. 56 dBA
Ciśnienie	ok. 1,6 bar
Masa	1,7 kg

1) względem dyszy nebulizatora PARI (Ø 0,48 mm)

2) Maksymalny poziom ciśnienia akustycznego skorygowany charakterystyką częstotliwościową A (zgodnie z normą DIN EN 13544-1, ustęp 26)

6.2 Klasyfikacja zgodnie z normą DIN EN 60601-1

Rodzaj ochrony przed porażeniem prądem	urządzenie II klasy ochronności
Stopień ochrony części użytkowej (nebulizatora) przed porażeniem prądem	Typ BF
Stopień ochrony przed wniknięciem wody zgodnie z normą IEC 529 (stopień ochrony IP)	brak ochrony
Stopień ochrony w przypadku stosowania urządzenia w obecności palnych mieszanek środków znieczulających z powietrzem, tlenem lub gazem rozweselającym	brak ochrony
Tryb pracy	praca ciągła

6.3 Dane dotyczące zgodności elektromagnetycznej

W zakresie zgodności elektromagnetycznej elektryczne urządzenia medyczne podlegają szczególnym wymagom dotyczącym środków ostrożności. Mogą być one instalowane i użytkowane tylko zgodnie ze wskazówkami dotyczącymi zgodności elektromagnetycznej.

Przenośne i bezprzewodowe urządzenia komunikacyjne wykorzystujące fale o wysokiej częstotliwości mogą wpływać na pracę elektrycznych urządzeń medycznych. Zastosowanie innych akcesoriów, przetworników i przewodów niż podane w dokumentacji, z wyjątkiem przetworników i przewodów sprzedawanych przez producenta danego elektrycznego urządzenia medycznego w charakterze części zamiennych do elementów wewnętrznych, może zwiększyć emisję lub obniżyć odporność urządzenia na zakłócenia.

Podczas stosowania urządzenia nie może się ono znajdować tuż przy ani na innych urządzeniach. Jeśli nie można uniknąć użycia elektrycznego urządzenia medycznego w pobliżu innych urządzeń lub jeśli musi ono podczas stosowania leżeć na innych urządzeniach, należy je obserwować, upewniając się, że jego praca w danych warunkach jest prawidłowa.

Dane techniczne dotyczące zgodności elektromagnetycznej w formie tabeli są dołączone do urządzenia. Można je również zamówić w firmie PARI GmbH lub pobrać z witryny internetowej www.pari.de/en/products na stronie odpowiedniego produktu w sekcji „Technical Data”.

6.4 Zalecane odstępy ochronne

Zalecane odstępy ochronne między przenośnymi i bezprzewodowymi urządzeniami telekomunikacyjnymi wykorzystującymi fale wysokiej częstotliwości a kompresorem PARI:

Kompresor PARI jest przewidziany do pracy w środowisku elektromagnetycznym, w którym zakłócające promieniowanie o wysokiej częstotliwości są kontrolowane. Użytkownik może pomóc w zmniejszeniu zakłóceń elektromagnetycznych, zachowując minimalne odstępy między przenośnymi i bezprzewodowymi urządzeniami komunikacyjnymi wykorzystującymi fale o wysokich częstotliwościach (nadajnikami) a kompresorem PARI, jak zostało to zalecane poniżej odpowiednio do maksymalnej mocy wyjściowej urządzenia komunikacyjnego.

Odstęp ochronny stosownie do częstotliwości nadawczej:

Moc znamionowa nadajnika [W]	od 150 kHz do 80 MHz $D = (3,5/3) \times \text{SQRT}(P)$ [m]	od 80 MHz do 800 MHz $D = (3,5/3) \times \text{SQRT}(P)$ [m]	od 800 MHz do 2,5 GHz $D = (7/3) \times \text{SQRT}(P)$ [m]
0,01	0,2	0,2	0,3
0,1	0,4	0,4	0,8
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Dla nadajników, których moc znamionowa nie została podana w powyższej tabeli, odstęp może zostać określony przez użycie równania z właściwej kolumny, gdzie „P” jest mocą znamionową nadajnika w watach (W) według danych producenta nadajnika.

6.5 Warunki otoczenia odpowiednie do pracy urządzenia

Temperatura otoczenia	od +10°C do +30°C
Wilgotność względna powietrza	od 30% do 75% (bez skraplania)
Ciśnienie powietrza	od 700 hPa do 1060 hPa

7 INFORMACJE DODATKOWE

7.1 Transport i przechowywanie

Minimalna temperatura otoczenia	-25°C (bez kontroli wilgotności względnej powietrza)
Maksymalna temperatura otoczenia	+70°C (przy względnej wilgotności powietrza do 93%, bez skraplania)
Wilgotność powietrza	0% – 93%
Ciśnienie powietrza	500 hPa – 1060 hPa

7.2 Utylizacja

Ten produkt podlega przepisom dyrektywy WEEE¹⁾. Oznacza to, że nie można go utylizować wraz z odpadami komunalnymi. Należy natomiast przestrzegać uregulowań dotyczących utylizacji obowiązujących w danym kraju (np. utylizacja odpadów za pośrednictwem służb komunalnych lub dystrybutora). Recykling materiałów pomaga zmniejszyć zużycie surowców i chronić środowisko.

1) Dyrektywa nr 2002/96/WE Parlamentu Europejskiego i Rady Europejskiej z dnia 27 stycznia 2003 r. w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

7.3 Warunki gwarancji

Firma PARI w podanym na karcie gwarancyjnej obowiązującym od daty pierwszego zakupu okresie gwarancji gwarantuje, że przy właściwym użytkowaniu urządzenie nie wykaże żadnych wad materiałowych ani wytwórczych związanych z procesem produkcji. Roszczenie gwarancyjne ulega przedawnieniu po 12 miesiącach. Gwarancja firmy PARI obowiązuje dodatkowo do zobowiązania sprzedawcy do rękojmi. Ustawowe prawa kupującego w stosunku do sprzedawcy w przypadku wad produktu nie są ograniczone gwarancją ani wystąpieniem

zdarzenia podlegającego gwarancji. Jako dowód gwarancji oraz własności służy podstemplowana przez dystrybutora karta gwarancyjna.

Co obejmuje gwarancja?

Gdyby wyjątkowo produkt wykazał wadę, firma PARI według własnego uznania naprawi urządzenie, wymieni je lub zwróci równowartość zakupu. Urządzenie może zostać wymienione na takie samo, jak również na przynajmniej porównywalnie wyposażony model. Wymiana lub naprawa urządzenia nie powoduje wydania nowej gwarancji. Wszystkie wymienione używane urządzenia lub części stają się własnością firmy PARI. Dalsze roszczenia są wykluczone. Dotyczy to zwłaszcza wszelkich roszczeń o odszkodowanie. To wyłączenie odpowiedzialności nie znajduje zastosowania w przypadku utraty życia lub zdrowia oraz obrażeń ciała wskutek umyślnego działania lub rażącego niedbalstwa, odpowiedzialności za produkt, jak również w przypadku niedotrzymania zasadniczych zobowiązań umowy gwarancyjnej.

Gwarancja nie obowiązuje, jeśli:

- Urządzenie było uruchamiane i użytkowane niezgodnie z zaleceniami instrukcji obsługi.
- Obecne są uszkodzenia, których przyczyną są czynniki zewnętrzne takie jak woda, ogień, uderzenie pioruna itd.
- Szkoda powstała w wyniku niewłaściwego transportu lub upadku.
- Urządzenie było niewłaściwie obsługiwane lub konserwowane.
- Numer seryjny na urządzeniu został zmieniony, usunięty lub stał się nieczytelny z innego powodu.
- Osoby nieupoważnione przez firmę PARI dokonały napraw, regulacji lub zmian w urządzeniu.

Ponadto gwarancja nie obejmuje zużywających się części, tzn. takich części urządzenia, które niszczą się podczas zwykłego użytkowania.

W przypadku reklamacji należy przynieść kompletne urządzenie do dystrybutora lub przesłać je do nas w oryginalnym opakowaniu wraz z kartą gwarancyjną podstemplowaną przez dystrybutora.

„Okres ważności gwarancji” rozpoczyna się w dniu zakupu.

7.4 Informacje kontaktowe

W przypadku awarii urządzenia oraz jakichkolwiek pytań dotyczących produktów lub ich obsługi należy się skontaktować z naszym Centrum obsługi:

Tel.: +49 (0)8151-279 279 (obsługa w języku niemieckim)
+49 (0)8151-279 220 (obsługa w różnych językach)

W celu naprawy i w przypadku roszczeń gwarancyjnych urządzenie należy odesłać na następujący adres:

PARI GmbH – Technischer Service
Holzhofstr. 10b, 82362 Weilheim, Niemcy

7.5 Znaczenie symboli

Na kompresorze lub na opakowaniu znajdują się następujące symbole:

	Przestrzegać instrukcji obsługi (tło = niebieskie, symbol = biały)
SN	Numer seryjny urządzenia
	Włącznik/wyłącznik
	Prąd przemienny
	Stopień ochrony części użytkowej: Typ BF
	Chronić urządzenie przed wilgocią

	Urządzenie II klasy ochronności
	Minimalna i maksymalna temperatura otoczenia
	Minimalna i maksymalna wilgotność powietrza
	Minimalne i maksymalne ciśnienie powietrza
	Ten wyrób medyczny został wprowadzony do obrotu po 13 sierpnia 2005 r. Urządzenia tego nie można usuwać wraz z odpadami komunalnymi. Symbol przekreślonego pojemnika na śmieci wskazuje na konieczność selektywnej zbiórki.
	Producent
	Kompresor spełnia zasadnicze wymagania zawarte w załączniku I do dyrektywy nr 93/42/EWG dotyczącej produktów medycznych.

8 CZĘŚCI ZAMIENNE

Opis	Nr art.
Filtr PARI BOY (5 szt.)	041B4852
Śruba do filtra z filtrem (tylko do kompresorów typu 085)	085B1130
Kabel sieciowy do kompresorów PARI BOY SX (1,5 m)	041E8236

Instrucțiuni de utilizare

Informație actualizată în: 2011-11.

Ne rezervăm dreptul de a opera modificări tehnice.

IMPORTANT	171
Informații generale	171
Formatul avertismentelor privind siguranța	171
Manipularea compresorului.....	171
Tratarea bebelușilor, copiilor și persoanelor care necesită asistență ...	173
DESCRIEREA PRODUSULUI	174
Componente.....	174
Scopul pentru care a fost destinat.....	174
Elemente funcționale.....	175
Variante și combinații de produse	176
Durată de viață	176
PREGĂTIRE PENTRU UTILIZARE	177
Amplasare	177
Pregătire.....	178
Efectuarea inhalării	180
Terminarea inhalării	181
ÎNTREȚINERE	182
Curățarea compresorului.....	182
Schimbare filtru	183
Reparații.....	184
Depozitare	184
DETECTAREA DEFECȚIUNILOR	185
DATE TEHNICE	186
Informații generale	186
Clasificare conform DIN EN 60601-1	186
Date privind compatibilitatea electromagnetică.....	187
Distanțe de protecție recomandate	187
Condiții ambientale de funcționare	188

DIVERSE	189
Transport și depozitare	189
Eliminare	189
Condiții de garanție	189
Informații de contact	191
Explicarea simbolurilor	191
PIESE DE SCHIMB	192

1 IMPORTANT

1.1 Informații generale

Citiți în întregime aceste instrucțiuni de utilizare, precum și instrucțiunile de utilizare ale accesoriilor livrate cu produsul. Păstrați-le pentru consultare ulterioară. În cazul nerespectării instrucțiunilor de utilizare nu poate fi exclusă rănirea persoanelor sau avarierea produsului.

1.2 Formatul avertismentelor privind siguranța

Avertismentele privind siguranța sunt clasificate în aceste instrucțiuni de utilizare în funcție de gradul de pericolozitate:

- Cuvântul de semnal AVERTISMENT indică pericole care, fără luarea unor măsuri de precauție, pot duce la răniri grave sau chiar deces.
- Cuvântul de semnal ATENȚIE indică pericole care, fără luarea unor măsuri de precauție, pot duce la răniri ușoare sau pot afecta tratamentul.
- Cuvântul de semnal NOTĂ indică măsuri generale de precauție care trebuie respectate în cursul manipulării produsului pentru a evita avarierea acestuia.

1.3 Manipularea compresorului

Compresorul este un aparat electric acționat prin tensiunea de rețea. Este astfel conceput încât nicio piesă aflată sub tensiune nu este accesibilă. În condiții ambientale nepotrivite sau în cazul avarierii compresorului sau cablului de alimentare însă este posibil ca această protecție să nu mai existe. Din acest motiv, respectați următoarele note pentru a evita defectarea aparatului și pericolul asociat prin contactul cu piese aflate sub tensiune (de ex. electrocutare).

- Compresorul nu este protejat contra stropilor de apă. Feriți de lichide și umezeală aparatul și cablul de alimentare. Niciodată nu atingeți aparatul, cablul de alimentare sau fișa cablului de alimentare cu mâinile umede. Nu este permisă utilizarea aparatului în medii umede.
- Pentru alimentarea aparatului utilizați numai cablul de alimentare PARI.
- Nu lăsați niciodată nesupravegheat compresorul în timpul funcționării.
- Din motive de siguranță, scoateți întotdeauna din priză fișa cablului de alimentare în următoarele situații:
 - în cazul deranjamentelor în timpul funcționării
 - înainte de fiecare curățare și întreținere
 - imediat după folosire
- Trageți întotdeauna de fișa cablului de alimentare și nu de cablu pentru a-l scoate din priză.
- Aveți grijă să nu fie frânt, strivit sau agățat cablul de alimentare. Nu trageți cablul de alimentare peste muchii ascuțite.
- Țineți compresorul și cablul de alimentare departe de suprafețe fierbinți (de ex. plită, radiator, foc deschis). Carcasa compresorului sau izolația cablului de alimentare se poate deteriora.
- Feriți cablul de alimentare de accesul animalelor de casă (de ex. a rozătoarelor). Aceste animale pot deteriora izolația cablului de alimentare.
- Compresorul nu poate fi folosit, respectiv fișa cablului de alimentare trebuie imediat scoasă din priză în cazul în care compresorul sau cablul de alimentare este deteriorat sau dacă există suspiciunea unei defecțiuni după căderea aparatului sau incidente similare.

1.4 Tratarea bebelușilor, copiilor și persoanelor care necesită asistență

Bebeluşii, copiii și persoanele care necesită asistență pot inhala numai sub supravegherea permanentă a unui adult. Numai astfel se poate asigura un tratament sigur și eficient. Aceste persoane deseori apreciază greșit riscurile (de ex. strangulare cu cablul de alimentare sau cu tubul de conectare) care prezintă pericol de rănire.

Produsul conține piese mărunte. Piesele mărunte pot să blocheze căile respiratorii, ducând la pericol de sufocare. Din acest motiv aveți grijă să nu păstrați compresorul, nebulizatorul și accesoriile la îndemâna bebelușilor și copiilor mici.

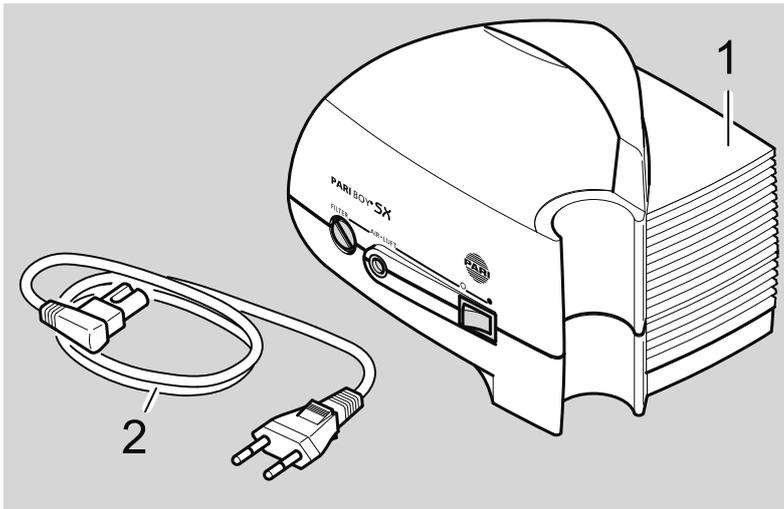
Compresorul este un aparat electric. Bebeluşii, copiii mici, copiii și persoanele care necesită asistență pot inhala numai sub supravegherea permanentă a unui adult. Numai astfel se poate asigura un tratament sigur și eficient.

Aparatul, precum și tubul de conectare la ieșirea compresorului pot deveni fierbinți în cursul funcționării normale. Din acest motiv, mai ales în cazul persoanelor care necesită îngrijire, evitați contactul direct al compresorului cu pielea acestora. În cazul contactului îndelung cu pielea pot apărea arsuri la nivelul pielii, mai ales la persoanele cu probleme de percepție a temperaturii.

2 DESCRIEREA PRODUSULUI

2.1 Componente

Verificați dacă toate componentele compresorului dvs. sunt incluse în pachetul livrat. În cazul în care nu sunt prezente toate componentele, înștiințați imediat distribuitorul de la care ați cumpărat compresorul PARI.



- (1) Compresor
- (2) Cablu de alimentare

2.2 Scopul pentru care a fost destinat

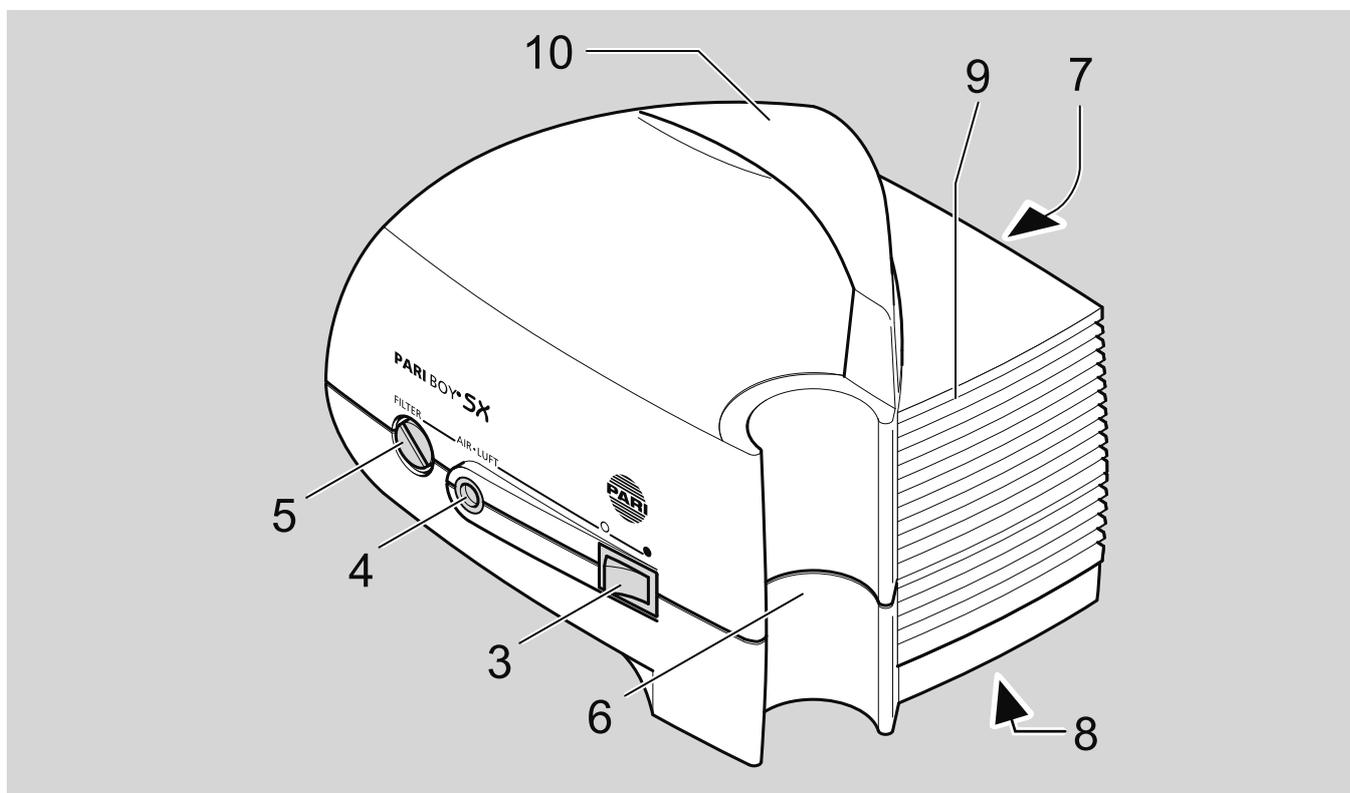
Compresorul servește la crearea de aer comprimat pentru funcționarea unui nebulizator PARI. Compresorul poate fi utilizat numai pentru nebulizatoare PARI. Este destinat exclusiv utilizării în încăperi.

Utilizarea necorespunzătoare scopului pentru care a fost destinat sau utilizarea cu nebulizatoare sau alte accesorii de la producători terți poate duce la afectarea tratamentului, deteriorarea aparatului sau chiar la vătămare corporală.

PARI GmbH nu răspunde pentru pagubele produse în cursul funcționării compresorului în mod neconform cu scopul pentru care a fost destinat. Acest lucru este valabil în special în cazul utilizării necorespunzătoare destinației sau al utilizării nebulizatoarelor, respectiv a accesoriilor de la alți producători. În aceste cazuri se pierde și valabilitatea garanției.

2.3 Elemente funcționale

Compresorul este prevăzut cu următoarele elemente funcționale:



- (3) Comutator pornire/oprire
- (4) Racord tub
- (5) Suport filtru
- (6) Suport pentru nebulizator
- (7) Mufa cablului de alimentare (pe spatele aparatului)
- (8) Etichetă (pe partea de dedesubt a aparatului)
- (9) Fante de ventilare
- (10) Mâner pentru transport

2.4 Variante și combinații de produse

Compresorul PARI BOY SX există în trei versiuni diferite:

- PARI JuniorBOY SX (culoare compresor: galbenă) inclusiv nebulizator LC SPRINT Junior cu ajutor duză galben și mască bebe moale cu cot bebe
- PARI TurboBOY SX (culoare compresor: albastră) inclusiv nebulizator LC SPRINT cu ajutor duză albastru și mască pentru copii
- PARI BOY SX (culoare compresor: albastră) inclusiv nebulizator LC SPRINT cu ajutor duză albastru, mască pentru copii și PEP S-System. Suplimentar se livrează și un ajutor duză roșu.

Compresorul poate fi utilizat cu următoarele nebulizatoare:

- Toate nebulizatoarele din familia PARI LC Sprint
- Toate nebulizatoarele din familia PARI LC
- Nebulizator PARI LL

Nebulizatoarele sunt întotdeauna însoțite de instrucțiuni de utilizare separate atât în cazul echipamentelor inițiale livrate cu compresorul, cât și în cazul cumpărării ulterioare.

2.5 Durată de viață

Compresorul are o durată medie de viață preconizată de:

- cca. 1.000 de ore de funcționare
- max. 5-6 ani

3 PREGĂTIRE PENTRU UTILIZARE

3.1 Amplasare

Încăperea în care va funcționa compresorul trebuie să îndeplinească anumite condiții [vezi capitolul: 6.5 Condiții ambientale de funcționare]. Compresorul nu este destinat utilizării în aer liber.

ATENȚIE

La amplasarea compresorului respectați următoarele note pentru a evita **riscul rănirii** sau **avarierea aparatului**:

- Așezați compresorul pe o suprafață fixă, plată, lipsită de praf și uscată. O suprafață moale, de ex. o canapea, un pat sau o față de masă nu sunt potrivite, compresorul poate cădea.
- Așezați cablul de alimentare în așa fel încât să nu prezinte risc de împiedicare și ca nimeni să nu se poată agăța de el.
- Nu lăsați copiii să tragă compresorul de cablul de alimentare sau de tubul de conectare.
- Utilizați compresorul numai în mediu cu puțin praf. În cazul utilizării într-un mediu cu mult praf (de ex. sub pat sau în ateliere), respectiv pe podea se poate depune o cantitate crescută de praf în interiorul carcasei, ceea ce poate afecta tratamentul sau poate duce la avarierea compresorului.

AVERTISMENT

Pentru a preveni **riscul de incendiu** cauzat de un **scurt-circuit**, respectați la amplasarea compresorului următoarele note:

- Nu utilizați compresorul în apropierea obiectelor inflamabile ca perdele, fețe de masă sau hârtie.

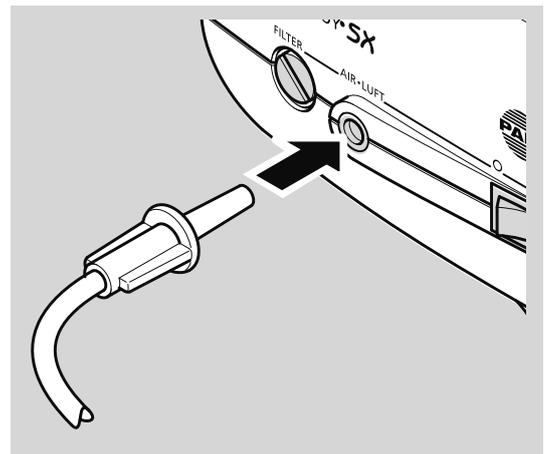
- Nu utilizați compresorul în zone cu risc de explozie, respectiv în prezența gazelor inflamabile (de ex. oxigen, gaz ilariant, gaze anestezice inflamabile).

3.2 Pregătire

Înainte de fiecare utilizare verificați carcasa compresorului, cablul de alimentare și fișa cablului de alimentare pentru a vă asigura că sunt intacte. Verificați că tensiunea de rețea la locul utilizării corespunde tensiunii specificate pe eticheta compresorului. Utilizați compresorul numai dacă toate componentele sunt intacte. Compresorul nu trebuie utilizat dacă aparatul sau cablul de alimentare este deteriorat sau dacă există suspiciunea unei avarii (de ex. după căderea aparatului sau în cazul apariției unui miros de plastic ars).

Pregătiți aparatul pentru inhalare în felul următor:

- Asamblați nebulizatorul conform descrierii din instrucțiunile de utilizare ale nebulizatorului.
- Montați nebulizatorul în suportul prevăzut pentru acesta pe compresor.
- Racordați tubul de conectare al nebulizatorului PARI prin rotire ușoară la racordul pentru tub al compresorului.

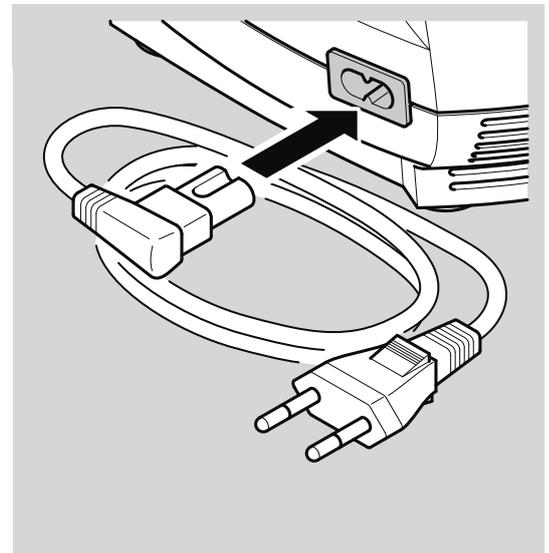


AVERTISMENT

Verificați cu grijă ca tubul de conectare PARI racordat la compresor să fie conectat la celălalt capăt cu nebulizatorul PARI.

În cazul prezenței mai multor sisteme de tuburi există **pericol de moarte** potențial în cazul confundării accidentale a diferitelor posibilități de conectare. Acest risc apare mai ales la **pacienți dependenți**, care necesită, de exemplu, hrănire artificială sau infuzii.

- Conectați cablul de alimentare la mufa cablului de alimentare de pe compresor.
- Umpleți nebulizatorul conform descrierii din instrucțiunile de utilizare ale nebulizatorului.
- Introduceți fișa cablului de alimentare într-o priză corespunzătoare.



AVERTISMENT

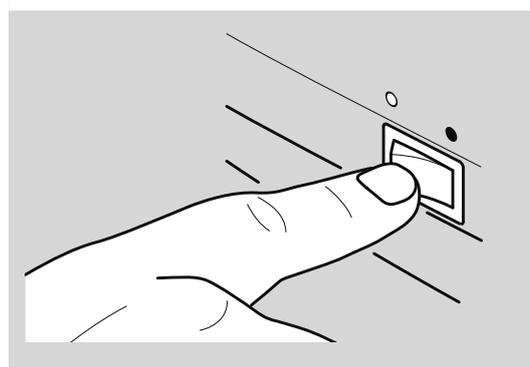
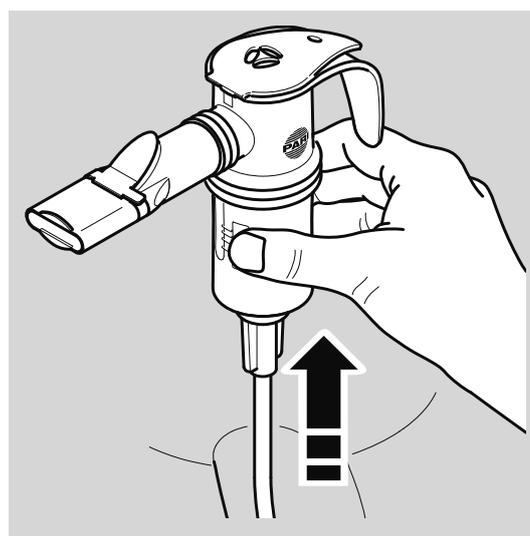
Lichidele pot fi conductoare de electricitate, astfel că apare **pericolul electrocutării**. Din acest motiv nu atingeți niciodată cablul de alimentare sau fișa cablului de alimentare cu mâinile umede.

3.3 Efectuarea inhalării

Pentru a evita supraîncălzirea compresorului, nu acoperiți aparatul în timpul funcționării și aveți grijă ca fantele laterale de ventilare să fie libere. Acoperirea compresorului sau obturarea fantelor de ventilare afectează răcirea compresorului.

Efectuați inhalarea în felul următor:

- Înainte de utilizare scoateți nebulizatorul din suport.
- Porniți compresorul cu comutatorul pornire/oprire.
- Asigurați-vă că se formează vapori de medicament (aerosol) înainte de a începe inhalarea.



AVERTISMENT

În cazul **avarierii aparatului** puteți ajunge în contact cu piese aflate sub tensiune, astfel existând de ex. **pericol de electrocutare**. Din acest motiv, opriți imediat compresorul și scoateți fișa cablului de alimentare din priză în cazul în care compresorul sau cablul de alimentare este deteriorat sau dacă există suspiciunea unei avarii (de ex. după căderea aparatului sau în cazul apariției unui miros de plastic ars).

- Efectuați inhalarea conform descrierii din instrucțiunile de utilizare ale nebulizatorului.

3.4 Terminarea inhalării

- Opriți compresorul.
 - Așezați nebulizatorul înapoi în suportul acestuia.
 - Scoateți fișa cablului de alimentare din priză.
- i** Scoaterea completă de sub tensiune este asigurată numai dacă fișa cablului de alimentare este scoasă din priză.

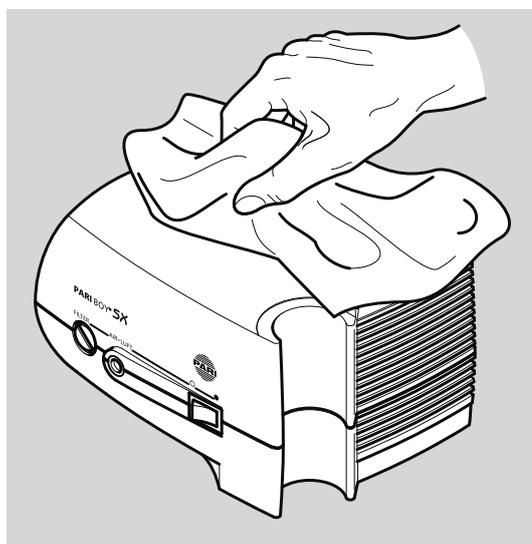
4 ÎNTREȚINERE

4.1 Curățarea compresorului

AVERTISMENT

Lichidele pot fi conductoare de electricitate, astfel că apare **pericolul electrocutării**. Din acest motiv, înainte de fiecare curățare opriți compresorul și scoateți fișa cablului de alimentare din priză.

- Ștergeți suprafața exterioară a carcasei cu o cârpă curată, umedă.



NOTĂ

Lichidele pătrunse în aparat pot duce la **defectarea aparatului**. Din acest motiv nu pulverizați lichide pe compresor sau pe cablul de alimentare.

Dacă a pătruns lichid în compresor, aparatul nu mai trebuie utilizat în niciun caz. Înainte de a utiliza din nou compresorul contactați neapărat Serviciul Tehnic la PARI GmbH sau Centrul Service PARI [vezi capitolul: 7.4 Informații de contact]. Pentru curățarea nebulizatorului, a tubului de conectare și a accesoriilor respectați indicațiile din instrucțiunile de utilizare aferente.

4.2 Schimbare filtru

Filtrul compresorului trebuie schimbat în condiții normale de utilizare după fiecare 200 de ore de funcționare, dar cel puțin o dată pe an.

În plus, verificați filtrul la intervale regulate (după fiecare a 10-a inhalare). Dacă filtrul este murdar (colorat în gri sau maro) sau înfundat, schimbați-l. Dacă filtrul s-a umezit, trebuie de asemenea înlocuit cu un filtru nou.

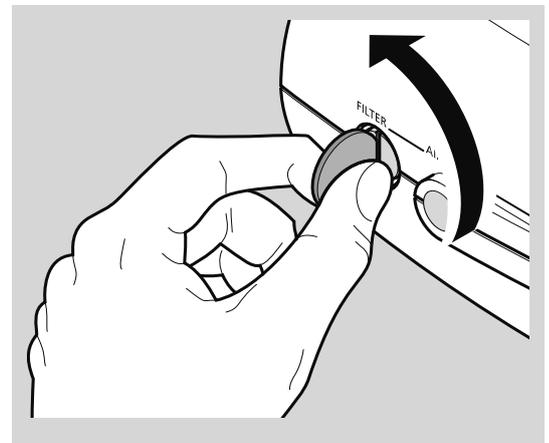
Filtrul nu poate fi curățat și reutilizat!

NOTĂ

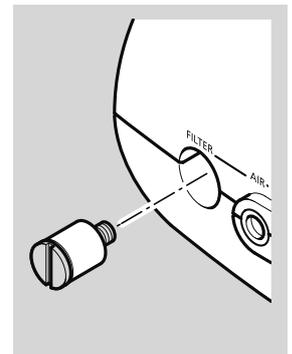
Utilizați exclusiv filtre de aer oferite de PARI pentru utilizare cu compresorul dumneavoastră. În caz contrar **compresorul se poate deteriora.**

Pentru schimbarea filtrului procedați în felul următor:

- Deșurubați suportul filtrului de pe compresor cu o monedă corespunzătoare.



- Scoateți filtrul vechi din suportul filtrului și introduceți noul filtru.
- Introduceți suportul filtrului împreună cu noul filtru în compresor și înșurubați-l complet cu ajutorul unei monede.

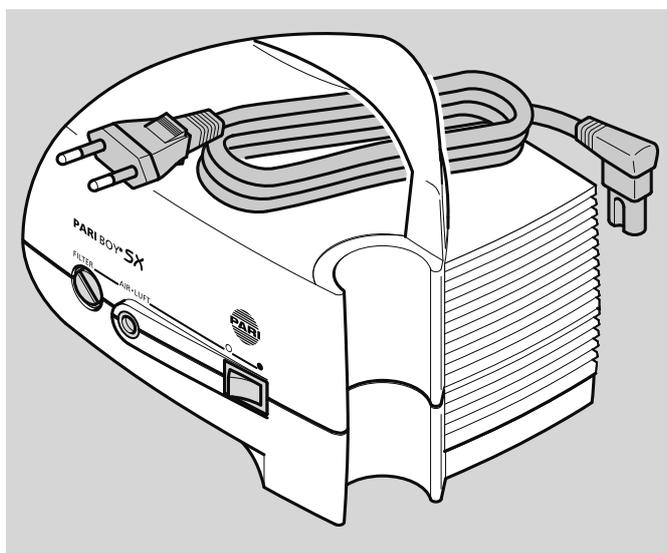


4.3 Reparații

Reparațiile asupra compresorului pot fi efectuate numai de către Serviciul Tehnic PARI GmbH sau de către un centru service autorizat în mod expres de PARI. În cazul în care compresorul este deschis sau manipulat de alte persoane, se pierde toate drepturile la garanție. În aceste cazuri PARI GmbH nu își asumă nicio răspundere.

4.4 Depozitare

- Îndepărtați cablul de alimentare de pe compresor.
- Înfășurați cablul de alimentare și prindeți-l pentru depozitare sub mânerul compresorului.



NOTĂ

Cablul de alimentare poate fi deteriorat prin frângere. Din acest motiv nu înfășurați cablul de alimentare în jurul compresorului.

Depozitați compresorul și accesoriile într-un loc ferit de acțiunea directă și persistentă a razelor solare.

Păstrați compresorul întotdeauna scos de sub tensiune, fiindcă aparatele electrice conectate la priză pot reprezenta o potențială sursă de pericol.

5 DETECTAREA DEFECȚIUNILOR

Defecțiune	Cauză posibilă	Acțiune
Compresorul nu pornește.	Cablul de alimentare nu este racordat în mod corect la aparat.	Verificați prinderea corectă a cablului de alimentare pe mufa cablului de alimentare de pe compresor.
	Fișa cablului de alimentare nu este întotdeauna bine fixată în priză.	Verificați poziția corectă a fișei în priză.
Nu iese medicament din nebulizator.	Duza nebulizatorului este înfundată.	Curățați nebulizatorul.
	Tubul de conectare nu este racordat corect.	Verificați poziția corectă a conexiunilor tubului.
	Tubul de conectare nu este etanș.	Înlocuiți tubul de conectare.

În cazul defecțiunilor care nu sunt menționate în acest capitol, sau dacă procedurile descrise nu elimină defecțiunea, contactați Centrul Service al PARI GmbH [vezi capitolul: 7.4 Informații de contact].

6 DATE TEHNICE

6.1 Informații generale

Tensiune de rețea [V] Frecvența rețelei [Hz] Consum de curent [A]	vezi pe partea din spate a copertei
Dimensiuni carcasă [cm]	19,2 × 14,5 × 15 (L × Î × A)
debit max. compresor (FreeFlow)	10,9 l/min.
Debit compresor ¹⁾	cca. 5,1 l/min.
Nivel de presiune sonoră ²⁾	cca. 56 dBA
Presiune	cca. 1,6 bar
Greutate	1,7 kg

1) la duza nebulizatorului PARI (Ø 0,48 mm)

2) Nivel maxim de presiune sonoră ponderat A al compresorului
(conf. DIN EN 13544-1, Art. 26)

6.2 Clasificare conform DIN EN 60601-1

Tip protecție împotriva șocurilor electrice	Clasa II de protecție
Grad de protecție împotriva șocurilor electrice al piesei de utilizare (nebulizator)	Tip BF
Grad de protecție împotriva pătrunderii apei conform IEC 529 (grad de protecție IP)	Fără protecție
Grad de protecție în cazul utilizării în prezența unor amestecuri inflamabile de substanțe anestezice cu aer, cu oxigen sau cu gaz ilariant	Fără protecție
Tip funcționare	Funcționare continuă

6.3 Date privind compatibilitatea electromagnetică

Aparatele electrice medicale se supun în privința compatibilității electromagnetice (EMC) unor măsuri de precauție speciale. Acestea pot fi instalate și utilizate numai conform notelor de compatibilitate electromagnetică.

Echipamentele de comunicație pe înaltă frecvență portabile și mobile pot influența aparatele electrice medicale. Utilizarea altor accesorii, transformatoare și cabluri decât cele specificate, cu excepția transformatoarelor și cablurilor comercializate de producătorul aparatului electric medical ca piese de schimb pentru componente interne, pot duce la emisii crescute sau o rezistență redusă la perturbații a aparatului.

Nu este permisă amplasarea aparatului imediat lângă alte aparate sau suprapus cu alte aparate. Dacă este necesară utilizarea în apropierea sau suprapus cu alte aparate, aparatul electric medical trebuie supravegheat pentru a asigura funcționarea corectă a aparatului în acea configurație.

Datele tehnice privind compatibilitatea electromagnetică (note EMC) în formă tabelară sunt incluse în ambalajul aparatului. De asemenea, acestea pot fi comandate ulterior de la PARI GmbH sau pot fi descărcate de pe Internet la www.pari.de/en/products, pe pagina produsului respectiv, sub titlul „Technical Data”.

6.4 Distanțe de protecție recomandate

Distanțe de protecție recomandate între echipamentele de comunicație pe înaltă frecvență portabile și mobile, respectiv compresorul PARI:

Compresorul PARI este destinat funcționării într-un mediu electromagnetic în care magnitudinea perturbațiilor de înaltă frecvență este controlată. Utilizatorul poate contribui la reducerea perturbațiilor electromagnetice prin păstrarea unor distanțe minime între echipamentele de comunicație pe înaltă

frecvență portabile și mobile (emițătoare) și compresorul PARI, conform recomandărilor de mai jos în funcție de puterea de emisie a echipamentului de comunicație.

Distanță de protecție în funcție de frecvența de emisie:

Puterea nominală a emițătorului [W]	150 kHz – 80 MHz $D = (3,5/3) \times \text{SQRT}(P)$ [m]	80 MHz – 800 MHz $D = (3,5/3) \times \text{SQRT}(P)$ [m]	800 MHz – 2,5 GHz $D = (7/3) \times \text{SQRT}(P)$ [m]
0,01	0,2	0,2	0,3
0,1	0,4	0,4	0,8
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Pentru emițătoare ale căror putere nominală nu este cuprinsă în tabelul de mai sus, distanța poate fi determinată utilizând formula din coloana corespunzătoare, înlocuind „P” cu puterea nominală în wați (W) a emițătorului specificată de producătorul acestuia.

6.5 Condiții ambientale de funcționare

Temperatură ambientă	+10°C – +30°C
Umiditate relativă a aerului	30% – 75% (fără condens)
Presiunea aerului	700 hPa – 1.060 hPa

7 DIVERSE

7.1 Transport și depozitare

Temperatură ambiantă minimă	-25°C (fără controlul umidității relative a aerului)
Temperatură ambiantă maximă	+70°C (la o umiditate relativă a aerului de până la 93%, fără condens)
Umiditatea aerului	0% – 93%
Presiunea aerului	500 hPa – 1.060 hPa

7.2 Eliminare

Acest produs cade sub incidența WEEE¹⁾. Prin urmare, acest produs nu poate fi eliminat ca deșeuri menajere. Trebuie respectate regulile de eliminare specifice țării (de ex. colectare la nivel de comunitate sau prin distribuitori). Reciclarea materialelor ajută la reducerea consumului de materii prime și contribuie la protecția mediului.

1) Directiva 2002/96/CE A PARLAMENTULUI ȘI CONSILIULUI EUROPEAN din 27 ianuarie 2003 privind aparatele electrice și electronice vechi.

7.3 Condiții de garanție

PARI vă garantează, de la data achiziției inițiale pe durata perioadei de garanție specificate în certificatul de garanție, că aparatul dumneavoastră, în cazul utilizării conform destinației, nu va prezenta defecte de material sau de prelucrare provenite din procesul de fabricație. Solicitățile de garanție au un termen de prescriere de 12 luni. Garanția oferită de PARI este suplimentară față de garanția obligatorie acordată de vânzător. Drepturile dumneavoastră legale față de vânzător în cazul defectelor nu sunt restricționate prin garanție sau prin apariția cazului de garanție. Certificatul de garanție ștampilat de vânzătorul din magazinul specializat constituie dovada garanției și a proprietății.

Ce cuprinde garanția?

Dacă, în mod excepțional, apare un defect, PARI va repara aparatul, îl va înlocui sau va returna prețul de cumpărare al produsului, la alegerea sa. Înlocuirea aparatului se poate face cu un model identic sau unul cu echipare echivalentă. Prin înlocuirea sau repararea aparatului nu se acordă o nouă garanție. Toate aparatele sau piesele vechi înlocuite devin proprietatea PARI. Orice alte pretenții sunt excluse. Sunt excluse în special orice pretenții de despăgubire. Această excludere a răspunderii nu se aplică în cazul pierderii de vieți, vătămării corporale sau a sănătății, în caz de premeditare sau neglijență crasă, al răspunderii pentru produs și în cazul încălcării unor obligații esențiale din contractul de garanție.

Garanția nu se acordă în cazul în care

- aparatul nu a fost pus în funcțiune sau utilizat în mod corespunzător conform prevederilor instrucțiunilor de utilizare
- sunt prezente pagube cauzate de factori externi ca apă, foc, trăsnet etc.
- pagubele s-au produs în urma transportului necorespunzător sau în urma căderii aparatului
- aparatul a fost manipulat sau întreținut neregulamentar
- numărul de serie al aparatului a fost modificat, îndepărtat sau făcut ilizibil în alt mod
- au fost efectuate reparații, adaptări sau modificări ale aparatului de către persoane neautorizate de PARI

În rest, garanția nu acoperă piesele de uzură, adică piesele aparatului care sunt supuse uzurii prin utilizarea normală.

În caz de reclamații returnați întregul aparat la distribuitor sau trimiteți-l la firma noastră în ambalajul original, împreună cu fișa de garanție ștampilată de distribuitor.

„Perioada de garanție” începe de la data achiziției.

7.4 Informații de contact

Pentru informații de orice fel despre produse, în caz de defecțiuni sau în cazul întrebărilor privind manipularea aparatelor adresați-vă Centrului Service:

Tel.: +49 (0)8151-279 279 (în limba germană)
+49 (0)8151-279 220 (internațional)

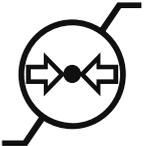
Pentru reparații și cazuri de garanție trimiteți aparatul la următoarea adresă:

PARI GmbH – Technischer Service
Holzhofstr. 10b, 82362 Weilheim, Germania

7.5 Explicarea simbolurilor

Pe compresor, respectiv pe ambalaj se găsesc următoarele simboluri:

	Respectați instrucțiunile de utilizare (fond = albastru, simbol = alb)
SN	Numărul de serie al aparatului
●/○	Pornire/oprire
~	Curent alternativ
	Grad de protecție al piesei de utilizare: tip BF
	Feriți aparatul de umezeală
	Dispozitiv clasa II de protecție
	Temperatură ambientă minimă și maximă

	Umiditate a aerului minimă și maximă
	Presiunea aerului minimă și maximă
	Produsul medical a fost pus în circulație după 13 august 2005. Produsul nu poate fi eliminat cu deșeurile menajere normale. Simbolul pubelei barate indică necesitatea colectării separate.
	Producător
	Compresorul îndeplinește cerințele de bază conform Anexei I a Directivei 93/42/CEE privind produsele medicale.

8 PIESE DE SCHIMB

Descriere	Art. nr.
Filtru PARI BOY (pachet de 5)	041B4852
Șurub filtru cu filtru (numai pentru compresoare de tip 085)	085B1130
Cablu de alimentare pentru compresoare PARI BOY SX (1,5 m)	041E8236

Návod na použitie

Stav informácie: 2011-11. Technické zmeny vyhradené.

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIA	195
Všeobecne	195
Forma bezpečnostných upozornení.....	195
Manipulácia s kompresorom	195
Terapia dojčiat, detí a osôb odkázaných na pomoc iných	197
OPIS VÝROBKU	198
Rozsah dodávky.....	198
Určené použitie	198
Funkčné prvky	199
Varianty a kombinácie výrobku	200
Životnosť	200
UVEDENIE DO PREVÁDZKY	201
Inštalácia	201
Príprava.....	202
Uskutočnenie inhalácie	204
Ukončenie inhalácie	205
ÚDRŽBA	206
Čistenie kompresora	206
Výmena filtra	207
Oprava	208
Uschovanie	208
ZISŤOVANIE PORÚCH	209
TECHNICKÉ ÚDAJE	210
Všeobecne	210
Klasifikácia podľa DIN EN 60601-1	210
Údaje týkajúce sa elektromagnetickej kompatibility	211
Odporúčané bezpečné vzdialenosti	211
Podmienky okolia pre prevádzku	212

INÉ	213
Doprava a skladovanie	213
Likvidácia	213
Záručné podmienky	213
Kontakt.....	215
Vysvetlivky symbolov	215
NÁHRADNÉ DIELCE	216

1 DÔLEŽITÉ UPOZORNENIA

1.1 Všeobecne

Dôkladne si prečítajte tento návod na použitie a návody na použitie dodaného príslušenstva. Uschovajte si ho pre prípad potreby. Pri nedodržaní návodu na použitie nemožno vylúčiť poranenia alebo poškodenie výrobku.

1.2 Forma bezpečnostných upozornení

Upozornenia dôležité z hľadiska bezpečnosti sú v tomto návode na použitie rozdelené podľa stupňa nebezpečenstva:

- Signálnym slovom VÝSTRAHA je označené nebezpečenstvo, ktoré bez bezpečnostných opatrení môže viesť k ťažkým poraneniam alebo dokonca k smrteľným úrazom.
- Signálnym slovom POZOR je označené nebezpečenstvo, ktoré bez bezpečnostných opatrení môže viesť k ľahkým až stredne ťažkým poraneniam alebo k nepriaznivému ovplyvneniu terapie.
- Signálnym slovom UPOZORNENIE sú označené všeobecné bezpečnostné opatrenia, ktoré sa majú rešpektovať pri zaobchádzaní s výrobkom, aby sa predišlo jeho poškodeniu.

1.3 Manipulácia s kompresorom

Kompresor je elektrický prístroj, ktorý je napájaný sieťovým napätím. Je skoncipovaný tak, aby neboli prístupné žiadne jeho časti, ktoré sú pod napätím. V prípade nevhodných podmienok okolia, príp. poškodenia kompresora alebo sieťového vodiča už nie je táto ochrana zabezpečená. Rešpektujte preto nasledovné upozornenia, aby sa predišlo poškodeniu prístroja a nebezpečenstvu s tým spojenému následkom kontaktu s časťami pod napätím (napr. zasiahnutie elektrickým prúdom).

- Kompresor nemá ochranu proti striekajúcej vode. Chráňte prístroj a sieťový vodič pred tekutinami a mokrom. Nikdy nechytajte sieťový vodič alebo sieťovú zástrčku vlhkými rukami. Prístroj sa nesmie okrem toho používať vo vlhkom prostredí.
- Na prevádzku kompresora používajte len sieťový vodič PARI.
- Kompresor počas prevádzky nikdy nenechávajte bez dozoru.
- Z bezpečnostných dôvodov sieťovú zástrčku vždy vytiahnite zo zásuvky za týchto okolností:
 - pri poruchách počas prevádzky
 - pred každým čistením a ošetrovaním
 - bezprostredne po použití
- Sieťový vodič vytiahnite zo zásuvky ťahaním za zástrčku, nie za kábel.
- Dbajte na to, aby ste sieťový vodič nezlomili alebo neprivreli. Sieťový vodič neťahajte cez ostré hrany.
- Kompresor a sieťový vodič držte v bezpečnej vzdialenosti od horúcich plôch (napr. platne sporáka, tepelného žiariča, otvoreného ohňa). Kryt kompresora alebo izolácia sieťového kábla by sa mohli poškodiť.
- Sieťový vodič udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od domácich zvierat (napr. hlodavcov). Mohli by poškodiť izoláciu sieťového vodiča.
- Kompresor sa nesmie uviesť do prevádzky, príp. sa musí okamžite vytiahnuť sieťová zástrčka zo zásuvky, ak je kompresor alebo sieťový vodič poškodený alebo je podozrenie, že je zariadenie poškodené po páde alebo podobne.

1.4 Terapia dojčiat, detí a osôb odkázaných na pomoc iných

Dojčatá, malé deti, deti a osoby odkázané na pomoc iných smú inhalovať len pod stálym dohľadom dospelých. Len takto je zaručená bezpečná a efektívna terapia. Tieto osoby často neposúdia správne riziká (napr. uškrtenie sieťovým vodičom alebo prípojnou hadicou), ktoré môžu viesť k nebezpečenstvu poranenia.

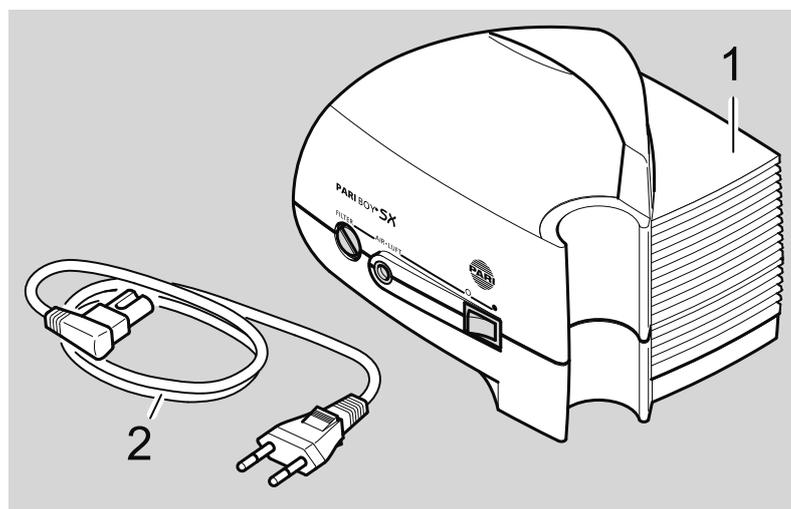
Výrobok obsahuje malé časti. Malé časti môžu zablokovat' dýchacie cesty, čo môže viesť k vzniku nebezpečenstva udusenía. Dbajte teda na to, aby ste kompresor, rozprašovač a príslušenstvo vždy držali mimo dosahu dojčiat a malých detí. Kompresor je zariadenie napájané elektrickým prúdom. Dojčatá, malé deti, deti a osoby odkázané na pomoc iných smú inhalovať len pod stálym dohľadom dospelých. Len týmto spôsobom sa zaručí bezpečná a efektívna terapia.

Prístroj a prípojná hadica na výstupe kompresora sa môžu pri normálnej prevádzke zohriať. Zabráňte preto, aby ošetrovaní pacienti prišli do priameho styku s kompresorom. Pri dlhšom priamom kontakte sa môžu vyskytnúť popáleniny kože, zvlášť u osôb s poruchami vnímania tepla.

2 OPIS VÝROBKU

2.1 Rozsah dodávky

Skontrolujte, či sú obsahom dodávky vášho kompresora všetky príslušné komponenty. V prípade, že niečo chýba, okamžite to oznámte predajcovi, u ktorého ste kúpili kompresor PARI.



- (1) Kompresor
- (2) Sieťový vodič

2.2 Určené použitie

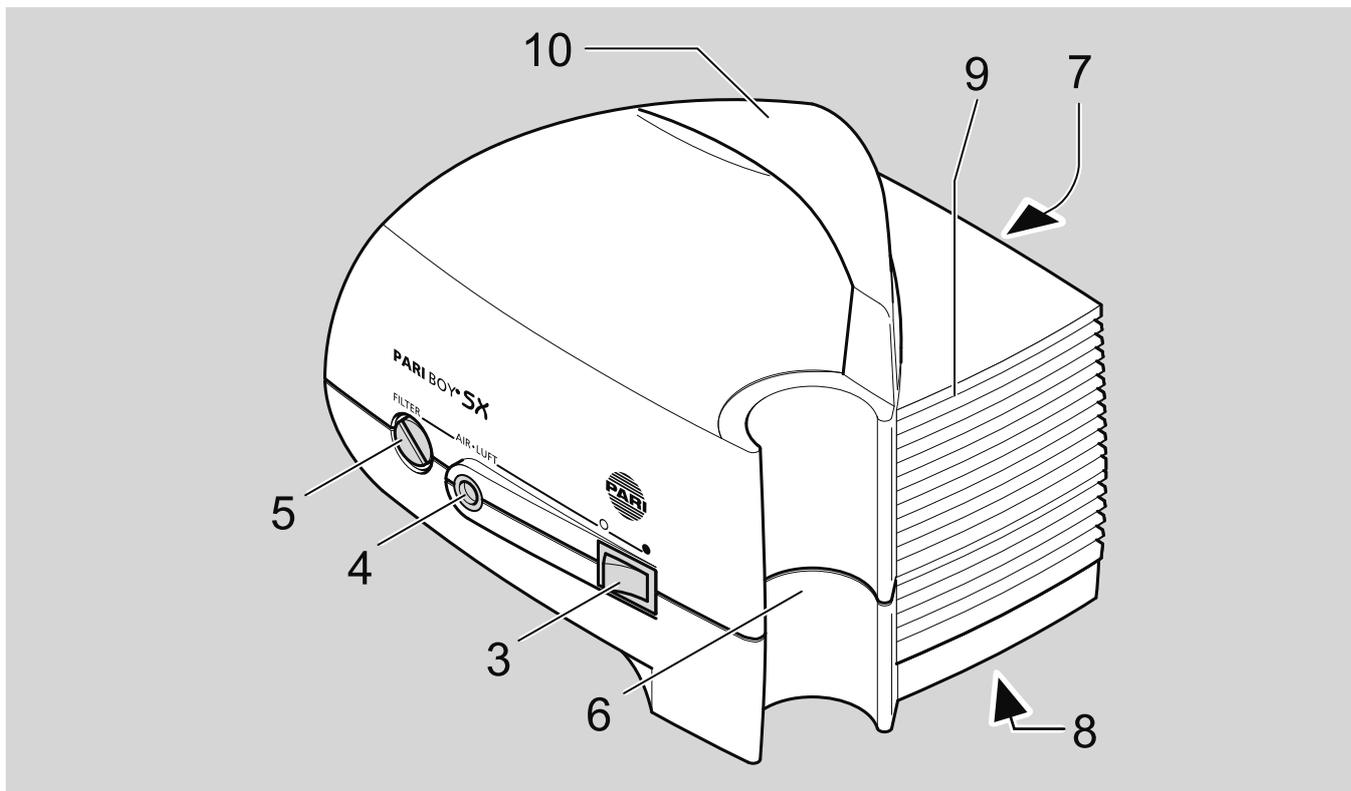
Kompresor slúži na výrobu tlakového vzduchu potrebného na prevádzku rozprašovača PARI. Kompresor sa smie používať len pre rozprašovač PARI. Je určený výlučne na používanie v interiéroch.

Použitie na iný účel ako určený alebo použitie rozprašovačov alebo príslušenstva iných výrobcov môže viesť k obmedzeniu účinnosti terapie, poškodeniu prístroja alebo dokonca k poraneniam.

Spoločnosť PARI GmbH neručí za škody, ku ktorým dôjde pri používaní kompresora v rozpore s určeným účelom použitia. Platí to zvlášť pri použití kompresora na iný účel ako určený alebo pri použití rozprašovačov, príp. príslušenstva iných výrobcov. V týchto prípadoch zanikajú akékoľvek nároky vyplývajúce zo záruky.

2.3 Funkčné prvky

Kompresor má nasledujúce funkčné prvky:



- (3) Spínač zap./vyp.
- (4) Hadicová prípojka
- (5) Držiak filtra
- (6) Držiak pre rozprašovač
- (7) Zásuvka sieťového pripojenia (na zadnej strane zariadenia)
- (8) Typový štítok (na spodnej strane zariadenia)
- (9) Vetracie otvory
- (10) Rukoväť na prenášanie

2.4 Varianty a kombinácie výrobku

Kompresor PARI BOY SX je dostupný v troch rôznych verziách:

- PARI JuniorBOY SX (farba kompresora žltá)
vrátane rozprašovača LC SPRINT Junior so žltým tryskovým nastavcom a mäkkou maskou Baby s uhlovým nastavcom Baby
- PARI TurboBOY SX (farba kompresora modrá)
vrátane rozprašovača LC SPRINT s modrým tryskovým nastavcom a detskou maskou
- PARI BOY SX (farba kompresora modrá)
vrátane rozprašovača LC SPRINT s modrým tryskovým nastavcom, detskou maskou a systémom PEP S. Navyše sa ešte dodáva červený tryskový nástavec

Kompresor je vhodný na prevádzku s nasledovnými rozprašovačmi:

- Všetky rozprašovače radu PARI LC SPRINT
- Všetky rozprašovače radu PARI LC
- Rozprašovač PARI LL

Pri prvej kúpe a každom dokúpení je k rozprašovaču vždy priložený samostatný návod na použitie.

2.5 Životnosť

Kompresor má predpokladanú priemernú životnosť:

- cca 1 000 prevádzkových hodín
- max. 5 až 6 rokov

3 UVEDENIE DO PREVÁDZKY

3.1 Inštalácia

Miestnosť, v ktorej sa kompresor používa, musí spĺňať určité predpoklady [pozri kapitolu: 6.5 Podmienky okolia pre prevádzku]. Kompresor nie je určený na použitie v exteriéri.

POZOR

Pri inštalácii kompresora dodržiavajte nasledovné pokyny, aby ste sa vyhli **nebezpečenstvu poranenia** alebo **poškodenia prístroja**:

- Kompresor postavte na pevný, rovný, bezprašný a suchý podklad. Mäkký podklad, napr. pohovka, posteľ alebo obrus, nie je vhodný, kompresor by mohol spadnúť.
- Sieťový vodič uložte tak, aby nepredstavoval nebezpečenstvo zakopnutia a aby sa doň nikto nezamotal.
- Dbajte na to, aby deti kompresor nestiahli ťahaním za sieťový vodič alebo prípojnú hadicu.
- Kompresor používajte len v bezprašnom prostredí. Pri prevádzke v prašnom prostredí (napr. pod posteľou alebo v dielňach), ako aj pri prevádzke na podlahe sa môže v kryte nadmerne usadzovať prach, čím sa môže obmedziť terapia alebo poškodiť kompresor.

VÝSTRAHA

Aby sa predišlo **nebezpečenstvu požiaru** následkom **skratu**, dodržiavajte pri inštalácii kompresora nasledovné pokyny:

- Nepoužívajte kompresor v blízkosti zápalných predmetov, ako sú napr. záclony, obrusy alebo papier.

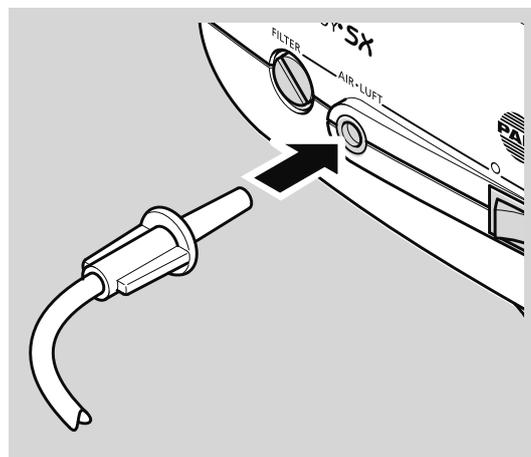
- Kompresor nepoužívajte v oblastiach ohrozených explóziou, príp. v prítomnosti plynov zvyšujúcich horľavosť (napr. kyslík, oxid dusný, horľavé anestetiká).

3.2 Príprava

Pred každým použitím skontrolujte kryt kompresora, sieťový vodič a sieťovú zástrčku, či nie sú porušené. Uistite sa, že miestne sieťové napätie sa zhoduje s údajmi o napätí na typovom štítku kompresora. Kompresor používajte len vtedy, keď sú všetky jeho súčasti neporušené. Kompresor sa nesmie uviesť do prevádzky, keď je prístroj alebo sieťový vodič poškodený alebo ak existuje podozrenie, že je poškodený (napr. po páde alebo v prípade zápachu z roztaveného plastu).

Prístroj pripravte na inhaláciu nasledovne:

- Rozprašovač zostavte podľa opisu v návode na použitie rozprašovača.
- Rozprašovač vsuňte do držiaka na kompresore, ktorý je na to určený.
- Zasuňte prípojnú hadicu rozprašovača PARI ľahkým pootočením do hadicovej prípojky na kompresore.

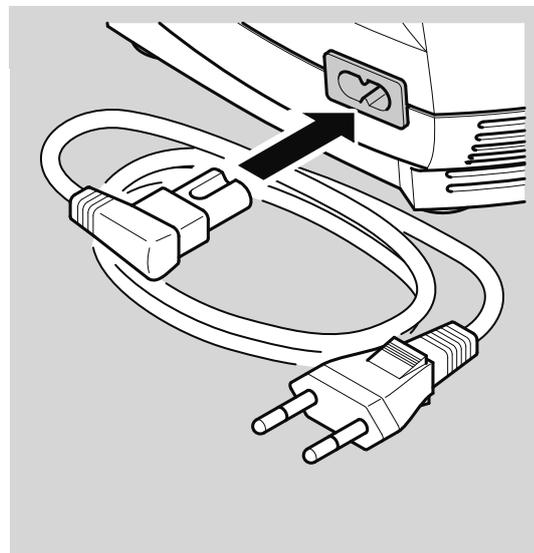


VÝSTRAHA

Starostlivo skontrolujte, či prípojná hadica zapojená na kompresore PARI je na druhom konci spojená s rozprašovačom PARI.

Ak existuje viac hadicových systémov, hrozí možné nebezpečenstvo **ohrozenie života**, ak by neúmyselne došlo k vzájomnej zámene pripojení. Ide predovšetkým o **ošetrovaných pacientov**, ktorí sú napríklad odkázaní na umelú výživu alebo infúzie.

- Spojte sieťový vodič so zásuvkou sieťového pripojenia kompresora.
- Naplňte rozprašovač podľa opisu v návode na použitie rozprašovača.
- Zasuňte sieťovú zástrčku do vhodnej zásuvky.



VÝSTRAHA

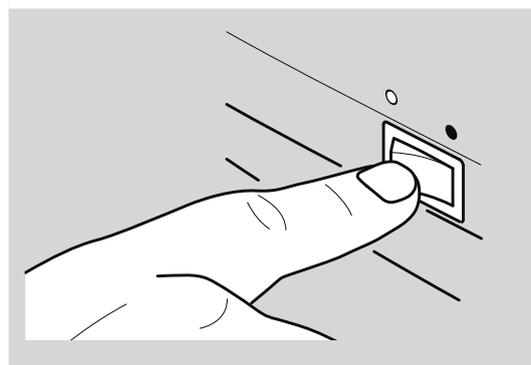
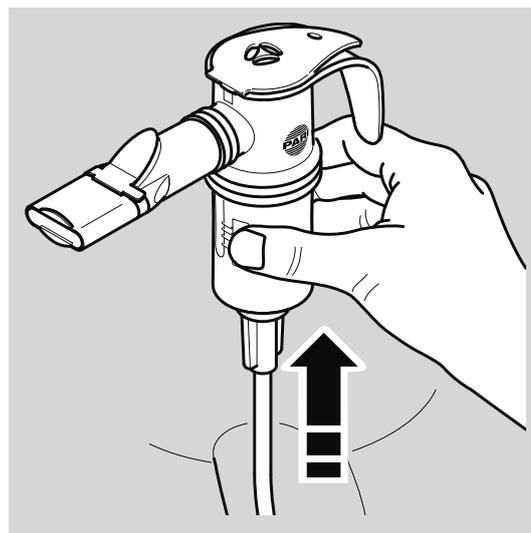
Tekutiny môžu viesť prúd, čím vzniká **nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom**. Preto nikdy nechytajte sieťový vodič alebo sieťovú zástrčku vlhkými alebo mokkými rukami.

3.3 Uskutočnenie inhalácie

Aby sa predišlo prehriatiu kompresora, prístroj počas prevádzky nezakrývajte a dbajte na to, aby bočné vetracie otvory zostali nezakryté. Zakrytie kompresora alebo vetracích otvorov by mohlo obmedziť chladenie kompresora.

Inhaláciu uskutočnite nasledovne:

- Pred ošetrením vytiahnite rozprašovač z držiaka von.
- Kompresor spustíte pomocou spínača zap./vyp.
- Pred začatím inhalácie sa presvedčte, či sa z lieku vytvára aerosól.



VÝSTRAHA

Pri **poškodení prístroja** môže dôjsť ku kontaktu s časťami pod napätím, čím môže vzniknúť **nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom**. Preto keď je kompresor alebo sieťový vodič poškodený alebo ak existuje podozrenie poškodenia (napr. po páde alebo v prípade zápachu z roztaveného plastu), ihneď vypnite kompresor a vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

- Inhaláciu uskutočnite podľa opisu v návode na použitie rozprašovača.

3.4 Ukončenie inhalácie

- Vypnite kompresor.
 - Rozprašovač znovu vložte do jeho držiaka.
 - Vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- i** Prístroj je úplne odpojený od siete len vtedy, keď je vytiahnutá sieťová zástrčka zo zásuvky.

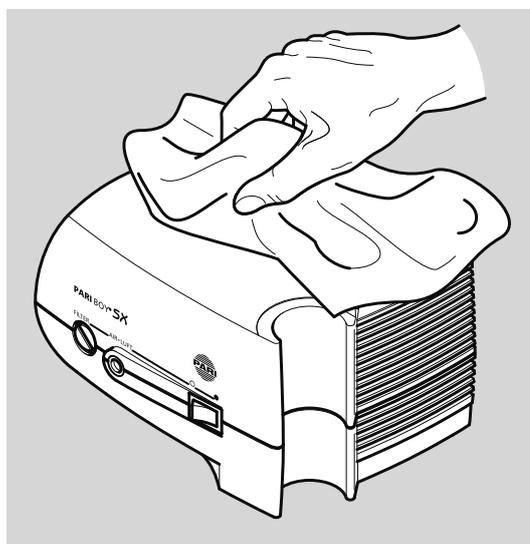
4 ÚDRŽBA

4.1 Čistenie kompresora

VÝSTRAHA

Tekutiny môžu viesť prúd, čím vzniká nebezpečenstvo zasiahnutia elektrickým prúdom. Pred každým čistením kompresor preto vypnite a vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

- Vonkajšie plochy krytu utrite čistou, vlhkou handričkou.



UPOZORNENIE

Tekutiny, ktoré by do prístroja vnikli, môžu spôsobiť poškodenie prístroja. Preto nestriekajte tekutiny na kompresor alebo na sieťový vodič.

Ak do kompresora vnikla tekutina, prístroj sa v žiadnom prípade už nesmie použiť. Pred ďalším používaním kompresora sa bezpodmienečne spojte s technickým servisom spoločnosti PARI GmbH alebo so servisným centrom PARI [pozri kapitolu: 7.4 Kontakt].

Pri čistení rozprašovača a príslušenstva rešpektujte príslušný návod na použitie.

4.2 Výmena filtra

Pri bežných prevádzkových podmienkach musíte filter kompresora meniť každých 200 prevádzkových hodín, minimálne však raz ročne.

Okrem toho filter kontrolujte v pravidelných intervaloch (po každej 10. inhalácii). Ak je znečistený (sfarbený dosiva alebo dohneda) alebo upchatý, vymeňte ho. Ak filter navlhne, tiež je nutné vymeniť ho za nový.

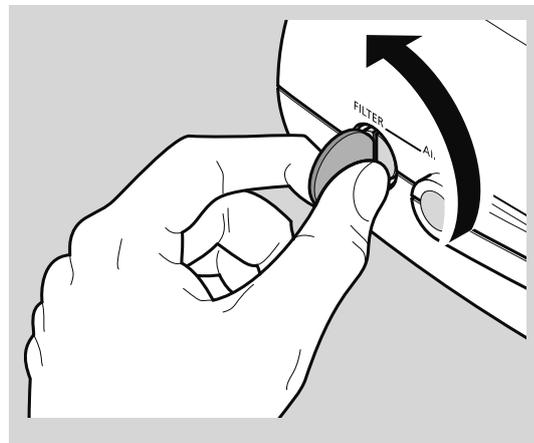
Filter nemožno vyčistiť a znova používať!

UPOZORNENIE

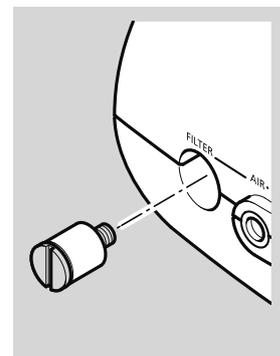
Používajte výlučne vzduchové filtre, ktoré sú určené na prevádzku vášho kompresora spoločnosťou PARI, v opačnom prípade by sa mohol váš **kompresor poškodiť**.

Pri výmene filtra postupujte nasledovne:

- Držiak filtra vyskrutkujte z kompresora pomocou vhodnej mince.



- Vytiahnite starý filter z držiaka filtra a nasuňte nový filter.
- Držiak filtra spolu s novým filtrom vložte do kompresora a pomocou mince ho pevne zaskrutkujte.

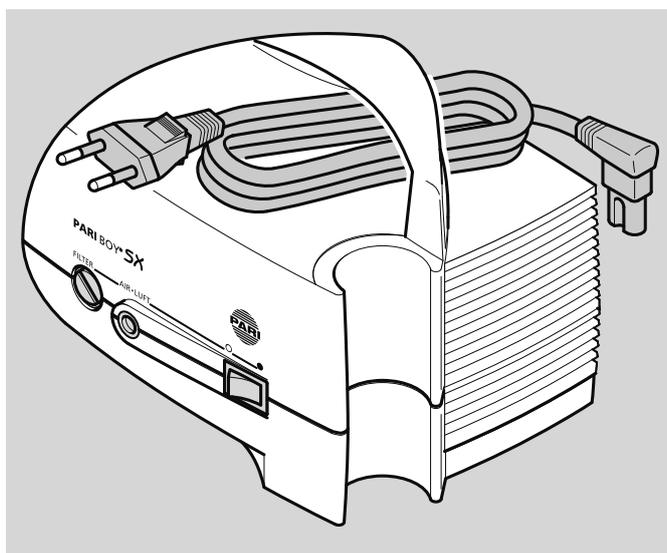


4.3 Oprava

Opravu kompresora smie vykonávať výlučne technický servis spoločnosti PARI GmbH alebo servis výslovne na to splnomocnený spoločnosťou PARI. Ak kompresor otvorí alebo s ním manipulujú iné osoby, akékoľvek nároky vyplývajúce zo záruky zaniknú. V takomto prípade nepreberá spoločnosť PARI GmbH žiadnu záruku.

4.4 Uschovanie

- Odpojte sieťový vodič od kompresora.
- Naviňte sieťový vodič a upevnite ho pod rukoväť kompresora.



UPOZORNENIE

Zlomením sa môže sieťové vedenie poškodiť. Sieťový vodič preto neovíjajte okolo kompresora.

Kompresor a príslušenstvo uskladnite na mieste chránenom pred priamym trvalým slnečným žiarením.

Kompresor uschovajte vždy v stave odpojenom od elektrickej siete, pretože elektrické prístroje zapojené do elektrickej siete môžu predstavovať potenciálny zdroj nebezpečenstva.

5 ZISŤOVANIE PORÚCH

Porucha	Možná príčina	Postup
Kompresor sa nerozbehne.	Sieťový vodič nie je správne zasunutý do prístroja.	Skontrolujte, či je sieťový vodič správne zapojený do zásuvky sieťového pripojenia kompresora.
	Sieťová zástrčka nie je správne zapojená do zásuvky.	Skontrolujte, či je sieťová zástrčka správne zapojená do zásuvky.
Z rozprašovača nevychádza liek.	Tryska rozprašovača je upchatá.	Vyčistite rozprašovač.
	Prípojná hadica nie je správne zapojená.	Skontrolujte, či je prípojná hadica správne zapojená.
	Prípojná hadica má netesnosti.	Vymeňte prípojnú hadicu.

V prípade porúch, ktoré nie sú uvedené v tejto kapitole alebo ak sa navrhovaným postupom porucha neodstráni, obráťte sa na servisné centrum spoločnosti PARI GmbH [pozri kapitolu: 7.4 Kontakt].

6 TECHNICKÉ ÚDAJE

6.1 Všeobecne

Sieťové napätie [V] Sieťová frekvencia [Hz] Spotreba prúdu [A]	pozri zadnú stranu obalu
Rozmery krytu [cm]	19,2 × 14,5 × 15 (Š × V × H)
Max. prietok kompresorom (FreeFlow)	10,9 l/min
Prietok kompresorom ¹⁾	cca 5,1 l/min
Hladina akustického tlaku ²⁾	cca 56 dBA
Tlak	cca 1,6 bar
Hmotnosť	1,7 kg

1) proti dýze rozprašovača PARI (Ø 0,48 mm)

2) Maximálna hodnota A hladiny akustického tlaku kompresora (podľa DIN EN 13544-1, odsek 26)

6.2 Klasifikácia podľa DIN EN 60601-1

Druh ochrany proti zasiahnutiu elektrickým prúdom	Trieda ochrany II
Stupeň ochrany použitej časti (rozprašovača) proti zásahu elektrickým prúdom	Typ BF
Stupeň ochrany proti vniknutiu vody podľa IEC 529 (stupeň ochrany IP)	Bez ochrany
Stupeň ochrany pri použití v prítomnosti horľavých zmesí anestetík so vzduchom, kyslíkom alebo oxidom dusným	Bez ochrany
Druh prevádzky	Trvalá prevádzka

6.3 Údaje týkajúce sa elektromagnetickej kompatibility

Medicínske prístroje so zreteľom na elektromagnetickú kompatibilitu podliehajú zvláštnym bezpečnostným opatreniam. Inštalovať a uviesť do prevádzky sa smú len podľa predpisov o elektromagnetickej kompatibilite.

Prenosné a mobilné vysokofrekvenčné komunikačné zariadenia môžu ovplyvniť medicínske elektrické zariadenia. Používanie iného príslušenstva, iných transformátorov a vodičov, ako je uvedené, s výnimkou transformátorov a vodičov, ktoré výrobca medicínskeho elektrického prístroja predáva ako náhradné dielce interných komponentov, môže viesť k zvýšeným emisiám alebo zníženej pevnosti prístroja.

Prístroj nesmie byť uložený bezprostredne vedľa alebo s inými prístrojmi. Ak je potrebná prevádzka v blízkosti iných prístrojov alebo s inými prístrojmi, mal by sa medicínsky prístroj sledovať, aby sa zabezpečila jeho riadna prevádzka v danom usporiadaní.

Technické údaje týkajúce sa elektromagnetickej kompatibility (predpisy o elektromagnetickej kompatibilite) vo forme tabuľky sú priložené k prístroju. Okrem toho ich možno požiadať od spoločnosti PARI GmbH alebo stiahnuť prostredníctvom internetu na www.pari.de/en/products na príslušnej stránke výrobku pod odkazom „Technical Data“.

6.4 Odporúčané bezpečné vzdialenosti

Odporúčané bezpečné vzdialenosti medzi prenosnými a mobilnými vysokofrekvenčnými telekomunikačnými prístrojmi a kompresorom PARI:

Kompresor PARI je určený na prevádzku v elektromagnetickom prostredí, v ktorom je vysokofrekvenčné žiarenie s rušivými hodnotami kontrolované. Používateľ môže pomôcť zabrániť elektromagnetickému rušeniu tým, že dodrží minimálne vzdialenosti medzi prenosnými a mobilnými

vysokofrekvenčnými komunikačnými zariadeniami (vysielačmi) a kompresorom PARI podľa príslušných odporúčaní maximálneho výstupného výkonu komunikačného zariadenia.

Bezpečnostná vzdialenosť podľa vysielačnej frekvencie:

Menovitý výkon vysielača [W]	150 kHz až 80 MHz $D = (3,5/3) \times \text{SQRT}(P)$ [m]	80 MHz až 800 MHz $D = (3,5/3) \times \text{SQRT}(P)$ [m]	800 MHz až 2,5 GHz $D = (7/3) \times \text{SQRT}(P)$ [m]
0,01	0,2	0,2	0,3
0,1	0,4	0,4	0,8
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Pre vysielače, ktorých menovitý výkon sa nenachádza vo vyššie uvedenej tabuľke, sa môže vzdialenosť určiť na základe porovnania s príslušným stĺpcom, pričom „P“ je menovitý výkon vysielača vo wattoch (W) podľa údajov výrobcu vysielača.

6.5 Podmienky okolia pre prevádzku

Teplota okolia	+10 °C až +35 °C
Relatívna vlhkosť vzduchu	30 % až 75 % (nekondenzujúca)
Tlak vzduchu	700 hPa až 1 060 hPa

7 INÉ

7.1 Doprava a skladovanie

Minimálna teplota okolia	-25 °C (bez kontroly relatívnej vlhkosti vzduchu)
Maximálna teplota okolia	+70 °C (pri relatívnej vlhkosti vzduchu max. 93 %, nekondenzujúcej)
Vlhkosť vzduchu	0 % – 93 %
Tlak vzduchu	500 hPa až 1 060 hPa

7.2 Likvidácia

Tento výrobok spadá do oblasti platnosti OEEZ¹⁾. Na základe toho sa tento výrobok nesmie likvidovať prostredníctvom domáceho odpadu. Je potrebné dodržiavať príslušné predpisy na likvidáciu odpadu špecifické pre danú krajinu (napr. likvidácia odpadu prostredníctvom obcí a obchodníkov). Recyklácia materiálov napomáha pri znižovaní spotreby surovín a ochrane životného prostredia.

1) Smernica 2002/96/ES EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY z 27. januára 2003 o odpade z elektrických a elektronických zariadení.

7.3 Záručné podmienky

PARI vám od dátumu kúpy počas záručnej doby uvedenej v záručnom liste ručí pri riadnom používaní v súlade s určeným používaním za výrobné chyby vášho prístroja podmienené materiálom alebo spracovaním. Nárok vyplývajúci zo záruky podlieha premlčaniu 12 mesiacov. Navyše k záručným záväzkom vášho predajcu platí záruka poskytnutá spoločnosťou PARI. Záonné práva v prípade chýb, ktoré si môžete uplatniť u vášho predajcu, nie sú obmedzené zárukou alebo prípadom záručného plnenia. Za doklad záruky a vlastníctva sa pokladá záručný list opečiatkovaný špecializovaným predajcom.

Čo zahŕňa záruka?

Ak by sa mimoriadne vyskytli chyby výrobku, spoločnosti PARI vám podľa svojho výberu prístroj opraví, vymení alebo vráti nákupnú cenu výrobku. Prístroj sa vymení za rovnaký model alebo model s minimálne porovnateľnou výbavou. Výmena alebo oprava prístroja nie je dôvodom na poskytnutie novej záruky. Všetky vymenené použité prístroje alebo súčiastky sú majetkom PARI. Ďalšie nároky sú vylúčené. Platí to zvlášť pre akékoľvek nároky na náhradu škody. Vylúčenie záruky sa neuplatňuje v prípade usmrtenia, telesného poranenia a poškodenia zdravia úmyselne a následkom hrubej nedbanlivosti, pri zodpovednosti za chyby výrobkov a pri porušení dôležitých povinností vyplývajúcich zo záručnej zmluvy.

Záruka nie je poskytnutá, keď

- sa prístroj neuviedol do prevádzky alebo nepoužíval riadne podľa určenia v návode na použitie
- existujú poškodenia, ktoré sú následkom vonkajších vplyvov ako voda, oheň, úder blesku a pod.
- existuje poškodenie následkom nevhodného transportu alebo pádu
- bola uskutočnená nevhodná a neodborná údržba a ošetrovanie prístroja
- sériové číslo na prístroji bolo zmenené, odstránené alebo ináč bola spôsobená jeho nečitateľnosť
- opravy, prispôbenia alebo zmeny uskutočnili osoby, ktoré nie sú autorizované spoločnosťou PARI

Ďalej sa záruka nevzťahuje na opotrebovateľné dielce, teda časti prístroja, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu.

V prípade reklamácie prineste celé zariadenie k vášmu špecializovanému predajcovi alebo nám ho zašlite zabalené v originálnom a ofrankovanom obale so záručným listom, potvrdeným špecializovaným predajcom.

Záručná lehota začína plynúť od dátumu kúpy.

7.4 Kontakt

Ďalšie informácie o výrobkoch akéhokoľvek charakteru alebo informácie o manipulácii vám poskytne naše servisné centrum:

Tel.: +49 (0)8151-279 279 (v nemeckom jazyku)
+49 (0)8151-279 220 (volania z cudziny)

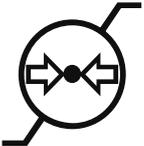
V prípade opráv a uplatnenia záručných nárokov pošlite prístroj na nasledujúcu adresu:

PARI GmbH – Technischer Service
Holzhofstr. 10b, 82362 Weilheim, Germany

7.5 Vysvetlivky symbolov

Na kompresore, príp. na obale sa nachádzajú nasledovné symboly:

	Rešpektujte návod na použitie (podklad = modrá, symbol = biela)
SN	Sériové číslo prístroja
●/○	Zap./vyp.
~	Striedavý prúd
	Stupeň ochrany aplikačnej časti: typ BF
	Chráňte prístroj pred vlhkom
	Zariadenie s triedou ochrany II
	Minimálna a maximálna teplota okolia

	Minimálna a maximálna vlhkosť vzduchu
	Minimálny a maximálny tlak vzduchu
	Zdravotnícky prístroj bol uvedený na trh po 13. auguste 2005. Výrobok sa nesmie likvidovať prostredníctvom normálneho domáceho odpadu. Symbol preškrtnutej nádoby na odpad upozorňuje na potrebu umiestnenia odpadu do separovaného zberu.
	Výrobca
	Kompresor spĺňa základné požiadavky podľa smernice 93/42/EHS o zdravotníckych pomôckach.

8 NÁHRADNÉ DIELCE

Popis	Tovarové č.
Filter PARI BOY (balenie 5 kusov)	041B4852
Skrutka filtra s filtrom (len pre kompresory typu 085)	085B1130
Sieťový vodič pre kompresory PARI BOY SX (1,5 m)	041E8236

Navodila za uporabo

Datum informacije: 2011-11. Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb.

POMEMBNA NAVODILA	219
Splošno	219
Varnostna opozorila	219
Ravnanje s kompresorjem	219
Terapija dojenčkov, otrok in oseb, ki potrebujejo pomoč druge osebe .	221
OPIS IZDELKA	222
Prodajni komplet	222
Namen.....	222
Funkcijski elementi.....	223
Različice in kombinacije izdelka.....	224
Življenjska doba	224
PRVA UPORABA	225
Postavitev.....	225
Priprava.....	226
Inhaliranje.....	227
Konec inhalacije	229
VZDRŽEVANJE	230
Čiščenje kompresorja.....	230
Menjava filtra	231
Popravila	232
Shranjevanje	232
ODPRAVLJANJE NAPAK	233
TEHNIČNI PODATKI	234
Splošno	234
Klasifikacija po DIN EN 60601-1	234
Podatki o elektromagnetni združljivosti	235
Priporočene varnostne razdalje	235
Okoljski pogoji za uporabo	236

RAZNO	237
Prenašanje in shranjevanje	237
Odlaganje med odpadke.....	237
Garancijski pogoji	237
Kontaktne podatki	239
Razlaga znakov	239
NADOMESTNI DELI	240

1 POMEMBNA NAVODILA

1.1 Splošno

V celoti preberite ta navodila za uporabo in navodila za uporabo priložene dodatne opreme. Nato jih shranite za poznejšo uporabo. Neupoštevanje navodil za uporabo lahko vodi do telesnih poškodb ali poškodb izdelka.

1.2 Varnostna opozorila

Varnostna opozorila so v teh navodilih za uporabo razdeljena glede na stopnjo nevarnosti:

- Z besedo POZOR je opozorjeno na nevarnosti, ki lahko ob neupoštevanju previdnostnih ukrepov vodijo do hudih telesnih poškodb ali celo do smrtnih poškodb.
- Z besedo PREVIDNO je opozorjeno na nevarnosti, ki lahko ob neupoštevanju previdnostnih ukrepov vodijo do lažjih oz. srednje hudih telesnih poškodb ali zmanjšanja učinkovitosti terapije.
- Z besedo NAPOTEK je opozorjeno na splošne previdnostne ukrepe, ki jih je treba upoštevati pri uporabi izdelka, da se preprečijo poškodbe izdelka.

1.3 Ravnanje s kompresorjem

Kompresor je električna naprava, ki deluje na omrežno napetost. Zasnovan je tako, da deli, ki so pod električno napetostjo, niso prosto dostopni. Vendar lahko to zaščitijo izničijo neprimerni okoljski pogoji oz. poškodbe kompresorja ali električnega kabla. Zato upoštevajte naslednje napotke, da preprečite okvare naprave in s tem povezano nevarnost, ki jo predstavlja stik z deli pod električno napetostjo (npr. električni udar):

- Kompresor ni zaščiten pred razpršenim vodnim curkom. Napravo in električni kabel zaščitite pred tekočinami in vlago. Naprave, električnega kabla ali električnega vtikača se nikoli ne dotikajte z vlažnimi rokami. Naprave tudi ni dovoljeno uporabljati v vlažnem okolju.
- Za delovanje kompresorja uporabljajte le električni kabel PARI.
- Med delovanjem kompresorja nikoli ne puščajte brez nadzora.
- Iz varnostnih razlogov v naslednjih primerih vedno izključite električni vtikač iz stenske vtičnice:
 - kadar pride do motenj delovanja naprave,
 - pred vsakim čiščenjem in vzdrževanjem naprave,
 - po vsaki uporabi naprave.
- Električni kabel vedno izključite iz omrežne vtičnice za električni vtikač in nikoli ne vlecite za kabel.
- Pazite, da električne kabla ne preščipnete, stisnete ali priprete. Električnega kabla ne speljite čez ostre robove.
- Kompresorja in električnega kabla ne postavljajte v bližino vročih površin (npr. kuhalnih plošč, infrardečih grelnikov, odprtega ognja). Poškodujete lahko namreč ohišje kompresorja ali izolacijo električnega kabla.
- Domačim živalim (npr. glodavcem) preprečite dostop do električnega kabla. Ti lahko namreč poškodujejo izolacijo električnega kabla.
- Kompresorja ne vklopite oz. takoj izključite električni vtikač iz stenske vtičnice, kadar je kompresor ali električni kabel poškodovan oz. sumite, da je prišlo do okvare zaradi padca ali podobnega dogodka.

1.4 Terapija dojenčkov, otrok in oseb, ki potrebujejo pomoč druge osebe

Dojenčki, otroci in osebe, ki potrebujejo pomoč druge osebe, lahko instalirajo le ob prisotnosti in nadzoru odrasle osebe. Le tako je namreč mogoče zagotoviti varno in učinkovito terapijo. Te osebe pogosto napačno ocenijo nevarnosti (npr. zadušitev z električnim kablom ali priključno cevjo), ki lahko vodijo do telesnih poškodb.

Izdelek je sestavljen iz majhnih delov. Majhni deli lahko zaprejo dihalne poti in predstavljajo nevarnost zadušitve. Zato pazite, da kompresor, pršilnik in dodatno opremo vedno shranite izven dosega dojenčkov in majhnih otrok.

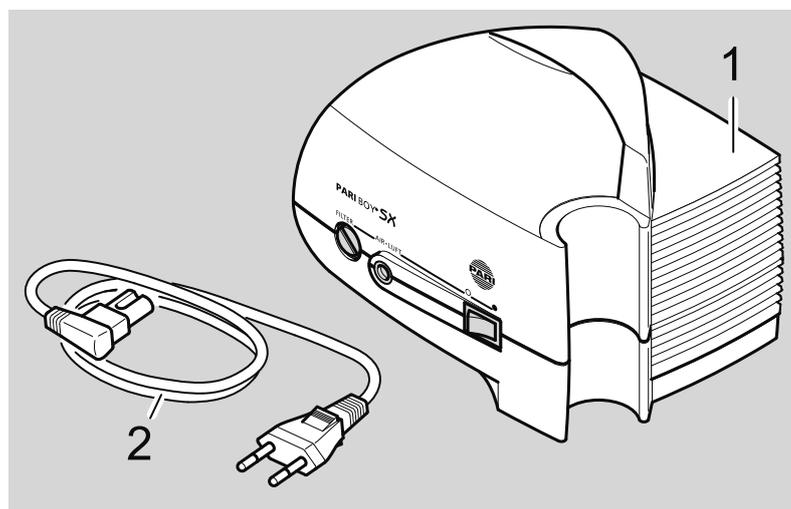
Kompresor je električna naprava. Dojenčki, majhni otroci, otroci in osebe, ki potrebujejo pomoč druge osebe, lahko inhalirajo le ob prisotnosti in nadzoru odrasle osebe. Le na ta način je namreč mogoče zagotoviti varno in učinkovito terapijo.

Naprava in priključna cev na izhodu kompresorja se lahko med običajnim delovanjem zelo segrejeta. Zato zlasti pri osebah, ki potrebujejo nego, pazite, da ne pridejo v neposredni stik s kompresorjem. Pri daljšem stiku lahko pride do opeklin, zlasti pri osebah, ki ne zaznavajo pravilno temperature.

2 OPIS IZDELKA

2.1 Prodajni komplet

Preverite, ali ste skupaj s kompresorjem prejeli vse pripadajoče sestavne dele. Če kateri od sestavnih delov manjka, o tem takoj obvestite trgovca, pri katerem ste kompresor PARI kupili.



- (1) kompresor
- (2) električni kabel

2.2 Namen

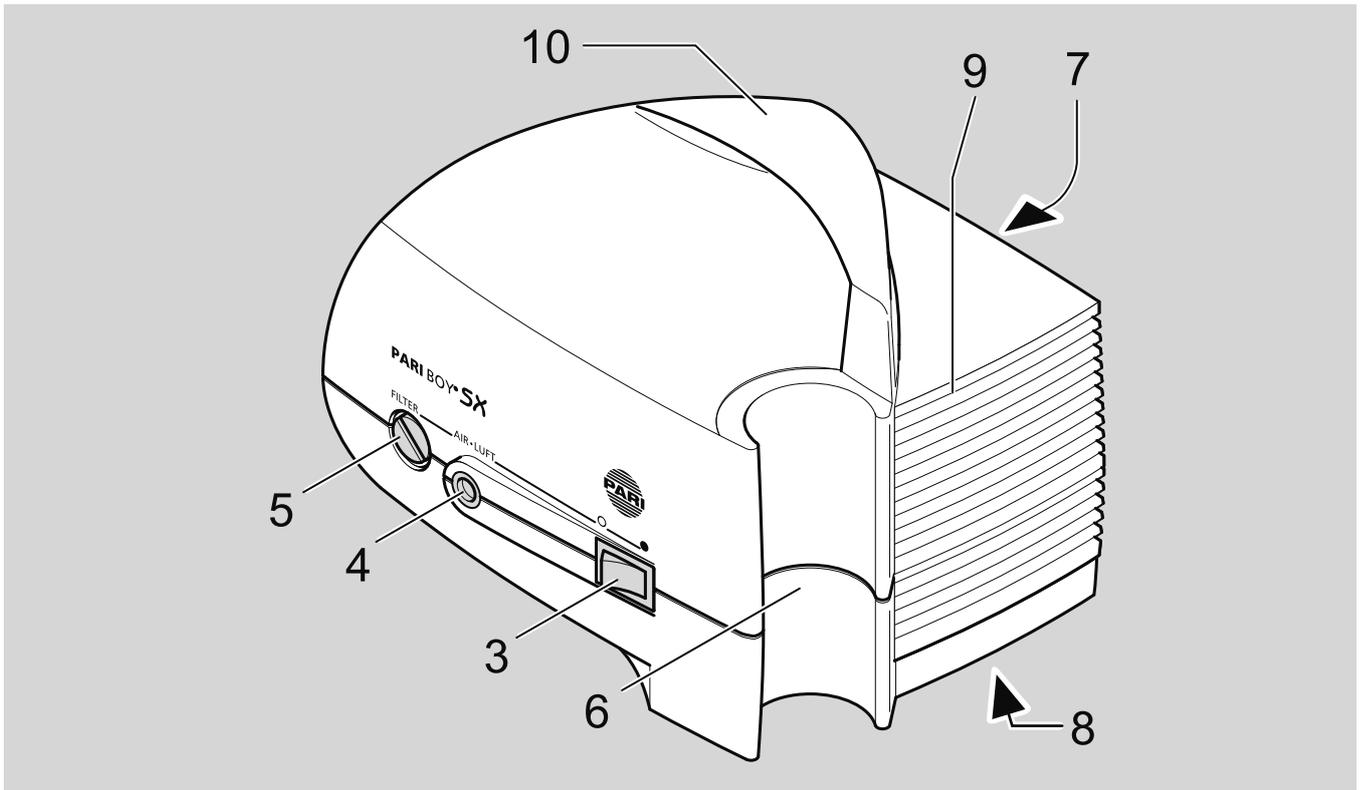
Kompresor je namenjen ustvarjanju stisnjenega zraka za delovanje pršilnika PARI. Kompresor je dovoljeno uporabljati samo skupaj s pršilnikom PARI. Primeren je izključno za uporabo v zaprtih prostorih.

Drugačna vrsta uporabe ali uporaba pršilnikov ali dodatne opreme drugih proizvajalcev lahko vpliva na učinkovitost terapije ali vodi do poškodb naprave ali celo do telesnih poškodb.

PARI GmbH ne odgovarja za škodo, ki lahko nastane zaradi uporabe kompresorja v drugačne namene. To velja zlasti za drugačne vrste uporabe kompresorja ter uporabo pršilnika ali dodatne opreme drugih proizvajalcev. V teh primerih preneha tudi veljavnost garancije.

2.3 Funkcijski elementi

Kompresor ima naslednje funkcijske elemente:



- (3) stikalo za vklop/izklop
- (4) priključek za cev
- (5) nosilec filtra
- (6) držalo pršilnika
- (7) vtičnica (na hrbtni strani naprave)
- (8) tipska ploščica (na spodnji strani naprave)
- (9) zračne reže
- (10) ročaj

2.4 Različice in kombinacije izdelka

Kompresor PARI BOY SX je na voljo v treh različnih različicah:

- PARI JuniorBOY SX (kompresor v rumeni barvi) vključno s pršilnikom LC SPRINT Junior z rumenim nastavkom za šobo in mehko otroško masko z otroškim nastavkom
- PARI TurboBOY SX (kompresor v modri barvi) vključno s pršilnikom LC SPRINT z modrim nastavkom za šobo in otroško masko
- PARI BOY SX (kompresor v modri barvi) vključno s pršilnikom LC SPRINT z modrim nastavkom za šobo, otroško masko in sistemom PEP S (dodatno bo priložen tudi rdeč nastavek za šobo)

Kompresor je primeren za uporabo skupaj z naslednjimi pršilniki:

- vsemi pršilniki iz družine PARI LC SPRINT,
- vsemi pršilniki iz družine PARI LC,
- pršilniki PARI LL.

Osnovnim in dodatnim kompletom vseh pršilnikov so vedno priložena ločena navodila za uporabo.

2.5 Življenjska doba

Pričakovana življenjska doba kompresorja je v povprečju:

- približno 1000 ur delovanja
- največ 5–6 let

3 PRVA UPORABA

3.1 Postavitev

Prostor, v katerem boste uporabljali kompresor, mora izpolnjevati določene pogoje [glejte poglavje: 6.5 Okoljski pogoji za uporabo]. Kompresor ni primeren za uporabo na prostem.

PREVIDNO

Pri postavljanju kompresorja upoštevajte naslednje napotke, da preprečite **telesne poškodbe** ali **poškodbe naprave**:

- Kompresor postavite na čvrsto, ravno, čisto in suho podlago. Mehka podlaga, npr. kavč, postelja ali namizni prt, ni primerna, ker lahko kompresor pade.
- Električni kabel speljite tako, da ne predstavlja nevarnosti spotikanja in da se nihče ne more zaplesti vanj.
- Pazite, da otroci kompresorja ne morejo povleči za električni kabel ali priključno cev, da bi ta padel.
- Kompresor uporabljajte samo v okolju brez prahu. Pri uporabi v zelo prašnem okolju (npr. pod posteljo ali v delavnici) ter na tleh se lahko v notranjosti ohišja nabira prah, ki vpliva na učinkovitost terapije in lahko celo poškoduje kompresor.

POZOR

Da bi preprečili **nevarnost požara** zaradi **kratkega stika**, pri postavljanju kompresorja upoštevajte naslednje napotke:

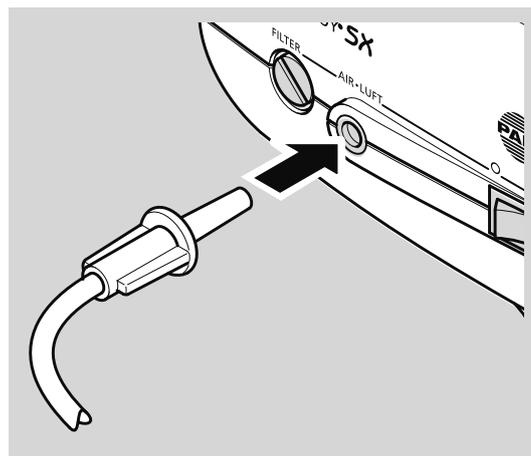
- Kompresorja ne uporabljajte v bližini gorljivih predmetov, npr. zaves, namiznih prtov ali papirja.
- Kompresorja ne uporabljajte na mestih, kjer obstaja nevarnost eksplozije, oz. kadar so prisotni plini, ki spodbujajo gorenje (npr. kisik, dušikov oksid, vnetljivi anestetiki).

3.2 Priprava

Pred vsako uporabo preverite, da ohišje kompresorja, električni kabel in električni vtikač niso poškodovani. Preverite, da se lokalna omrežna napetost ujema z napetostjo, ki je navedena na tipski ploščici kompresorja. Kompresor uporabljajte samo, če so vsi sestavni deli nepoškodovani. Kompresorja ne uporabljajte, če je poškodovana sama naprava ali električni kabel oz. kadar sumite, da je prišlo do poškodb (npr. zaradi padca ali zaznate vonj po zažgani plastiki).

Napravo pripravite na inhalacijo na naslednji način:

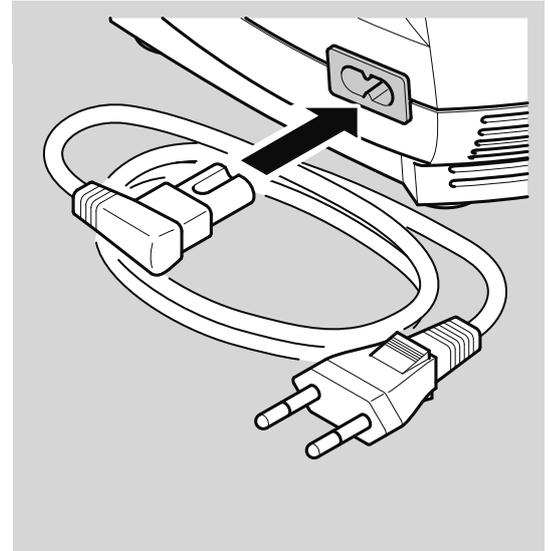
- Pršilnik namestite, kot je opisano v navodilih za uporabo pršilnika.
- Pršilnik vstavite v za to predvideno držalo na kompresorju.
- Vključite priključno cev pršilnika PARI z rahlim vrtenjem v priključek za cev kompresorja.



POZOR

Skrbno preverite, ali je priključna cev PARI, ki je priključena na kompresor, na drugi strani priključena na pršilnik PARI. Pri več cevnih sistemih obstaja **smrtna nevarnost**, če pomotoma med seboj zamenjate različne priključke. Ta nevarnost obstaja zlasti **pri bolnikih, ki potrebujejo nego** in so npr. odvisni od umetnega hranjenja ali infuzij.

- Vključite električni kabel v vtičnico kompresorja.
- Napolnite pršilnik, kot je opisano v navodilih za uporabo pršilnika.
- Vključite električni vtikač v primerno stensko vtičnico.



⚠ POZOR

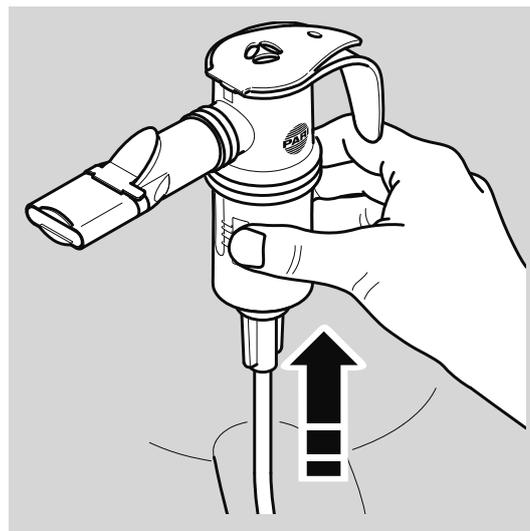
Tekočine lahko prevajajo električni tok, zaradi česar obstaja **nevarnost električnega udara**. Zato se električnega kabla ali električnega vtikača nikoli ne dotikajte z vlažnimi ali mokrimi rokami.

3.3 Inhaliranje

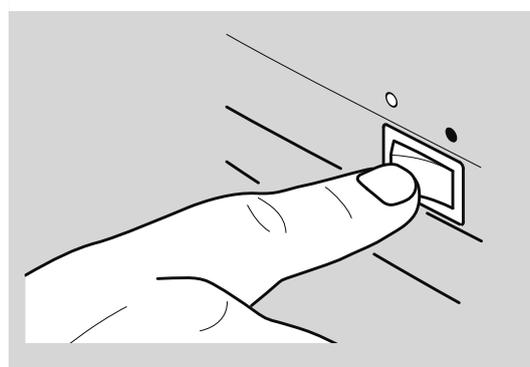
Da preprečite pregrevanje kompresorja, naprave med delovanjem ne prekrivajte in pazite, da so stranske zračne reže proste. Prekrivanje kompresorja ali pokrivanje zračnih rež vpliva na hlajenje kompresorja.

Inhalacijo izvedite na naslednji način:

- Pred uporabo vzemite pršilnik iz držala.



- Kompresor vklopite s stikalom za vklop/izklop.
- Pred inhaliranjem se prepričajte, da se ustvarja aerosol (zdravilo v razpršenem stanju).



⚠ POZOR

Če je **naprava poškodovana**, lahko pride do stika z deli pod električno napetostjo, kar predstavlja npr. **nevarnost električnega udara**. Zato takoj izklopite kompresor in izključite električni vtikač iz stenske vtičnice, če je poškodovan kompresor ali električni kabel oz. sumite, da je prišlo do poškodb (npr. zaradi padca ali zaznate vonj po zažgani plastiki).

- Inhalacijo izvedite, kot je opisano v navodilih za uporabo pršilnika.

3.4 Konec inhalacije

- Izklopite kompresor.
 - Pršilnik znova vstavite v držalo.
 - Izključite električni vtikač iz stenske vtičnice.
- i** Popolno prekinitev električnega napajanja lahko zagotovite le tako, da električni vtikač izključite iz stenske vtičnice.

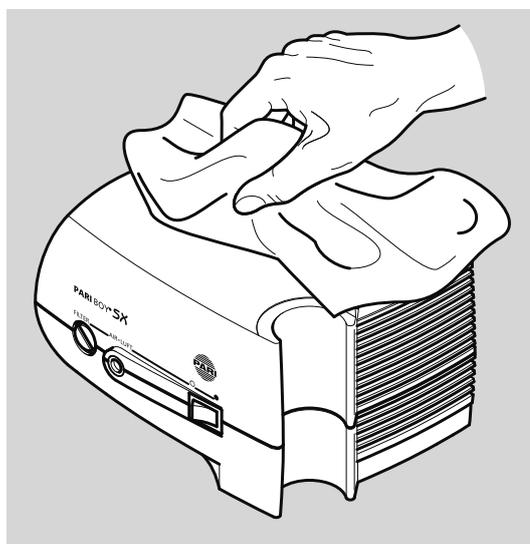
4 VZDRŽEVANJE

4.1 Čiščenje kompresorja

POZOR

Tekočine lahko prevajajo električni tok, zaradi česar obstaja **nevarnost električnega udara**. Zato pred vsakim čiščenjem izklopite kompresor in izključite električni vtičač iz stenske vtičnice.

- Zunanje površine ohišja obrišite s čisto, vlažno krpo.



NAPOTEK

Vstop tekočin lahko povzroči **okvaro naprave**. Zato na kompresor ali električni kabel ne pršite tekočin.

Če je v kompresor vdrla tekočina, naprave nikakor ne smete več uporabljati. Pred ponovno uporabo kompresorja se vedno najprej obrnite na tehnični servis podjetja PARI GmbH ali servisni center PARI [glejte poglavje: 7.4 Kontaktni podatki]. Za čiščenje pršilnika, priključne cevi in dodatne opreme upoštevajte napotke v posameznih navodilih za uporabo.

4.2 Menjava filtra

Filter kompresorja je treba pri normalni uporabi zamenjati vsakih 200 ur delovanja ali najmanj enkrat letno.

Poleg tega filter redno preverjajte (vsakih 10 inhalacij). Če je umazan (sive ali rjavkaste barve) ali zamašen, ga zamenjajte. Tudi če je filter le vlažen, ga je treba zamenjati z novim.

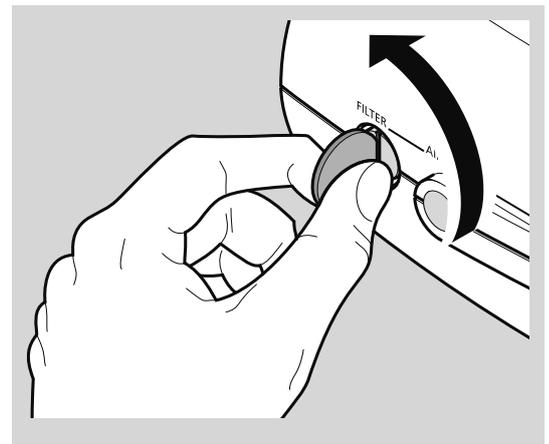
Filtra ni mogoče očistiti in nato znova uporabiti!

NAPOTEK

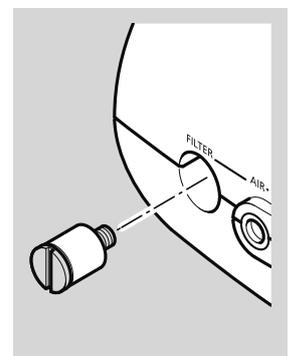
Uporabljajte izključno zračne filtre, ki jih je podjetje PARI predvidelo za uporabo skupaj s kompresorjem, saj lahko sicer **poškodujete kompresor**.

Filter zamenjajte na naslednji način:

- Nosilec filtra odvijte z ustrezno velikim kovancem s kompresorja.



- Stari filter odstranite iz nosilca filtra in vstavite nov filter.
- Nosilec filtra in novi filter vstavite v kompresor ter ga trdno privijte s pomočjo kovanca.

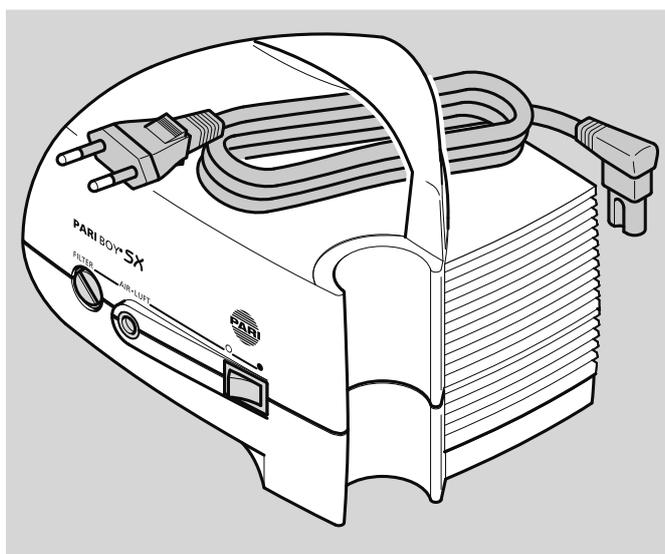


4.3 Popravila

Kompresor sme popravljati le tehnični servis podjetja PARI GmbH ali njegov pooblaščen servis. Kadar kompresor odprejo ali ga spreminjajo druge osebe, preneha veljavnost vseh garancij. V takšnih primerih podjetje PARI GmbH tudi ne prevzema odgovornosti.

4.4 Shranjevanje

- Izključite električni kabel iz kompresorja.
- Navijte električni kabel in ga zatakните pod ročaj kompresorja.



NAPOTEK

S pregibanjem lahko električni kabel poškodujete. Zato električnega kabla ne navijajte okrog kompresorja.

Kompresorja in dodatne opreme ne shranjujte na neposredni sončni svetlobi.

Kompresor vedno odklopite z električnega omrežja, ko ga želite shraniti, ker električne naprave, ki so priključene na električno omrežje, predstavljajo vrsto nevarnosti.

5 ODPRAVLJANJE NAPAK

Napaka	Morebitni vzrok	Ukrep
Kompresor se ne vklopi.	Električni kabel ni pravilno vključen v napravo.	Preverite, ali je električni kabel pravilno vključen v vtičnico kompresorja.
	Električni vtikač ni pravilno vključen v stensko vtičnico.	Preverite, ali je električni vtikač pravilno vključen v stensko vtičnico.
Pršilnik ne proizvaja zdravila.	Šoba pršilnika je zamašena.	Očistite pršilnik.
	Priključna cev ni pravilno priključena.	Preverite, ali so cevni priključki pravilno nameščeni.
	Priključna cev ne tesni.	Zamenjajte priključno cev.

Za napake, ki niso navedene v tem poglavju, ali kadar opisani postopek ne odpravi napake, se obrnite na servisni center podjetja PARI GmbH [glejte poglavje: 7.4 Kontaktni podatki].

6 TEHNIČNI PODATKI

6.1 Splošno

Omrežna napetost [V] Omrežna frekvenca [Hz] Električni tok [A]	glejte hrbtno platnico
Mere ohišja [cm]	19,2 × 14,5 × 15 (Š × V × G)
Maks. pretok kompresorja (prosti pretok)	10,9 l/min
Pretok kompresorja ¹⁾	pribl. 5,1 l/min
Nivo zvočnega tlaka ²⁾	pribl. 56 dBA
Tlak	pribl. 1,6 bar
Masa	1,7 kg

1) proti šobi pršilnika PARI (Ø 0,48 mm)

2) maks. nivo zvočnega tlaka kompresorja, ocenjen z A
(v skladu z DIN EN 13544-1, razdelek 26)

6.2 Klasifikacija po DIN EN 60601-1

Vrsta zaščite pred električnim udarom	varnostni razred II
Stopnja zaščite pred električnim udarom uporabljenega dela (pršilnik)	tip BF
Stopnja zaščite pred vdorom vode po IEC 529 (stopnja zaščite IP)	brez zaščite
Stopnja zaščite pri uporabi v bližini vnetljivih mešanic anestetika z zrakom, kisikom ali dušikovim oksidom	brez zaščite
Način delovanja	neprekinjeno delovanje

6.3 Podatki o elektromagnetni združljivosti

Za električne medicinske naprave veljajo glede na elektromagnetno združljivost (EMV) posebni previdnostni ukrepi. Namestiti in uporabljati jih je dovoljeno le v skladu z določili EMV.

Visokofrekvenčni prenosni in mobilni sistemi lahko motijo delovanje električnih medicinskih naprav. Uporaba navedene dodatne opreme, pretvornikov in kablov, razen pretvornikov in kablov, ki jih proizvajalec električne medicinske naprave prodaja kot nadomestne dele za notranje sestavne dele, lahko povzroči višje emisijske vrednosti ali nižjo odpornost naprave proti motnjam.

Naprave ne namestite neposredno ob, pod ali na druge naprave. Kadar naprave ni mogoče namestiti drugače, kakor ob, pod ali na druge naprave, opazujte električno medicinsko napravo, da se prepričate, ali pri takšni namestitvi pravilno deluje.

Tehnični podatki o elektromagnetni združljivosti (določila EMV) so v obliki razpredelnice priloženi napravi. Prav tako jih lahko naročite pri podjetju PARI GmbH ali jih prenesete iz interneta na spletnem mestu www.pari.de/en/products, kjer pod posameznim izdelkom poiščete „Technical Data“.

6.4 Priporočene varnostne razdalje

Priporočene varnostne razdalje med prenosnimi in mobilnimi visokofrekvenčnimi telekomunikacijskimi napravami in kompresorjem PARI:

Kompresor PARI je primeren za uporabo v elektromagnetnem okolju z nadzorovanimi visokofrekvenčnimi motnjami. Uporabnik lahko pomaga preprečevati elektromagnetne motnje tako, da upošteva minimalne razdalje med prenosnimi in mobilnimi visokofrekvenčnimi komunikacijskimi sistemi (oddajniki) in kompresorjem PARI glede na spodaj navedeno maksimalno izhodno moč komunikacijskega sistema.

Varnostna razdalja glede na oddajno frekvenco:

Nazivna moč oddajnika [W]	od 150 kHz do 80 MHz $D = (3,5/3) \times \text{SQRT}(P)$ [m]	od 80 MHz do 800 MHz $D = (3,5/3) \times \text{SQRT}(P)$ [m]	od 800 MHz do 2,5 GHz $D = (7/3) \times \text{SQRT}(P)$ [m]
0,01	0,2	0,2	0,3
0,1	0,4	0,4	0,8
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Za oddajnike, katerih nazivne moči niso navedene v zgornji razpredelnici, je razdaljo mogoče določiti s pomočjo enačbe iz posameznega stolpca, pri čemer je „P“ nazivna moč oddajnika v vatih (W) v skladu z navedbami proizvajalca oddajnika.

6.5 Okoljski pogoji za uporabo

Temperatura okolice	od +10 °C do +30 °C
Relativna zračna vlaga	od 30 % do 75 % (brez kondenzacije)
Zračni tlak	od 700 hPa do 1060 hPa

7 RAZNO

7.1 Prenašanje in shranjevanje

Minimalna temperatura okolice	-25 °C (brez nadzora relativne zračne vlage)
Maksimalna temperatura okolice	+70 °C (pri relativni zračni vlagi do 93 %, brez kondenzacije)
Zračna vlaga	od 0 % do 93 %
Zračni tlak	od 500 hPa do 1060 hPa

7.2 Odlaganje med odpadke

Za ta izdelek velja OEEO¹⁾. V skladu s to direktivo tega izdelka ni dovoljeno odvreči med običajne gospodinjske odpadke. Upoštevati je treba določena pravila, ki veljajo v posameznih državah (npr. občinsko urejeno odlaganje ali odlaganje prek pogodbenega trgovca). Recikliranje materialov pomaga zmanjševati porabo surovin in varovati okolje.

1) Direktiva 2002/96/ES EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA z dne 27. januarja 2003 o odpadni električni in elektronski opremi (OEEO).

7.3 Garancijski pogoji

PARI zagotavlja, da naprava od dneva nakupa in ves čas trajanja garancije, ki je naveden na garancijskem listu, ob pravilni uporabi ne bo imela napak v materialu ali izdelavi, nastalih v proizvodnji. Garancija velja 12 mesecev. Garancija, ki jo daje PARI, velja dodatno h garanciji prodajalca. Garancija in nastop garancijskega primera ne omejujeta vaših zakonit pravic, ki vam jih mora zagotavljati prodajalec v primeru napak. Kot garancija in potrdilo o nakupu velja garancijski list, ki ga ožigosa specializirani trgovec.

Obseg garancije

V primeru napake bo podjetje PARI po lastni izbiri napravo popravilo ali zamenjalo oz. povrnilo kupnino za izdelek. Naprava bo zamenjana z enakim ali najmanj primerljivo opremljenim modelom. Zamenjana ali popravljena naprava ni predmet nove garancije. Vse zamenjane stare naprave ali deli preidejo v last podjetja PARI. Druge pravice so izključene. To velja zlasti za vse odškodninske zahtevke. Ta izjava o omejitvi odgovornosti ne velja v primeru smrtnih, telesnih in zdravstvenih poškodb, naklepa ali hude malomarnosti, jamstva za izdelke in neizpolnjevanja bistvenih dolžnosti iz garancijske pogodbe.

Garancija ne velja, kadar

- naprava ni bila pravilno pripravljena za uporabo in uporabljena v skladu z napotki iz navodil za uporabo;
- so nastale poškodbe, ki so posledica zunanjih vplivov, npr. vode, požara, udara strele ipd.;
- so poškodbe nastale zaradi nestrokovnega prevoza ali padca;
- naprava ni bila pravilno uporabljena ali vzdrževana;
- je bila serijska številka na napravi spremenjena, odstranjena ali kako drugače uničena;
- so popravila, prilagoditve ali spremembe naprave izvedle osebe, ki jih ni pooblastilo podjetje PARI.

Garancija prav tako ne velja za obrabljive dele, tj. dele naprave, ki so izpostavljeni normalni obrabi.

V primeru reklamacije odnesite napravo k specializiranemu trgovcu ali jo v originalni embalaži in ustrezno frankirano pošljite na naš naslov ter priložite garancijski list, ki ga je potrdil specializirani trgovec.

Garancijski rok začne teči z dnem nakupa.

7.4 Kontaktni podatki

Za različne informacije o izdelkih, v primeru okvar naprave ali pri vprašanjih glede uporabe se obrnite na naš servisni center:

Tel.: +49 (0)8151-279 279 (nemško govoreči uporabniki)
+49 (0)8151-279 220 (mednarodno)

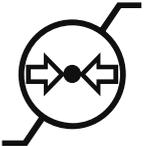
Za popravilo in uveljavljanje garancije pošljite napravo na naslednji naslov:

PARI GmbH – Technical Service
Holzhofstr. 10b, 82362 Weilheim, Germany

7.5 Razlaga znakov

Na kompresorju oz. embalaži so naslednji znaki:

	Upoštevajte navodila za uporabo (ozadje = modro, simbol = bel)
SN	Serijska številka naprave
●/○	Vklop/izklop
~	Izmenični tok
	Stopnja zaščite uporabljenega dela: tip BF
	Napravo zaščitite pred vlago
	Naprava varnostnega razreda II
	Minimalna in maksimalna temperatura okolice

	Minimalna in maksimalna zračna vlaga
	Minimalni in maksimalni zračni tlak
	Medicinski izdelek je bil dan v promet po 13. avgustu 2005. Izdelka ni dovoljeno odvreči med običajne gospodinjske odpadke. Simbol prečrtanega smetnjaka opozarja na nujnost ločevanja odpadkov.
	Proizvajalec
	Kompresor izpolnjuje osnovne zahteve iz Priloge I Direktive 93/42/EGS o medicinskih pripomočkih.

8 NADOMESTNI DELI

Opis	Št. izd.
Filter PARI BOY (5 kosov)	041B4852
Filtrski navoj s filtrom (samo za kompresorje tipa 085)	085B1130
Električni kabel za kompresorje PARI BOY SX (1,5 m)	041E8236

**PARI BOY SX, PARI JuniorBOY SX,
PARI TurboBOY SX**

GARANTIESCHEIN

Für den Kompressor gewähren wir 4 Jahre Garantie.
Die Garantiezeit läuft ab Kaufdatum.

CERTIFICATE OF GUARANTEE

We grant a 4 year guarantee on the compressor,
commencing on the date of purchase.

PARI GmbH
Technischer Service
Holzhofstr. 10b
82362 Weilheim, Germany





Gerät Nr.
Appliance no.

Kaufbestätigung: Das Gerät mit der obigen Gerätenummer wurde von uns original verpackt verkauft.

Confirmation of purchase: The appliance with the above appliance number was sold in its original packaging.

Kaufdatum
Purchase date

Stempel und Unterschrift des Fachhändlers
Stamp and signature of the dealer

Spezialisten für effektive Inhalation



PARI GmbH

Moosstrasse 3 • 82319 Starnberg • Germany
Tel.: +49 (0)8151-279 0 • Fax: +49 (0)8151-279 101
E-Mail: info@pari.de • www.pari.de

